叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 植物学杂志，第 02 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第 02 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第 02 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第 02 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical **Magazine** **;**
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower **-** **Garden** **Displayed** **:**
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN **WHICH**
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] -
The **most** **Ornamental** **Foreign** **Plants** **,** **cultivated** **in** **the** **Open** **Ground** **,** **the** **Green** **-**
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 -
[haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
House **,** **and** **the** **Stove** **,**
房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are **accurately** **represented** **in** **their** **natural** **Colours** **.**
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO **WHICH** **ARE** **ADDED** **,**
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their **Names** **,** **Class** **,** **Order** **,** **Generic** **and** **Specific** **Characters** **,** **according** **to** **the**
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated **Linnæus** **;**
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their **Places** **of** **Growth** **,** **and** **Times** **of** **Flowering** **:**
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER **WITH**
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE **MOST** **APPROVED** **METHODS** **OF** **CULTURE** **.**
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːrk]
A **WORK**
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended **for** **the** **Use** **of** **such** **Ladies** **,** **Gentlemen** **,** **and** **Gardeners** **,**
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as **wish** **to** **become** **scientifically** **acquainted** **with** **the** **Plants** **they** **cultivate** **.**
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːrtɪs] ,
By **WILLIAM** **CURTIS** **,**
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
Author **of** **the** **Flora** **Londinensis** **.**
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑːl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[iː]
II
二

二

" [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɪz][ðə; ði]['pjʊrɪst][ʌv; əv]['hjuːmən] ['pleʒərz] .
" **A** **Garden** **is** **the** **purest** **of** **human** **Pleasures** **.**
" 一个 花园 是 这 最纯净的 的 人类 快乐 .

“花园是人类最纯粹的快乐。”

" ['vɛrʊləm] .
" **Verulam** **.**
" 维鲁拉姆 .

“Verulam。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] [kuː'ʃmæn] [ænd; ənd][fraɪ] , [θrəg'mɔrtən] - [striːt] ,
Printed **by** **Couchman** **and** **Fry** **,** **Throgmorton** **-** **Street** **,**
打印 经过 库奇曼 和 炒 , 索格莫顿 - 街道 ,

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street

[fɔːr; fər]['dʌbljuː] . ['kɜːrtɪs] , [æt; ət][hɪz; ɪz][bə'tænɪk] - ['gɑːrdn] , ['læmbəθ] - [mɑːrʃ] ;

For	W	.	CURTIS	,	at	his	Botanic	-	Garden	,	Lambeth	-	Marsh	;
为了	W	.	柯蒂斯	,	在	他的	植物	-	花园	,	兰贝斯	-	沼泽	;

献给 W. CURTIS，在他的兰贝斯沼泽植物园；

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] .

And	Sold	by	the	principal	Booksellers	in	Great	-	Britain	and	Ireland	.
和	卖	经过	这	主要的	书店	在	伟大的	-	英国	和	爱尔兰	.

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiː'siː][ˌɛks'siː] .

M	DCC	XC	.
M	DCC	XC	.

DCC XC。

[-] — - [fruː'tɛsənz] .

[	37	]	—	Chironia	Frutescens	.
[	-	]	—	-	frutescens	.

[37]—Chironia frutescens。

[-] — [vaɪ'bɜːrnəm]['taɪnəs] .

[	38	]	—	Viburnum	Tinus	.
[	-	]	—	荚蒾	耳鸣	.

[38]—荚蒾属植物。

[-] — ['frænʧklənz]['tɑːrtər] .

[	39	]	—	Franklin's	Tartar	.
[	-	]	—	富兰克林的	鞑靼	.

[39]—富兰克林的鞑靼人。

[-] — ['trɪlɪəm] ['sesɪl; 'sesaɪl] .

[	40	]	—	Trillium	sessile	.
[	-	]	—	延龄草	无柄的	.

[40]—无柄延龄草。

[-] — [ˌkælsɪə'lerɪə] [pɪ'neɪtə] .

[	41	]	—	Calceolaria	pinnata	.
[	-	]	—	卡氏菌	羽状纹饰	.

[41]—Calceolaria pinnata。

[-] — [kə'miːliə] [dʒə'pɑːnɪkə] .

[	42	]	—	Camellia	Japonica	.
[	-	]	—	茶花	粳稻	.

[42]—山茶花。

[-] — ['sɪstəs] [in'keinəs] .

[	43	]	—	Cistus	incanus	.
[	-	]	—	岩蔷薇	灰岩	.

[43]—灰岩蔷薇。

[-] — ['saɪkləmən] - .

[	44	]	—	Cyclamen	persicum	.
[	-	]	—	仙客来	-	.

[44]—波斯仙客来。

[-] — ['kroʊkəs] - .

[	45	]	—	Crocus	vernus	.
[	-	]	—	番红花	-	.

[45]—春番红花。

[-] — ['luːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] .

[	46	]	—	Leucojum	vernum	.
[	-	]	—	白跳	春红	.

[46]—Leucojum vernum。

[-] — [ˌæmə'rɪlɪs] - .
[47] — Amaryllis formosissima .
[-] — 孤挺花 - .

[47]——孤挺花。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] - .
[48] — Narcissus triandrus .
[-] — 纳西索斯 - .

[48]—三雄水仙。

[-] — [ˌsɔldə'nelə] [æl'paɪnə] .
[49] — Soldanella alpina .
[-] — 索尔达内拉 阿尔皮纳 .

[49]—高山索尔达内拉虫。

[-] — ['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə] .
[50] — Iris sibirica .
[-] — 鸢尾花 西伯利亚 .

[50]—西伯利亚鸢尾。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] ['meɪdʒər] .
[51] — Narcissus major .
[-] — 纳西索斯 主要的 .

[51]—大水仙。

[-] — [ˌdʒɛnʃi'eɪnə]['eɪˌkɔːlɪs] .
[52] — Gentiana Acaulis .
[-] — 龙胆 无茎 .

[52]—龙胆草。

[-] — [ˌsɪnə'rerɪə] [lə'neɪtə] .
[53] — Cineraria Lanata .
[-] — 瓜纳里亚 拉纳塔 .

[53]—Cineraria lanata。

[-] — [ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] .
[54] — Anemone Sylvestris .
[-] — 海葵 sylvestris .

[54]—银莲花。

[-] — [dʒə'reɪniəm][straɪ'eɪtəm] .
[55] — Geranium striatum .
[-] — 天竺葵 纹状体 .

[55]—纹状天竺葵。

[-] — [dʒə'reɪniəm] [ˌlænsi'oʊlətəm] .
[56] — Geranium Lanceolatum .
[-] — 天竺葵 披针形 .

[56]—Geranium Lanceolatum。

[-] — [pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
[57] — Papaver Orientale .
[-] — 罂粟 东方 .

[57]—东方罂粟。

[-] — ['aɪrɪs]['spjjəriə] .
[58] — Iris Spuria .
[-] — 鸢尾花 赭石 .

[58]—鸢尾花属。

[-] — [mizəmbri'ænθiməm] - .
[59] — Mesembryanthemum Bicolorum .
[-] — 番杏 - .

[59]—双色梅花。

[-] — ['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] .
[60] — Lathyrus odoratus .
[-] — 野豌豆 香 .

[60]—香豌豆。

[-] — ['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] .
[61] — Iris ochroleuca .
[-] — 鸢尾花 赭色白千层 .

[61]—黄花鸢尾。

[-] — [sen'tɔːriə] - .
[62] — Centaurea Glastifolia .
[-] — 矢车菊 - .

[62]—矢车菊属植物。

[-] — [frə'gɛriə] - .
[63] — Fragaria monophylla .
[-] — 草莓 - .

[63]—单叶草莓。

[-] — [ˌhemərə'kælɪs] ['fʊlvə] .
[64] — Hemerocallis fulva .
[-] — 萱草 富尔瓦 .

[64]—萱草。

[-] — ['klemətɪsˌklə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] .
[65] — Clematis integrifolia .
[-] — 铁线莲 整叶树 .

[65]—铁线莲（Clematis integrifolia）。

[-] — [ˌpæsɪ'flɔːrə]['ɑːlətə] .
[66] — Passiflora alata .
[-] — 西番莲 翼状 .

[66]—西番莲（Passiflora alata）。

[-] — [mizəmbri'ænθiməm] - .
[67] — Mesembryanthemum pinnatifidum .
[-] — 番杏 - .

[67]—羽裂番杏。

[-] — [ˌsempə'vaivəm] - .
[68] — Sempervivum arachnoideum .
[-] — 长生草 - .

[68]—蛛网长生草。

[-] — ['roʊzə] - .
[69] — Rosa muscosa .
[-] — 罗莎 - .

[69]—Rosa muscosa。

[-] — [mizəmbri'ænθiməm] - .
[70] — Mesembryanthemum Barbatum .
[-] — 番杏 - .

[70]—Mesembryanthemum Barbatum。

[-] — ['stætisi][ˌsɪnju'ɑːtə] .
[71] — Statice sinuata .
[-] — 静电 西努阿塔 .

[71]—静态 sinuata。

[-] — [ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] .
[72] — Helleborus lividus .
[-] — 嚏根草 紫癜 .

[72]—Helleborus lividus。

['ɪndeks] . — ['lætn] [neɪmz]
INDEX **.** **—** **Latin** **names**
指数 . — 拉丁 姓名

索引——拉丁名称

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [-]
INDEX **.** **—** **English** **names** **[** **37** **]**
指数 . — 英语 姓名 [-]

索引.—英文名称[37]

- [fruː'tɛsənz] .
Chironia **frutescens** **.**
- frutescens .

Chironia frutescens。

['ʃrʌbi] - .
Shrubby **Chironia** **.**
灌木 - .

灌木状的奇罗尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . - .
Cor **.** **rotata** **.**
科尔 . - .

旋花科

['pistiləm] - .
Pistillum **declinatum** **.**
雌蕊 - .

Pistillum declinatum.

['stæmɪnə]['tuboʊ] - .
Stamina **tubo** **corollæ** **infidentia** **.**
耐力 管 corollæ - .

耐力管花冠 infidentia。

- - - .
Antheræ **demum** **spirales** **.**
- - - .

Antheræ demum spirales.

['pɛrɪk] .
Peric **.**
佩里克 .

佩里克。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 **-** **loculare** **.**
2 - - .

2室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [fruː'tɛsənz] , - - - , - - .
CHIRONIA **frutescens** **,** **foliis** **lanceolatis** **subtomentosis** **,** **calycibus** **campanulatis** **.**
- frutescens , - - - , - - .

CHIRONIA frutescens、foliis lanceolatis subtomentosis、calycibus Campanulatis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **229** **.**
p . - .

第229页。

[sɛn'tɔːriəm] - [bɪnɪs] - - - , ['fləuə]['mæ^nəu] - .
CENTAURIUM **foliis** **binis** **oppositis** **angustis** **linearibus** **,** **flore** **magno** **rubente** **.**
百里香 - 比尼斯 - - - , 弗洛尔 马格诺 - .

CENTAURIUM foliis binis oppositis angustis Linearibus, flore magno rubente。

[bɜːrm] .
Burm **.**
伯恩 .

缅甸。

[æ'frik] . - .
Afric **.** **205** **.**
非洲 . - .

非洲.205。

[tiː] . - . [fɪg] . [wʌn] .
t **.** **74** **.** **fig** **.** **1** **.**
t . - . 如图 . 1 .

图 74. 图 1。

No37
No37
No37

第37号

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - , [ten] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][prɑːf] . ['mɝːiːz] [læst] [ɪ'dɪʃn]
Of **the** **genus** **Chironia** **,** **ten** **species** **are** **enumerated** **in** **Prof** **.** **Murray's** **last** **edition**
的 这 属 - , 十 物种 是 列举 在 教授 . 默里的 最后的 版
[ʌv; əv][ðə; ði] [sɪst] .
of **the** **Syst** **.**
的 这 系统 .

Murray 教授在其最新版的《系统学》中列举了 Chironia 属的十个物种。

- . [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] ,
Vegetab . of Linnæus ,
- . 的 林奈 ,

林奈的植物学

[ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sɛn'tɔːriəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][fɜːrst] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ɪn][ðə; ði]
exclusive of the Chironia Centaurium which we first added to this genus in the
独家的 的 这 - 百里香 哪个 我们 第一的 额外 到 这 属 在 这
42d ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
42d number of the Flora Londinensis .
42d 数字 的 这 弗洛拉 - .

不包括我们在《伦敦植物志》第 42 期中首次添加到该属的 Chironia Centaurium。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [fruː'tɛsənz] [ɪz][ðə; ði][moʊst] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði][moʊst] ['kʌltɪveɪtɪd]
Of these , the frutescens is the most shewy , and therefore the most cultivated
的 这些 , 这 frutescens 是 这 最多 谢维 , 和 所以 这 最多 栽培
.
:
.

其中，frutescens 品种最为艳丽，因此栽培最为广泛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv]['æfrɪkə] .
It is a native of different parts of Africa .
它 是 一个 本国的 的 不同的 部分 的 非洲 .

它原产于非洲各地。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] ['raɪpən][ɪn]
The flowers are produced from June to autumn , and the seeds ripen in
这 花朵 是 生产 从 六月 到 秋天 , 和 这 种子 熟 在
[ɑːk'toʊbər] .
October .
十月 .

花朵从六月一直开到秋季，种子在十月成熟。

[ðɪs] [plænt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] ['eri] [glæs] [keɪs] [ɪn] ['wɪntər] ,
This plant should be placed in an airy glass case in winter ,
这 植物 应该 是 放置 在 一个 轻盈的 玻璃 案件 在 冬天 ,

冬季应将这种植物放置在通风的玻璃箱中。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][draɪ] [er] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [sʌn] ,
where it may enjoy a dry air , and much sun ,
在哪里 它 可能 享受 一个 干燥 空气 , 和 很多 太阳 ,

它可能喜欢干燥的空气和充足的阳光。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt] [θraɪv] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] [stoʊv] ,
but will not thrive in a warm stove ,
但 将要 不是 蓬勃发展 在 一个 温暖的 火炉 ,

但在温暖的炉子里却无法茁壮成长。

[nɔːr][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wel] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['griːnhaʊs] ,
nor can it be well preserved in a common greenhouse ,
也不 能 它 是 出色地 保存完好 在 一个 常见的 温室 ,

它也无法在普通的温室中得到很好的保存。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][dæmp] [mɔɪst] [er] [wɪl] [suːn] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][rɑːt] .
because a damp moist air will soon cause it to rot .
因为 一个 潮湿 潮湿 空气 将要 很快 原因 它 到 腐烂 .

因为潮湿的空气很快就会导致它腐烂。

[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] [ɪn] [smɔːl] [pɔts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['sændi] [ɜːrθ] ,
The seed of this plant should be sown in small pots filled with light sandy earth ,
这 种子 的 这 植物 应该 是 播种 在 小的 锅 已填 和 光 沙 地球 ,

这种植物的种子应该播种在装满疏松沙质土壤的小花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [hɑːt] - [bed] ; ['sʌmtaɪmz] [ðə; ðiː] [siːdz] [wɪl] [laɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ]
and **plunged** **into** **a** **moderate** **hot** **-** **bed** **;** **sometimes** **the** **seeds** **will** **lie** **a** **long**
和 暴跌 进入 一个 缓和 热的 - 床 ; 有时 这 种子 将要 说谎 一个 长的
[taɪm] [ɪn] [ðə; ðiː] [graʊnd] ;
time **in** **the** **ground** **;**
时间 在 这 地面 ;

并将其置于适度的温床上；有时种子会在土壤中停留很长时间；

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ðiː] [plænts] [duː] [nɑːt] [ə'pɪr] [ðə; ðiː] [seɪm] ['siːz(ə)n] , [ðə; ðiː] [pɔts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; biː]
so **that** **if** **the** **plants** **do** **not** **appear** **the** **same** **season** **,** **the** **pots** **should** **not** **be**
所以 那 如果 这 植物 做 不是 出现 这 相同的 季节 , 这 锅 应该 不是 是
[dɪ'stɜːrbd] ,
disturbed **,**
不安 ,

所以，如果植物没有在同一季节发芽，就不应该挪动花盆。

[bʌt; bət] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['ʃeltər] [tɪl] [ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [freʃ]
but **preserved** **in** **shelter** **till** **the** **following** **spring** **,** **and** **then** **plunged** **into** **a** **fresh**
但 保存完好 在 庇护所 直到 这 下列的 春天 , 和 然后 暴跌 进入 一个 新鲜的
[hɑːt] - [bed] ,
hot **-** **bed** **,**
热的 - 床 ,

但要妥善保存到第二年春天，然后放入新鲜的温水中。

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ðiː] [plænts] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪf] [ðə; ðiː] [siːdz] [ɑːr; ər] [gʊd] .
which **will** **bring** **up** **the** **plants** **in** **a** **short** **time** **if** **the** **seeds** **are** **good** **.**
哪个 将要 带来 向上 这 植物 在 一个 短的 时间 如果 这 种子 是 好的 .

如果种子质量好，就能在短时间内培育出幼苗。

[wen] [ðə; ðiː] [plænts] [ɑːr; ər] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; biː] [træn'splæntɪd] ['ɪntuː] [smɔːl] [pɔts] ,
When **the** **plants** **are** **fit** **to** **remove** **,** **they** **should** **be** **transplanted** **into** **small** **pots** **,**
什么时候 这 植物 是 合身 到 消除 , 他们 应该 是 移植 进入 小的 锅 ,

当植物可以移栽时，应该将它们移植到小花盆中。

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪn] [iːtʃ] [pɑːt] , [ðen] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [hɑːt] - [bed] ,
four **or** **five** **in** **each** **pot** **,** **then** **plunged** **into** **a** **moderate** **hot** **-** **bed** **,**
四 或者 五 在 每个 锅 , 然后 暴跌 进入 一个 缓和 热的 - 床 ,

每个锅里放四五个，然后放入温度适中的温水中浸泡。

[wer] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃer] [ʌv; əv] [er] [ɪn] [wɔːrm] ['weðər] ;
where **they** **must** **have** **a** **large** **share** **of** **air** **in** **warm** **weather** **;**
在哪里 他们 必须 有 一个 大的 分享 的 空气 在 温暖的 天气 ;

在温暖的天气里，它们必须占据大量的空气；

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] [streŋθ] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; biː] ['grædʒuəli] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə]
when **they** **have** **obtained** **some** **strength** **,** **they** **must** **be** **gradually** **inured** **to**
什么时候 他们 有 获得 一些 力量 , 他们 必须 是 逐步地 受伤 到
[ðə; ðiː] ['oʊpən] [er] ;
the **open** **air** **;**
这 打开 空气 ;

当他们获得一定体力后，必须逐渐适应户外环境；

[wen] [ɪk'spoʊzd] [ə'brɔːd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; biː] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [plænts] [æz; əz] [rɪ'kwaɪər] ['lɪt(ə)l]
when **exposed** **abroad** **,** **they** **should** **be** **mixed** **with** **such** **plants** **as** **require** **little**
什么时候 裸露 国外 , 他们 应该 是 混合 和 这样的 植物 作为 要求 小的
['wɔːtər] ,
water **,**
水 ,

移栽到国外时，应与需水量少的植物混种。

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [skriːnd] [frʌm; frəm] ['hevi] [reɪnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æpt]
placed **in** **a** **warm** **situation** **,** **and** **screened** **from** **heavy** **rains** **,** **which** **are** **apt**
放置 在 一个 温暖的 情况 , 和 筛选 从 重的 雨 , 哪个 是 易于
[tuː; tə][rɑːt][ðem; ðəm] .
to **rot** **them** **.**
到 腐烂 他们 .

放置在温暖的环境中，并避免被暴雨淋湿，因为暴雨容易导致它们腐烂。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [teɪk] [ruːt] [ɪf] ['prɑːpərli] ['mænɪdʒd] .
The **cuttings** **of** **this** **sort** **take** **root** **if** **properly** **managed** **.**
这 插条 的 这 种类 拿 根 如果 适当地 管理 .

如果管理得当，这类插条就能生根发芽。

['mɪlɚz] ['gɑːrd] .
Miller's **Gard** **.**
米勒的 加德 .

米勒花园。

[dɪkt] . [-]
Dict **.** **[** **38** **]**
词典 . [-]

词典[38]

[vaɪ'bɜːrnəm]['taɪnəs] .
Viburnum **Tinus** **.**
荚蒾 耳鸣 .

荚蒾属植物（Viburnum Tinus）。

['kɑːmən] [ˌlɔːrə'staɪnəs] .
Common **Laurustinus** **.**
常见的 劳鲁斯蒂努斯 .

普通月桂树。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Pentandria **Trigynia** **.**
潘坦德里亚 三雌 .

五蕊三雌

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - , - .
Calyx **5** **-** **partitus** **,** **superus** **.**
花萼 5 - - , - .

萼片 5-partitus，superus。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[faɪv] - ['fiːdə] .
5 **-** **fida** **.**
5 - 菲达 .

5-fida。

['bækə] [wʌn] - ['spɜːrmə] .
Bacca 1 - sperma .
浆果 1 - 精子 .

Bacca 1-精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[vaɪ'bɜːrnəm] ['taɪnəs] - - - :
VIBURNUM Tinus foliis integerrimis ovatis :
荚蒾 耳鸣 - - - :

荚莲属（Tinus foliis interimis ovatis）:

- - - - - - .
ramificationibus venarum subtus villoso - glandulosis .
- - - - - - .

ramificationibus venarum subtus villoso-glandulosis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 294 .
p . - .

第294页。

['lɒrəs] [sɪl'vɛstrɪs] , - - - .
LAURUS sylvestris , corni fæminæ foliis subhirsutis .
月桂树 sylvestris , 角 - - - .

LAURUS sylvestris, corni fæminæ foliis subhirsutis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 461 .
别针 . - .

引脚 461。

[ðə; ði][waɪld] [beɪ] - [triː] .
The wild Bay - tree .
这 荒野 湾 - 树 .

野生月桂树。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **400** .
p . - .

第400页。

No38
No38
No38

第38号

[wiː; wi] ['skersli] [ˌrekə'lekt] [ə; eɪ][plænt] [huːz] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][soʊ]['hɑːrdi][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
We **scarcely** **recollect** **a** **plant** **whose** **blossoms** **are** **so** **hardy** **as** **those** **of** **the**
我们 几乎 追忆 一个 植物 谁 花朵 是 所以 耐寒的 作为 那些 的 这
[ˌlɔːrə'staɪnəs] ,
Laurustinus ,
劳鲁斯蒂努斯 ,

我们几乎想不起有哪种植物的花朵像月桂树的花朵那样顽强。

[ðeɪ] [breɪv] [ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] [bʌt; bət][ɪn]
they **brave** **the** **inclemency** **of** **our** **winters** , **and** **are** **not** **destroyed** **but** **in**
他们 勇敢的 这 宽恕 的 我们的 冬天 , 和 是 不是 损毁 但 在
['veri] [sɪ'vɪr] ['siːznz] .
very **severe** **seasons** .
非常 严重 季节 .

它们能经受住我们严酷的冬季考验，只有在非常严寒的季节才会被摧毁。

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [ʃrʌb] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ðoʊz] ['oʊnli] [huː]
The **beauties** **of** **this** **most** **charming** **shrub** **can** **be** **enjoyed** **by** **those** **only** **who**
这 美女 的 这 最多 迷人 灌木 能 是 享受 经过 那些 仅有的 WHO
['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [taʊn] ,
cultivate **it** **at** **some** **little** **distance** **from** **town** ,
培育 它 在 一些 小的 距离 从 镇 ,

只有在离城镇稍远的地方种植这种迷人灌木的人，才能欣赏到它的美景。

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['lʌndən] ['biːɪŋ] ['haɪli] [ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ɪts] [groʊθ] .
the **smoke** **of** **London** **being** **highly** **detrimental** **to** **its** **growth** .
这 抽烟 的 伦敦 存在 高度 有害的 到 它是 生长 .

伦敦的烟雾对其生长极为不利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] , [speɪn] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] .
It **is** **a** **native** **of** **Portugal** , **Spain** , **and** **Italy** .
它 是 一个 本国的 的 葡萄牙 , 西班牙 , 和 意大利 .

它原产于葡萄牙、西班牙和意大利。

['bɑːtənɪst] [ɪ'nuːməreɪt] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌlɔːrə'staɪnəs] , [ænd; ənd][soʊ] [kən'sɪdərəbli] [duː]
Botanists **enumerate** **many** **varieties** **of** **the** **Laurustinus** , **and** **so** **considerably** **do**
植物学家 枚举 许多 品种 的 这 劳鲁斯蒂努斯 , 和 所以 相当 做
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪfər] ,
some **of** **these** **differ** ,
一些 的 这些 不同 ,

植物学家列举了许多月桂树属植物的变种，其中一些变种之间的差异相当大。

[ðæt] ['mɪlər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
that **Miller** **has** **been** **induced** **to** **make** **two** **species** **of** **them** ,
那 磨坊主 有 到过 诱导 到 制作 二 物种 的 他们 ,

米勒被诱导制作了其中的两种物种，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪs'tɪŋgwɪʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [vɝːbɝːnəm] ['taɪnəs][ænd; ənd][viː] . [luːsidəm] ;

which	he	distinguishes	by	the	names	of	Virburnum	Tinus	and	V	.	lucidum	;
哪个	他	区别	经过	这	姓名	的	维伯恩姆	耳鸣	和	V	.	灵芝	;

他用 Virburnum Tinus 和 V. lucidum 这两个名称来区分它们;

[ðə; ði][læst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][moʊst]

the	last	of	these	is	the	most	ornamental	,	and	at	the	same	time	the	most
这	最后的	的	这些	是	这	最多	装饰	,	和	在	这	相同的	时间	这	最多

['tendər] ;

tender	;
投标	;

最后一种最为美观，同时也最为娇嫩;

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['traɪflɪŋ] [və'raɪətiz] , [bɪ'saɪdz] [ðoʊz] , [wɪð; wɪθ] ['verɪgeɪtɪd] [liːvz] , [ɔːr]

there	are	some	other	trifling	varieties	,	besides	those	,	with	variegated	leaves	,	or
那里	是	一些	其他	琐事	品种	,	除了	那些	,	和	斑	树叶	,	或者

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] - [straɪpt] .

the	gold	and	silver	-	striped	.
这	金子	和	银	-	有条纹的	.

除了这些之外，还有一些其他不起眼的品种，比如叶子有斑纹的，或者叶子上有金银条纹的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn] ['veri] ['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðæt] [ðiːz] [ʃrʌbz] ['raɪpən][ðer; ðər] [siːdz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ

It	is	only	in	very	favourable	situations	that	these	shrubs	ripen	their	seeds	in	England
它	是	仅有的	在	非常	有利	情况	那	这些	灌木	熟	他们的	种子	在	英格兰

,

,

,

在英国，这些灌木只有在非常有利的条件下才能结出成熟的种子。

[hens] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] ['kɑːmənli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['leər] , [wɪtʃ] ['redɪli] [straɪk] [ruːt] : ['mɪlər] [sez] ,

hence	they	are	most	commonly	propagated	by	layers	,	which	readily	strike	root	:	Miller	says	,
因此	他们	是	最多	通常	传播	经过	层	,	哪个	容易	罢工	根	:	磨坊主	说道	,

因此，它们最常见的繁殖方式是压条繁殖，压条很容易生根：米勒说。

[ðæt] [ðə; ði][plænts] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] [ɑːr; ər] ['hɑːdiə] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [prə'duːst] [frʌm; frəm] ['leər] .

that	the	plants	raised	from	seeds	are	hardier	than	those	produced	from	layers	.
那	这	植物	提高	从	种子	是	更强壮	比	那些	生产	从	层	.

种子繁殖的植物比压条繁殖的植物更健壮。

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [best][ɪn] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd][ə; eɪ][draɪ][sɔɪl] . [-]

It	thrives	best	in	sheltered	situations	and	a	dry	soil	.	[	39	]
它	蓬勃发展	最好的	在	避难所	情况	和	一个	干燥	土壤	.	[	-	]

它在避风的环境和干燥的土壤中生长得最好。[39]

['frænŋklənz]['tɑːrtər] .

Franklin's	Tartar	.
富兰克林的	鞑靼	.

富兰克林的鞑靼人。

[ə; eɪ]['skɑːrlət] [bɪ'zɑːr] [kɑːr'neɪʃn] .

A	Scarlet	Bizarre	Carnation	.
一个	猩红	怪异	康乃馨	.

一朵猩红色的奇异康乃馨。

第39号

[ðə; ði] [kɑːrˈneɪʃn] [hɪr] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsiːdlɪŋ] [reɪzd] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈfræŋklɪn] , [ʌv; əv] [ˈlæmbəθ] -
The **Carnation** **here** **exhibited** **is** **a** **seedling** **raised** **by** **Mr** **.** **Franklin** **,** **of** **Lambeth** **-**
这 康乃馨 这里 展出 是 一个 幼苗 提高 经过 先生 . 富兰克林 , 的 兰贝斯 -
[mɑːrʃ] ,
Marsh **,**
沼泽 ,

这里展出的康乃馨是兰贝斯沼泽的富兰克林先生培育的幼苗。

[æn; ən] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈkʌltɪveɪtər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈflaʊərz] , [huːz] [neɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [berz] :
an **ingenious** **cultivator** **of** **these** **flowers** **,** **whose** **name** **it** **bears** **:**
一个 巧妙 耕耘机 的 这些 花朵 , 谁 姓名 它 熊 :

这些花卉的栽培者是一位技艺精湛的园艺家，这种花卉以他的名字命名：

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [ˈfɪgjərd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði][moʊst][ˈpɜːrfɪkt] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,
we **have** **not** **figured** **it** **as** **the** **most** **perfect** **flower** **of** **the** **kind** **,**
我们 有 不是 想 它 作为 这 最多 完美的 花 的 这 种类 ,

我们还没有发现它是同类花朵中最完美的一种。

[ˈiːðər] [ɪn][fɔːrm][ɔːr][saɪz] , [bʌt; bət][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ,
either **in** **form** **or** **size** **,** **but** **as** **being** **a** **very** **fine** **specimen** **of** **the** **sort** **,**
任何一个 在 形式 或者 尺寸 , 但 作为 存在 一个 非常 美好的 标本 的 这 种类 ,

无论从形状还是大小来看，它都是同类标本中的精品。

[ænd; ənd][wʌn] [huːz] [fɔːrm][ænd; ənd] [ˈkʌlərz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [ˈprɪti]
and **one** **whose** **form** **and** **colours** **it** **is** **in** **the** **power** **of** **the** **artist** **pretty**
和 一 谁 形式 和 颜色 它 是 在 这 力量 的 这 艺术家 漂亮的
[ɪgˈzæktli][tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] .
exactly **to** **imitate** **.**
确切地 到 模拟 .

艺术家完全有能力精确地模仿它的形状和颜色。

[ðə; ði][daɪˈænθəs] [ˌkɛrioʊˈfɪləs] [ɔːr][waɪld] [kloʊv] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ðə; ði]['perənt] [ʌv; əv]
The **Dianthus** **Caryophyllus** **or** **wild** **Clove** **is** **generally** **considered** **as** **the** **parent** **of**
这 石竹 石竹属 或者 荒野 丁香 是 一般来说 经过考虑的 作为 这 父母 的
[ðə; ði] [kɑːrˈneɪʃn] ,
the **Carnation** **,**
这 康乃馨 ,

丁香（Dianthus caryophyllus）或称野生丁香，通常被认为是康乃馨的亲本。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] , [ɪf] [nɑːt][ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] , [æt; ət] [liːst] ['sɪŋg(ə)l] ,
and **may** **be** **found** **,** **if** **not** **in** **its** **wild** **state** **,** **at** **least** **single** **,**
和 可能 是 成立 , 如果 不是 在 它是 荒野 状态 , 在 至少 单身的 ,

即使不是野生状态，也可能至少是单独存在的。

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['rɑːtʃɪstər] ['kæs(ə)l] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [noʊn] [tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] ,
on **the** **walls** **of** **Rochester** **Castle** **,** **where** **it** **has** **been** **long** **known** **to** **flourish** **,**
在 这 墙壁 的 罗切斯特 城堡 , 在哪里 它 有 到过 长的 已知 到 繁荣 ,

在罗切斯特城堡的城墙上，这种植物一直以来都生长茂盛。

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [tuː] [vəˈraɪətiz] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kʌlər] , [ðə; ði] [peɪl]
and **where** **it** **produces** **two** **varieties** **in** **point** **of** **colour** **,** **the** **pale**
和 在哪里 它 产 二 品种 在 观点 的 颜色 , 这 苍白
[ænd; ənd] [diːp] [red] .
and **deep** **red** **.**
和 深的 红色的 .

并且根据颜色，它会产生两种变体，淡红色和深红色。

['flaʊərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ][ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] [prə'djʊsɪŋ] [nuː]
Flowers **which** **are** **cultivated** **from** **age** **to** **age** **are** **continually** **producing** **new**
花朵 哪个 是 栽培 从 年龄 到 年龄 是 持续 生产 新的
[və'raɪətiz] ,
varieties **,**
品种 ,

世代栽培的花卉不断产生新的品种。

[hens] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['stændərd][æz; əz][tuː; tə] [neɪm] , ['bjuːti] , [ɔːr] [pər'fekʃ(ə)n] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]
hence **there** **is** **no** **standard** **as** **to** **name** **,** **beauty** **,** **or** **perfection** **,** **amongst** **them**
因此 那里 是 不 标准 作为 到 姓名 , 美丽 , 或者 完美 , 在 他们
,
,
,

因此，在她们之间，对于名字、美貌或完美程度并没有统一的标准。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [pər'petʃuəli] ['flʌktʃueitiŋ] ; [ðʌs] [ðə; ði] [red] [hjuːloʊ] , [ðə; ði] [bluː] [hjuːloʊ] , [ðə; ði]
but **what** **is** **perpetually** **fluctuating** **;** **thus** **the** **red** **Hulo** **,** **the** **blue** **Hulo** **,** **the**
但 什么 是 永恒地 波动 ; 因此 这 红色的 HULO , 这 蓝色的 HULO , 这
['gretɪst] [grɑː'nɑːdoʊ] ,
greatest **Granado** **,**
最 格拉纳多 ,

但永恒变化的是什么？因此有红色的胡洛，蓝色的胡洛，最伟大的格拉纳多。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['pɑːrkɪnsən] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪn]
with **several** **others** **celebrated** **in** **the** **time** **of** **Parkinson** **,** **have** **long** **since** **been**
和 一些 其他的 著名 在 这 时间 的 帕金森 , 有 长的 自从 到过
[kən'saɪnd] [tuː; tə] [ə'blɪviən] ;
consigned **to** **oblivion** **;**
寄售 到 遗忘 ;

与帕金森时代其他几位名人一样，他们早已被人遗忘；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði][və'raɪəti] [naʊ] [ɪg'zɪbɪtɪd] , [meɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
and **it** **is** **probable** **,** **that** **the** **variety** **now** **exhibited** **,** **may** **,** **in** **a** **few** **years** **,**
和 它 是 可能 , 那 这 种类 现在 展出 , 可能 , 在 一个 很少 年 ,

而且，目前展现出的这种多样性，很可能在几年后会发生变化。

[ʃer] [ə; eɪ]['sɪmələr] [feɪt] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['vænəti][ɪn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sə'poʊz] ,
share **a** **similar** **fate** **;** **for** **it** **would** **be** **vanity** **in** **us** **to** **suppose** **,**
分享 一个 相似的 命运 ; 为了 它 会 是 虚荣 在 我们 到 认为 ,

遭遇同样的命运；因为如果我们假设会面临同样的命运，那就太虚妄了。

[ðæt] [ðə; ði] [kɑːr'neɪʃn] , [baɪ] [ə'sɪdʒuəs] ['kʌltʃər] , [meɪ] [nɑːt] , [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrɪst] ,
that **the** **Carnation** **,** **by** **assiduous** **culture** **,** **may** **not** **,** **in** **the** **eye** **of** **the** **Florist** **,**
那 这 康乃馨 , 经过 刻苦 文化 , 可能 不是 , 在 这 眼睛 的 这 花店 ,

康乃馨经过精心栽培，或许不会在花商眼中显得逊色。

[biː; bi] [jet] [kən'sɪdərəbli] [ɪm'pruːvd] .
be **yet** **considerably** **improved** **.**
是 然而 相当 改进 .

仍有很大的改进空间。

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːr'neɪʃn] ,
To **succeed** **in** **the** **culture** **of** **the** **Carnation** **,**
到 成功 在 这 文化 的 这 康乃馨 ,

要想在康乃馨文化中取得成功，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ædvɜːrt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [waɪld] ,
we **must** **advert** **to** **the** **situation** **in** **which** **it** **is** **found** **wild** **,**
我们 必须 广告 到 这 情况 在 哪个 它 是 成立 荒野 ,

我们必须注意它在野外被发现的情况，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [əb'zɜ:rvd] [tu:; tə][bi:; bi][draɪ][ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] ;

and	this	is	observed	to	be	dry	and	elevated	;
和	这	是	观察到	到	是	干燥	和	升高	;

观察发现，此处干燥且地势较高；

[hens] [ɪk'sesɪv] ['mɔɪstʃər] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['enəmi] [ðɪs] [plænt]

hence	excessive	moisture	is	found	to	be	one	of	the	greatest	enemies	this	plant
因此	过多的	水分	是	成立	到	是	一	的	这	最	敌人	这	植物

[hæz; həz][tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] ;

has	to	encounter	;
有	到	遇到	;

因此，水分过多被认为是这种植物面临的最大敌人之一；

[ænd; ənd] , [ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [sək'si:d] ['betər] , [wen] [pla:ntid][ɪn][ə; eɪ][pɑ:t] ,

and	,	on	this	account	,	it	is	found	to	succeed	better	,	when	planted	in	a	pot	,
和	,	在	这	帐户	,	它	是	成立	到	成功	更好的	,	什么时候	已种植	在	一个	锅	,

因此，人们发现盆栽种植更容易成活。

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔ:rdər] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] , ['eni] [su:'pɜ:rfluəs] ['mɔɪstʃər]

than	in	the	open	border	;	because	in	the	former	,	any	superfluous	moisture
比	在	这	打开	边界	;	因为	在	这	以前的	,	任何	多余	水分

['redɪli] [dreɪnz] [ɔ:f] ;

readily	drains	off	;
容易	排水沟	离开	;

比在开阔的边界处要好；因为在前者中，任何多余的水分都很容易排出；

[bʌt; bət] , [ɪn] ['ga:dɪŋ] [ə'genst] [tu:] [mʌtʃ] [wet] , [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['kerf(ə)l][tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]

but	,	in	guarding	against	too	much	wet	,	we	must	be	careful	to	avoid	the
但	,	在	守护	反对	也	很多	湿的	,	我们	必须	是	小心	到	避免	这

['ɑ:pəzɪt] [ɪk'stri:m] .

opposite	extreme	.
对面的	极端	.

但是，在防止过度潮湿的同时，我们必须小心避免走向另一个极端。

[tu:; tə] [ki:p] ['eni] [plænt][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt] [lʌg'ʒʊriəns] ,

To	keep	any	plant	in	a	state	of	great	luxuriance	,
到	保持	任何	植物	在	一个	状态	的	伟大的	奢华	,

为了使任何植物都保持茂盛的状态，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [bi:; bi] [rɪtʃ] ; [hens] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]

it	is	necessary	that	the	soil	in	which	it	grows	be	rich	;	hence	a	mixture	of
它	是	必要的	那	这	土壤	在	哪个	它	生长	是	富有的	;	因此	一个	混合物	的

[laɪt] - [loʊm] ,

light	-	loam	,
光	-	壤土	,

它生长的土壤必须肥沃；因此，需要轻壤土的混合物，

[ænd; ənd] ['pɜ:rfɪktli] ['rɑ:t(ə)n] [hɔ:rs] [ɔ:r] [kaʊ] [dʌŋ] , [ɪn]['i:kwəl]

and	perfectly	rotten	horse	or	cow	dung	,	in	equal
和	完美	烂	马	或者	奶牛	粪	,	在	平等的

以及完全腐烂的马粪或牛粪，数量相等。

[prə'pɔ:ʃəns] , [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['prɑ:pər]['kɑ:mpoʊst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɑ:r'neɪʃn] .

proportions	,	is	found	to	be	a	proper	compost	for	the	Carnation	.
比例	,	是	成立	到	是	一个	恰当的	堆肥	为了	这	康乃馨	.

经研究发现，这种比例的肥料非常适合康乃馨。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [noʊ][wəːmz, vɔːrms] , [grʌbz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ɪnsekts] , [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst]

Care	should	be	taken	that	no	worms	,	grubs	,	or	other	insects	,	be	introduced
关心	应该	是	已采取	那	不	蠕虫	,	幼虫	,	或者	其他	昆虫	,	是	介绍

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌŋ] ;

with	the	dung	;
和	这	粪	;

应注意不要将蠕虫、幼虫或其他昆虫随粪便一起带入；

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʌŋ] , [wen] ['sɪftɪd] [faɪn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['reɪz]

to	prevent	this	,	the	dung	,	when	sifted	fine	,	should	be	exposed	to	the	rays
到	防止	这	,	这	粪	,	什么时候	筛过的	美好的	,	应该	是	裸露	到	这	射线

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

of	the	sun	,
的	这	太阳	,

为了防止这种情况发生，粪便过筛后应暴露在阳光下晾晒。

[ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] ['sʌmɚz] [deɪ] , [tɪl] ['pɜːrfɪktli] [draɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊt][baɪ][ɪn][ə; eɪ][bɑːks][fɔːr; fər][juːz]

on	a	hot	summer's	day	,	till	perfectly	dry	,	and	then	put	by	in	a	box	for	use
在	一个	热的	夏季	天	,	直到	完美	干燥	,	和	然后	放	经过	在	一个	盒子	为了	使用

;

;

;

在炎热的夏日，晾干至完全干燥，然后放入盒子中备用；

[stɪl] [mɔːr] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəns] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] ,

still	more	to	increase	the	luxuriance	of	the	plants	,
仍然	更多的	到	增加	这	奢华	的	这	植物	,

为了进一步增加植物的茂盛程度，

['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['ʃiːps] [dʌŋ] .

water	it	in	the	spring	and	summer	with	an	infusion	of	sheep's	dung	.
水	它	在	这	春天	和	夏天	和	一个	输液	的	羊的	粪	.

春夏两季用羊粪浸泡液浇灌。

[ðə; ði] [kɑːr'neɪʃn] [ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , ['leər] , [ænd; ənd] ['paɪpɪŋ] ; [nuː] [və'raɪətiz] [kæn; kən]

The	Carnation	is	propagated	by	seeds	,	layers	,	and	pipings	;	new	varieties	can
这	康乃馨	是	传播	经过	种子	,	层	,	和	管道	;	新的	品种	能

['oʊnli][biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːd] ,

only	be	raised	from	seed	,
仅有的	是	提高	从	种子	,

康乃馨可通过种子、压条和扦插繁殖；新品种只能通过种子培育。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['sperɪŋli] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [gʊd] ['flaʊərz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [petlz]

which	,	however	,	is	sparingly	produced	from	good	flowers	,	because	the	petals
哪个	,	然而	,	是	少量地	生产	从	好的	花朵	,	因为	这	花瓣

[ɑːr; ər][soʊ] ['mʌltɪplaɪd] ,

are	so	multiplied	,
是	所以	乘以	,

然而，这种物质在优质花朵中产量很少，因为花瓣数量众多。

[æz; əz] ['nɪrli] [tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər]

as	nearly	to	exclude	the	parts	of	the	fructification	essential	to	their
作为	几乎	到	排除	这	部分	的	这	果实	基本的	到	他们的

[prə'dʌkʃn] .

production	.
生产	.

几乎完全排除了果实发育过程中对其生产至关重要的部分。

" [ðə; ði] [siːd] [mʌst; məst][biː; bi] [soʊn] [ɪn]['eɪprəl] , [ɪn][pɔts][ɔːr][bɑːksɪz] , ['veri] [θɪn] ,

"	The	seed	must	be	sown	in	April	,	in	pots	or	boxes	,	very	thin	,
"	这	种子	必须	是	播种	在	四月	,	在	锅	或者	盒子	,	非常	薄的	,

"种子必须在四月份播种，种在花盆或箱子里，苗要非常稀疏。"

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə'pɑːn][æn; ən] [iːst] ['bɔːrdər] .

and	placed	upon	an	East	border	.
和	放置	之上	一个	东方	边界	.

并位于东部边界。

" [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [træns'plænt][ðem; ðəm][ə'pɑːn][ə; eɪ][bed][ɪn][æn; ən]['oʊpən][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [æt; ət][ə'baʊt] [fɔːr]

"	In	July	,	transplant	them	upon	a	bed	in	an	open	situation	,	at	about	four
"	在	七月	,	移植	他们	之上	一个	床	在	一个	打开	情况	,	在	关于	四

[ɪntʃɪz] [ə'sʌndər] ;

inches	asunder	;
英寸	分离	;

“7月份，将它们移植到露天苗床上，株距约4英寸；

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ɔːgəst] [træns'plænt][ðem; ðəm] [ə'gen] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [bed] , [æt; ət][ə'baʊt][ten]

at	the	end	of	August	transplant	them	again	upon	another	bed	,	at	about	ten
在	这	结尾	的	八月	移植	他们	再次	之上	其他	床	,	在	关于	十

[ɪntʃɪz] [ə'sʌndər] ,

inches	asunder	,
英寸	分离	,

八月底将它们再次移植到另一块苗床上，株距约十英寸。

[ænd; ənd][ðer; ðər][let][ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðeɪ] ['flaʊər] : [ʃeɪd] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən]

and	there	let	them	remain	till	they	flower	:	shade	them	till	they	have	taken
和	那里	让	他们	保持	直到	他们	花	:	阴影	他们	直到	他们	有	已采取

[ruːt] ,

root	,
根	,

让它们在那里待到开花；给它们遮阴直到它们生根。

[ænd; ənd][ɪn] ['veri] [sɪ'vɪr] ['weðər] [ɪn] ['wɪntər] , ['kʌvər][ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ][mæts]['oʊvər][sʌm; səm]

and	in	very	severe	weather	in	winter	,	cover	the	bed	with	mats	over	some
和	在	非常	严重	天气	在	冬天	,	覆盖	这	床	和	垫子	超过	一些

[huːps] .

hoops	.
篮球	.

在冬季严寒天气下，可以用垫子盖住床，垫子下面垫上一些拱架。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌmər] [ðeɪ] [wɪl] ['flaʊər] , [wen] [juː; jʊ][mʌst; məst][mɑːrk] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][laɪk]

"	The	following	summer	they	will	flower	,	when	you	must	mark	such	as	you	like
"	这	下列的	夏天	他们	将要	花	,	什么时候	你	必须	标记	这样的	作为	你	喜欢

,

,

,

“来年夏天它们就会开花，到时候你可以随意标记你喜欢的品种。”

[meɪk] ['leər] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd][pɑːt][ðem; ðəm] .

make	layers	from	,	and	pot	them	.
制作	层	从	,	和	锅	他们	.

将它们分层装盆。

" ['ɛlɪsɪz] ['gɑːrdənɝz] ['pɑːkɪt] ['kælɪndər] .

"	Ellis's	Gardener's	Pocket	Calendar	.
"	埃利斯的	园丁的	口袋	日历	.

“埃利斯的园丁袖珍日历。”

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðiːz] [plænts][baɪ] ['leər] [ænd; ənd] ['paɪpɪŋ] , [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə]

The	means	of	increasing	these	plants	by	layers	and	pipings	,	are	known	to
这	方法	的	增加	这些	植物	经过	层	和	管道	,	是	已知	到

['evri] ['gɑːrdnər] .

every	Gardener	.
每一个	园丁	.

每个园丁都知道通过分层和插条来繁殖这些植物的方法。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['mɪnɪt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌltʃər] , ['prɑːpərtiz] ,
Such **as** **wish** **for** **more** **minute** **information** **concerning** **the** **culture** **,** **properties** **,**
这样的 作为 希望 为了 更多的 分钟 信息 有关 这 文化 , 特性 ,
[dɪ'vɪʒnz] , [ɔːr] [və'raɪətiz] ,
divisions **,** **or** **varieties** **,**
部门 , 或者 品种 ,

例如，希望了解有关文化、特性、分类或品种的更多详细信息，

[ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['limits][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] [wɪl] [æd'mɪt] , [meɪ] [kən'sʌlt] ['mɪlɚz]
of **this** **flower** **,** **than** **the** **limits** **of** **our** **Work** **will** **admit** **,** **may** **consult** **Miller's**
的 这 花 , 比 这 限制 的 我们的 工作 将要 承认 , 可能 咨询 米勒的
['gɑːrd] .
Gard **.**
加德 .

对于这种花，若超出我们工作的范围，可以参考米勒花园。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[ɔːr][ðə; ði]['flɔːrɪsts] ['kætəlɔːgz] . [-]
or **the** **Florists** **Catalogues** **.** **[** **40** **]**
或者 这 花店 产品目录 . [-]

或者花店目录。[40]

['trɪlɪəm] ['sesɪl; 'sesaɪl] .
Trillium **sessile** **.**
延龄草 无柄的 .

无柄延龄草。

['sesɪl; 'sesaɪl] ['trɪlɪəm] .
Sessile **Trillium** **.**
无柄的 延龄草 .

无梗延龄草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Hexandria **Trigynia** **.**
赫克桑德里亚 三雌 .

六雌三雌

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[θriː] - - .
3 **-** **phyllus** **.**
3 - - .

3-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[θriː] - ['petələ] .
3 - **petala** .
3 - 花瓣 .

3瓣。

['bækə] [θriː] - - .
Bacca **3** - **locularis** .
浆果 3 - - .

Bacca 3-locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['trɪlɪəm] ['fləuə] - [ɪrɛktoʊ] .
TRILLIUM **flore** **sessili** **erecto** .
三叶草 弗洛尔 - 勃起 .

延龄草花 sessili 直立。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **349** .
p . - .

第349页。

['pærɪs] - - , ['fləuə] - [ɪrɛktoʊ] .
PARIS **foliis** **ternatis** , **flore** **sessili** **erecto** .
巴黎 - - , 弗洛尔 - 勃起 .

巴黎 foliis ternatis, flore sessili 直立。

[grɑːn] . [vɜːrdʒ] . - .
Gron . **virg** . **44** .
格隆 . 处女 . - .

Gron. virg.44。

[səu'leinəm] - .
SOLANUM **triphyllum** .
茄属植物 - .

三叶茄 (SOLANUM triphyllum)。

- . [ɑːm] . - .
Pluk . **alm** . **352** .
- . 施舍 . - .

Pluk. alm. 352.

[tiː] . - .
t . 111 .
t . - .

第 111 页。

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

- . [kɑːr] .
Catesb . car .
- . 车 .

Catesb汽车。

[tiː] . - .
t . 50 .
t . - .

第 50 页。

No40
No40
No40

第40号

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['spiːʃiːz] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nеɪtɪvz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] -
Of this genus there are three species , all of which are natives of North -
的 这 属 那里 是 三 物种 , 全部 的 哪个 是 本地人 的 北 -
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

该属共有三个物种，全部原产于北美洲。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['mɪlər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdənɝz] ['dɪkʃəneri] , [wer] [ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] [kɔːld]
and described by Miller , in his Gardener's Dictionary , where the genus is called
和 描述 经过 磨坊主 , 在 他的 园丁的 字典 , 在哪里 这 属 是 称为
[ə'merɪkən] [ɜːrb] ['pærɪs] ;
American Herb Paris ;
美国人 草本植物 巴黎 ;

米勒在他的《园丁词典》中描述了这种植物，其中该属被称为美洲香草巴黎；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['pærɪs][ænd; ənd] ['trɪlɪəm] , [ðoʊ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv]
but as the Paris and Trillium , though somewhat similar in the style of
但 作为 这 巴黎 和 延龄草 , 尽管 有些 相似的 在 这 风格 的
[ðer; ðər]['foʊliɪdʒ] ,
their foliage ,
他们的 叶子 ,

但是，尽管巴黎和延龄草的叶子样式有些相似，

[ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn][ðer; ðər][pɑːrts][ʌv; əv] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] , [wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][moʊst]
are very different in their parts of fructification , we have thought it most
是 非常 不同的 在 他们的 部分 的 果实 , 我们 有 想法 它 最多
[ɪk'spiːdiənt][tuː; tə]['æŋglisaiz] ['trɪlɪəm] ,
expedient to anglicise Trillium ,
权宜 到 英语化 延龄草 ,

由于它们的果实发育部位差异很大，我们认为将Trillium英语化最为方便。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [æz; əz] ['iːzəli] [prə'naʊnst] [æz; əz][dʒə'reɪniəm] ,
it being to the full as easily pronounced as Geranium ,
它 存在 到 这 满的 作为 容易地 发音 作为 天竺葵 ,

它的完整名称和天竺葵（Geranium）一样容易发音。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['lætn] [neɪmz] [naʊ] [fə'mɪliər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪr] .
and **many** **other** **Latin** **names** **now** **familiar** **to** **the** **English** **ear** **.**
和 许多 其他 拉丁 姓名 现在 熟悉的 到 这 英语 耳朵 .

以及许多其他现在英语使用者耳熟能详的拉丁语名称。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [teɪks] [ɪts] - ['trɪviəl] [neɪm] [ʌv; əv]['sesɪl; 'sesaɪl] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] ['hævɪŋ] [noʊ]
This **species** **takes** **its** **'** **trivial** **name** **of** **sessile** **,** **from** **the** **flowers** **having** **no**
这 物种 需要 它是 - 琐碎的 姓名 的 无柄的 , 从 这 花朵 拥有 不
['futstɒ:k] ,
footstalk **,**
花梗 ,

这种植物之所以得名"无柄"，是因为它的花朵没有花梗。

[bʌt; bət] ['sɪtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:k] .
but **sitting** **as** **it** **were** **immediately** **on** **the** **end** **of** **the** **stalk** **.**
但 坐着 作为 它 是 立即地 在 这 结尾 的 这 茎 .

但它却仿佛直接位于茎秆的末端。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [hɪr] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ɪn][maɪ] ['gɑ:rdn]
The **figure** **here** **exhibited** **was** **taken** **from** **a** **plant** **which** **flowered** **in** **my** **garden**
这 数字 这里 展出 曾是 已采取 从 一个 植物 哪个 开花的 在 我的 花园
[læst] [sprɪŋ] ,
last **spring** **,**
最后的 春天 ,

这里展示的图案取自我家花园去年春天开花的一株植物。

[frʌm; frəm] [ru:ts] [sent] [ˌem 'i:][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['ɔ:təm] , [baɪ]['mɪstər] . ['rɑ:bərt] ['skwɪb] , ['gɑ:rdnər] ,
from **roots** **sent** **me** **the** **preceding** **autumn** **,** **by** **Mr** **.** **Robert** **Squibb** **,** **Gardener** **,**
从 根 发送 我 这 前 秋天 , 经过 先生 . 罗伯特 施贵宝 , 园丁 ,
[ʌv; əv] ['tʃɑ:rlstən] ,
of **Charleston** **,**
的 查尔斯顿 ,

根系是去年秋天由查尔斯顿的园丁罗伯特·斯奎布先生寄给我的。

[saʊθ] - [ˌkærə'lainə] , [hu:] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [wel] [vɜ:rst] [ɪn][plænts] ,
South **-** **Carolina** **,** **who** **is** **not** **only** **well** **versed** **in** **plants** **,**
南 - 卡罗莱纳 , WHO 是 不是 仅有的 出色地 精通 在 植物 ,

南卡罗来纳州，她不仅精通植物学，

[bʌt; bət] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] [rer] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðæt]
but **indefatigable** **in** **discovering** **and** **collecting** **the** **more** **rare** **species** **of** **that**
但 不懈 在 发现 和 收集 这 更多的 稀有的 物种 的 那
['kʌntri] ,
country **,**
国家 ,

但他孜孜不倦地发现和收集该国更为稀有的物种。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɑ:dnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] .
and **with** **which** **the** **gardens** **of** **this** **are** **likely** **soon** **to** **be** **enriched** **.**
和 和 哪个 这 花园 的 这 是 可能 很快 到 是 富含 .

不久之后，这里的花园很可能就会因此而更加繁茂。

[ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [ɪn] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [sɔɪl] ,
It **grows** **in** **shady** **situations** **,** **in** **a** **light** **soil** **,**
它 生长 在 阴凉 情况 , 在 一个 光 土壤 ,

它生长在阴凉、疏松的土壤中。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz][ðə; ði][ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn][ænd; ənd] [raʊnd] - -

and	requires	the	same	treatment	as	the	Dodecatheon	and	round	-	leav'd
和	需要	这	相同的	治疗	作为	这	十二神殿	和	圆形的	-	-

['saɪkləmən] .

Cyclamen	.
仙客来	.

需要与十二面草和圆叶仙客来相同的处理方法。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [jet] [hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-] ['weðər] [ðɪs] ['spiːʃiːz]

We	have	not	yet	had	a	fair	opportunity	of	observing	whether	this	species
我们	有	不是	然而	有	一个	公平的	机会	的	观察	无论	这	物种

['raɪpənz][ɪts] [siːdz] [wɪð; wɪθ][juː 'es] :

ripens	its	seeds	with	us	:
成熟	它是	种子	和	我们	:

我们还没有机会充分观察这种植物的种子是否在我们这里成熟:

[ðoʊ] [ʌv; əv][æz; əz] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ðə; ði][ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [les]

though	of	as	long	standing	in	this	country	as	the	Dodecatheon	,	it	is	far	less
尽管	的	作为	长的	常设	在	这	国家	作为	这	十二神殿	,	它	是	远的	较少的

['kɑːmən] ;

common	;
常见的	;

虽然它与十二神像一样在我国有着悠久的历史，但它远不如十二神像常见;

[hens] [wʌn][ɪz][led][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːðər] [nɑːt][soʊ] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] ,

hence	one	is	led	to	conclude	that	it	is	either	not	so	readily	propagated	,
因此	一	是	引领	到	结束	那	它	是	任何一个	不是	所以	容易	传播	,

因此，人们不禁会得出结论：它要么不容易传播，要么.....

[ɔːr] [mɔːr] ['iːzəli] [dɪ'strɔɪd] . [-]

or	more	easily	destroyed	.	[	41	]
或者	更多的	容易地	损毁	.	[	-	]

或者更容易被摧毁。[41]

[ˌkælsɪə'lerɪə] [pɪ'neɪtə] .

Calceolaria	pinnata	.
卡氏菌	羽状纹饰	.

羽状钙质花萼

['pinitid] ['slɪpər] - ['wɜːrt] .

Pinnated	Slipper	-	wort	.
羽状	拖鞋	-	麦芽汁	.

羽叶拖鞋兰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Diandria	Monogynia	.
迪安德里亚	单子型	.

双雄同株。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

- [ɪn'fleɪtə] .
ringens **inflata** **.**
- 膨胀 .

ringens inflata.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - , [ˌtuːˈtuː] - - .
2 **-** **locularis** **,** **2** **-** **valvis** **.**
2 - - , 2 - - .

2-locularis，2-valvis。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - - .
4 **-** **partitus** **æqualis** **.**
4 - - - .

4-partitus æqualis.

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkælsɪəˈlerɪə] [pɪˈneɪtə] - - .
CALCEOLARIA **pinnata** **foliis** **pinnatis** **.**
钙状体 羽状纹饰 - - .

蒲包（CALCEOLARIA pinnata foliis pinnatis）。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **64** **.**
p . - .

第64页。

[ˌkælsɪəˈlerɪə] - - ['vʌlˌgɛərɪs] .
CALCEOLARIA **foliis** **scabiosæ** **vulgaris** **.**
钙状体 - - 普通 .

蒲包叶 scabiosæ vulgaris。

- - .
Fewill **Peruv** **.**
- - .

费威尔·佩鲁夫。

[θriː] , [tiː] . - .
3 , **t** . **12** .
3 , t . - .

3，第 12 节。

[fɪg] . ['sɛvən] .
fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

No41
No41
No41

第41号

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [plænt] , [wiː; wi][hæv; həv][ə'dɑːptɪd] [ðæt] [ʌv; əv] ['slɪpər] -
There **being** **no** **English** **name** **to** **this** **plant** , **we** **have** **adopted** **that** **of** **Slipper** -
那里 存在 不 英语 姓名 到 这 植物 , 我们 有 已采用 那 的 拖鞋 -
['wɜːrt] ,
wort ,
麦芽汁 ,

由于这种植物没有英文名称，我们暂且称之为拖鞋草（Slipper-wort）。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ˌkælsɪə'lerɪə] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃuː] [ɔːr]
in **imitation** **of** **Calceolaria** , **which** **is** **derived** **from** **Calceolus** , **a** **little** **shoe** **or**
在 模仿 的 卡氏菌 , 哪个 是 衍生的 从 - , 一个 小的 鞋 或者
['slɪpər] .
slipper .
拖鞋 .

模仿 Calceolaria，该词源自 Calceolus，意为小鞋或拖鞋。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌkælsɪə'lerɪə] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [plænts] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]
This **species** **of** **Calceolaria** **is** **one** **of** **the** **many** **plants** **introduced** **into** **our**
这 物种 的 卡氏菌 是 一 的 这 许多 植物 介绍 进入 我们的
['gaːdnz] ,
gardens ,
花园 ,

这种蒲包花属植物是众多被引入我们花园的植物之一。

[sɪns] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['mɪlər] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][pə'ruː] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv]
since **the** **time** **of** **Miller** : **it** **is** **an** **annual** , **a** **native** **of** **Peru** , **and** , **of**
自从 这 时间 的 磨坊主 : 它 是 一个 年度的 , 一个 本国的 的 秘鲁 , 和 , 的
[kɔːrs] , ['tendər] :
course , **tender** :
课程 , 投标 :

自米勒时代以来：它是一种一年生植物，原产于秘鲁，当然，而且很娇嫩：

[ðoʊ] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [plænt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ,
though **by** **no** **means** **a** **common** **plant** **in** **our** **gardens** ,
尽管 经过 不 方法 一个 常见的 植物 在 我们的 花园 ,

虽然它绝不是我们花园里常见的植物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['iːzəli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːd] [æz; əz] ['eni] [plænt] [wət'evər] .
it **is** **as** **easily** **raised** **from** **seed** **as** **any** **plant** **whatever** .
它 是 作为 容易地 提高 从 种子 作为 任何 植物 任何 .

它和其他任何植物一样，很容易用种子繁殖。

[ðiːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hɑːt] - [bed][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ; [ðə; ði] ['siːdɪŋz] ,
These **are** **to** **be** **sown** **on** **a** **gentle** **hot** - **bed** **in** **the** **spring** ; **the** **seedlings** ,
这些 是 到 是 播种 在 一个 温和的 热的 - 床 在 这 春天 ; 这 幼苗 ,

这些种子要在春天播种在温床上；幼苗，

[wen] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑːpər][saɪz] , [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [træn'splæntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]

when	of	a	proper	size	,	are	to	be	transplanted	into	the	borders	of	the
什么时候	的	一个	恰当的	尺寸	,	是	到	是	移植	进入	这	边界	的	这

['flaʊər] - ['gɑːrdn] ,

flower	-	garden	,
花	-	花园	,

长到合适大小后，应移植到花园的边界处。

[wer] [ðeɪ] [wɪl] ['flaʊər] , ['raɪpən] , [ænd; ənd] ['skætər] [ðer; ðər] [siːdz] ; [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl]

where	they	will	flower	,	ripen	,	and	scatter	their	seeds	;	but	being	a	small
在哪里	他们	将要	花	,	熟	,	和	分散	他们的	种子	;	但	存在	一个	小的

['delɪkət] [plænt] ,

delicate	plant	,
精美的	植物	,

它们将在那里开花、成熟并散播种子；但由于它们是一种娇小柔弱的植物，

[huːz] ['bjuːtiːz] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][kloʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][moʊst] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]

whose	beauties	require	a	close	inspection	,	it	appears	to	most	advantage	in	a
谁	美女	要求	一个	关闭	检查	,	它	出现	到	最多	优势	在	一个

[tæn] [stoʊv] ,

tan	stove	,
棕褐色	火炉	,

它的美需要仔细欣赏，在棕褐色的炉子里似乎最能展现它的优势。

[ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] ,

in	which	,	as	it	will	grow	from	cuttings	,
在	哪个	,	作为	它	将要	生长	从	插条	,

其中，由于它将通过扦插繁殖，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə] ['flaʊər] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [θruː] , [baɪ] ['plæntɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]

it	may	be	had	to	flower	all	the	year	through	,	by	planting	them	in
它	可能	是	有	到	花	全部	这	年	通过	,	经过	种植	他们	在

[sək'seʃ(ə)n] .

succession	.
演替	.

通过分批种植，可以使其全年开花。

[ðɪs] ['lætər] [moʊd][ʌv; əv] ['triːtmənt] [ɪz] [juːst] [baɪ]['mɪstər] . [hɔɪ] , ['gɑːrdnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪs] [ʌv; əv]

This	latter	mode	of	treatment	is	used	by	Mr	.	Hoy	,	Gardener	to	his	Grace	of
这	后者	模式	的	治疗	是	用过的	经过	先生	.	霍伊	,	园丁	到	他的	优雅	的

[nɔː'θʌmbələnd] ,

Northumberland	,
诺森伯兰郡	,

后一种治疗方法是诺森伯兰郡公爵的园丁霍伊先生所采用的。

[æt; ət]['saiən; sjɔːŋ] - [haʊs] , [wer] [ðɪs] [plænt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [greɪt] [pər'fekʃ(ə)n] . [-]

at	Sion	-	House	,	where	this	plant	may	be	seen	in	great	perfection	.	[	42	]
在	锡安	-	房子	,	在哪里	这	植物	可能	是	已见	在	伟大的	完美	.	[	-	]

在锡安宫，可以看到这种植物的完美形态。[42]

[kə'miːliə] [dʒə'pɑːnɪkə] .

Camellia	Japonica	.
茶花	粳稻	.

山茶花（Camellia Japonica）。

[roʊz] [kə'miːliə] .

Rose	Camellia	.
玫瑰	茶花	.

玫瑰山茶花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Monadelphia **Polyandria** **.**
莫纳德尔菲亚 多妻制 .

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - , - : - - - .
Calyx **imbricatus** **,** **polyphyllus** **:** **foliolis** **interioribus** **majoribus** **.**
花萼 - , - : - - - .

花萼，polyphyllus：foliolis Interioribus Majoribus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kə'miːliə] [dʒə'pɑːnɪkə] - [ə'kjuːt] - - .
CAMELLIA **japonica** **foliis** **acute** **serratis** **acuminatis** **.**
茶花 粳稻 - 急性 - - .

山茶花急性锯齿状锯齿状。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p **.** **632** **.**
p . - .

第 632 页。

['θʌnbɜːg] [ɛf'ɛl] . ['dʒeɪˌpɑːn] .
Thunberg **Fl** **.** **Japon** **.**
通贝里 弗 . 日本 .

Thunberg Fl. Japon。

[tiː] . - .
t **.** **273** **.**
t . - .

第 273 页。

[tsuːˈbɑːkiː] [ˈkɛmpfɚ] - . - .
TSUBAKI **Kempfer** **Amœn** **.** **850** **.**
椿 肯普弗 - . - .

椿 Kempfer Amœn. 850.

[tiː] . - .
t **.** **851** **.**
t . - .

第 851 页。

[ˈroʊzə] [tʃɪˈnɛnsɪs] .
ROSA **chinensis** **.**
罗莎 中华 .

中华蔷薇。

[ed] . [ˌeɪ ˈviː] . [ˌtuːˈtuː] .
Ed **.** **av** **.** **2** **.**
艾德 . av . 2 .

Ed. av. 2.

[piː] . - .
p **.** **67** **.**
p . - .

第67页。

[tiː] . - .
t **.** **67** **.**
t . - .

第67页

[ˈθiːə] [tʃɪˈnɛnsɪs] - [ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs][ˈfoʊlioʊ] , [ˈfləuə][roʊziːoʊ] .
THEA **chinensis** **pimentæ** **jamaicensis** **folio** **,** **flore** **roseo** **.**
西娅 中华 - 牙买加 对开本 , 弗洛尔 玫瑰 .

THEA chinensis pimentæ jamaicensis folio，floro Roseo。

[pet] .
Pet **.**
宠物 .

宠物。

[ˈgɑːz, ˈgæz] .
Gaz **.**
加兹 .

天然气。

[tiː] . - . [fɪg] . [fɔːr] .
t **.** **33** **.** **fig** **.** **4** **.**
t . - . 如图 . 4 .

图 4。

No42
No42
No42

第42号

[ðɪs] [moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [triː] , [ðoʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈfɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] ,
This **most** **beautiful** **tree** **,** **though** **long** **since** **figured** **and** **described** **,**
这 最多 美丽的 树 , 尽管 长的 自从 想 和 描述 ,

这棵最美丽的树，虽然早已被描绘和描述过，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsɪnənɪmz] ,
as **may** **be** **seen** **by** **the** **above** **synonyms** **,**
作为 可能 是 已见 经过 这 多于 同义词 ,

从以上同义词可以看出，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['mɪlər] ,

was	a	stranger	to	our	gardens	in	the	time	of	Miller	,
曾是	一个	陌生人	到	我们的	花园	在	这	时间	的	磨坊主	,

在米勒时代，它对我们的花园来说是个陌生人。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][læst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪkʃəneri] .

or	at	least	it	is	not	noticed	in	the	last	edition	of	his	Dictionary	.
或者	在	至少	它	是	不是	注意到	在	这	最后的	版	的	他的	字典	.

或者至少在他的词典最新版中没有注意到这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [bəuθ][ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] .

It	is	a	native	both	of	China	and	Japan	.
它	是	一个	本国的	两个都	的	中国	和	日本	.

它原产于中国和日本。

['θʌnbɜːg] , [ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə][dʒə'pɑːnɪkə] ,

Thunberg	,	in	his	Flora	Japonica	,
通贝里	,	在	他的	弗洛拉	粳稻	,

桑伯格在他的《日本植物志》中写道：

[dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['groʊɪŋ] ['evri] [wer] [ɪn][ðə; ði] [groʊvz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ʌv; əv][dʒə'pæn] ,

describes	it	as	growing	every	where	in	the	groves	and	gardens	of	Japan	,
描述	它	作为	生长	每一个	在哪里	在	这	小树林	和	花园	的	日本	,

报道称它在日本的树林和花园中随处可见。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəsli] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [tɔːl] [triː] ,

where	it	becomes	a	prodigiously	large	and	tall	tree	,
在哪里	它	变成	一个	惊人地	大的	和	高的	树	,

在那里，它长成了一棵异常高大巨大的树。

['haɪli] [ɪ'stiːmd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪgəns] [ʌv; əv][ɪts][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['veri] ['veriəb(ə)l]

highly	esteemed	by	the	natives	for	the	elegance	of	its	large	and	very	variable
高度	尊敬的	经过	这	本地人	为了	这	优雅	的	它是	大的	和	非常	多变的

['blɔsəmz] ,

blossoms	,
花朵	,

因其硕大且形态各异的花朵优雅而深受当地人喜爱。

[ænd; ənd][ɪts] ['evərgriːn] [liːvz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] ,

and	its	evergreen	leaves	;	it	is	there	found	with	single	and	double	flowers	,
和	它是	常绿	树叶	;	它	是	那里	成立	和	单身的	和	双倍的	花朵	,

它的叶子常绿；那里既有单瓣花也有重瓣花。

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] [waɪt] , [red] , [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd] [prə'duːst] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə]

which	also	are	white	,	red	,	and	purple	,	and	produced	from	April	to
哪个	还	是	白色的	,	红色的	,	和	紫色的	,	和	生产	从	四月	到

[ɑːk'toʊbər] .

October	.
十月	.

它们还有白色、红色和紫色，产于四月至十月。

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['peintiŋz] .

Representations	of	this	flower	are	frequently	met	with	in	Chinese	paintings	.
表现形式	的	这	花	是	频繁地	遇见	和	在	中国人	绘画	.

这种花的形象在中国绘画中经常出现。

[wɪð; wɪθ][juː 'es] , [ðə; ði] [kə'miːliə] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊv] [plænt] , [ænd; ənd]

With	us	,	the	Camellia	is	generally	treated	as	a	stove	plant	,	and
和	我们	,	这	茶花	是	一般来说	治疗	作为	一个	火炉	植物	,	和

['prɔpəgeitid] [baɪ] ['leər] ;

propagated	by	layers	;
传播	经过	层	;

在我们这里，山茶花通常被当作盆栽植物栽培，通过压条繁殖；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ;

it	is	sometimes	placed	in	the	greenhouse	;
它	是	有时	放置	在	这	温室	;

有时会将其放置在温室中;

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [tuː; tə][juː ˈes][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpərɪst] [plænts][ɪˈmædʒɪnəbl]

but	it	appears	to	us	to	be	one	of	the	properest	plants	imaginable
但	它	出现	到	我们	到	是	一	的	这	最	植物	可以想象的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈsɜːrvətɔːri] .

for	the	conservatory	.
为了	这	温室	.

但我们认为它是温室里最合适的植物之一。

[æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər][taɪm][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] , [pərˈhæps] ,

At	some	future	time	it	may	,	perhaps	,
在	一些	未来	时间	它	可能	,	也许	,

将来某个时候，或许会这样。

[nɑːt][biː; bi] [ʌnˈkɑːmən] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌlɔːrəˈstaɪnəs] [ɔːr][mægˈnoʊliə] :

not	be	uncommon	to	treat	it	as	a	Laurustinus	or	Magnolia	:
不是	是	罕见	到	对待	它	作为	一个	劳鲁斯蒂努斯	或者	木兰	:

将其视为月桂树或木兰属植物并不罕见:

[ðə; ði] [haɪ] [praɪs][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˌhɪðərˈtuː] [bɪn] [soʊld] ,

the	high	price	at	which	it	has	hitherto	been	sold	,
这	高的	价格	在	哪个	它	有	迄今为止	到过	卖	,

它迄今为止的售价一直很高，

[meɪ] [hæv; həv] [priˈventid] [ɪts] ['biːɪŋ] ['hæzədid] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

may	have	prevented	its	being	hazarded	in	this	way	.
可能	有	阻止	它是	存在	危险的	在	这	方式	.

或许可以避免它以这种方式遭受损害。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrm]['tekstʃər] ,

The	blossoms	are	of	a	firm	texture	,
这	花朵	是	的	一个	公司	质地	,

花朵质地坚实。

[bʌt; bət][æpt][tuː; tə][fɔːl][ɔːf] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv][lɔːst][ðer; ðər]['briljəns,-jənsi] ;

but	apt	to	fall	off	long	before	they	have	lost	their	brilliancy	;
但	易于	到	落下	离开	长的	前	他们	有	丢失的	他们的	才华横溢	;

但它们往往在失去光彩之前就已凋零;

[ˌaɪ ˈtiː] ['ðerfɔːr] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][tuː; tə] [stɪk] [sʌtʃ] [dɪˈsɪdʒuəs] ['blɔsəmz] [ɑːn]

it	therefore	is	a	practice	with	some	to	stick	such	deciduous	blossoms	on
它	所以	是	一个	实践	和	一些	到	戳	这样的	落叶	花朵	在

[sʌm; səm] [freʃ] [bʌd] ,

some	fresh	bud	,
一些	新鲜的	芽	,

因此，有些人会将这种落叶花朵粘在新鲜的花蕾上。

[wer] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː][tuː; tə] [lʊk] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][taɪm] .

where	they	continue	to	look	well	for	a	considerable	time	.
在哪里	他们	继续	到	看	出色地	为了	一个	大量	时间	.

它们在相当长的一段时间内都能保持良好的状态。

- [kənˈsɪdərd] ['aʊər; ɑːr][plænt][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [tiː] [triː] ; ['fjuːtʃər] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [wɪl]

Petiver	considered	our	plant	as	a	species	of	Tea	tree	;	future	observations	will
-	经过考虑的	我们的	植物	作为	一个	物种	的	茶	树	;	未来	观察	将要

['prɑːbəbli][kənˈfɜːrm][hɪz; ɪz][kənˈdʒektʃər] . [-]

probably	confirm	his	conjecture	.	[	43	]
大概	确认	他的	推测	.	[	-	]

Petiver 认为我们的植物是茶树的一种；未来的观察可能会证实他的推测。[43]

['sɪstəs] [in'keinəs] .
Cistus incanus .
岩蔷薇 灰岩 .

灰岩蔷薇。

['hɔːri] , [ɔːr] [roʊz] ['sɪstəs] .
Hoary , or Rose Cistus .
苍老 , 或者 玫瑰 岩蔷薇 .

白花岩蔷薇，或玫瑰岩蔷薇。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Polyandria Monogynia .
多妻制 单子型 .

多妻制，单妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][faɪv] - ['petələ] .
Corolla 5 - petala .
花冠 5 - 花瓣 .

5瓣花冠。

['keɪlɪks][faɪv] - - , - - - .
Calyx 5 - phyllus , foliolis duobus minoribus .
花萼 5 - - , - - - .

花萼5叶，小叶小叶。

['kæpsələ] .
Capsula .
囊 .

胶囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɪstəs] [in'keinəs] [ˌɑːrbə'rɛs.ənz] - , - - - - -
CISTUS incanus arborescens exstipulatus , foliis spatulatis tomentosis rugosis inferioribus
岩蔷薇 灰岩 arborescens - , - - - - -
['bɑːsi, 'beɪsi] - - .
basi connatis vaginantibus .
基本 - - .

CISTUS incanus arborescens exstipulatus, foliis spatulatis tomentosis rugosis underibus basi connatis vaginantibus。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 497 .
p . - .

第497页。

['sɪstəs] [mɑːs][æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
CISTUS mas angustifolius .
岩蔷薇 mas 狭叶 .

CISTUS mas angustifolius.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 464 .
别针 . - .

引脚 464。

No43
No43
No43

第43号

[fjuː] [plænts][ɑːr; ər] [mɔːr] [əd'maɪəd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sɪstəs] [traɪb] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'diːd] [wʌn]
Few plants are more admired than the Cistus tribe ; they have indeed one
很少 植物 是 更多的 钦佩 比 这 岩蔷薇 部落 ; 他们 有 的确 一
[ˌɪmpər'fekʃn] ,
imperfection ,
缺陷 ,

很少有植物比岩蔷薇属植物更受人喜爱；它们确实有一个缺陷，

[ðer; ðər] [petlz] [suːn] [fɔːl] [ɔːf] : [ðɪs] [haʊ'evər] [ɪz][ðə; ði] [les] [tuː; tə][biː; bi] [rɪg'retɪd] ,
their petals soon fall off : this however is the less to be regretted ,
他们的 花瓣 很快 落下 离开 : 这 然而 是 这 较少的 到 是 后悔 ,

它们的花瓣很快就会凋落：但这却是最不值得遗憾的。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['flaʊər] - [bʌdz] , [wens] [ðer; ðər] [lɔːs]
as they in general have a great profusion of flower - buds , whence their loss
作为 他们 在 一般的 有 一个 伟大的 丰富 的 花 - 花蕾 , 何处 他们的 损失
[ɪz] ['deɪli] [sə'plaɪd] .
is daily supplied .
是 日常的 供应 .

因为它们通常有大量的花蕾，所以每天都有花朵凋落，而这些凋落的花朵又会不断被补充。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][wɔːrm][k'laɪməts] , [ænd; ənd] [ə'fekt] [draɪ] ,
They are , for the most part , inhabitants of warm climates , and affect dry ,
他们 是 , 为了 这 最多 部分 , 居民 的 温暖的 气候 , 和 影响 干燥 ,

它们大多生活在温暖的气候中，并影响干燥的地区。

['ʃeltərd] , [ðoʊ] [nɑːt] ['ʃeɪdi] , [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
sheltered , though not shady , situations .
避难所 , 尽管 不是 阴凉 , 情况 .

有遮蔽但并不阴暗的环境。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ,

The	present	species	is	a	native	of	Spain	,	and	the	south	of	France	,
这	展示	物种	是	一个	本国的	的	西班牙	,	和	这	南	的	法国	,

该物种原产于西班牙和法国南部。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['wɪntɚz] ,

and	being	liable	to	be	killed	by	the	severity	of	our	winters	,
和	存在	容易	到	是	被杀	经过	这	严重性	的	我们的	冬天	,

而且很容易因严寒的冬季而丧命，

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kept] [wɪð; wɪθ] [gri:n] - [haʊs] [plænts] .

is	generally	kept	with	green	-	house	plants	.
是	一般来说	保留	和	绿色的	-	房子	植物	.

通常与温室植物一起养护。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] ['i:ðər] [baɪ] [si:dz] , [ɔ:r] ['kʌtɪŋz] ; [ðə; ði]['fɔ:rmər] [meɪk] [ðə; ði][best]

It	may	be	propagated	either	by	seeds	,	or	cuttings	;	the	former	make	the	best
它	可能	是	传播	任何一个	经过	种子	,	或者	插条	;	这	以前的	制作	这	最好的

[plænts] . [-]

plants	.	[	44	]
植物	.	[	-	]

它可以通过种子或扦插繁殖；种子繁殖的植株最好。[44]

['saɪkləmən] - .

Cyclamen	persicum	.
仙客来	-	.

波斯仙客来。

['pɜ:rʒn] ['saɪkləmən] .

Persian	Cyclamen	.
波斯语	仙客来	.

波斯仙客来。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Pentandria	Monogynia	.
潘坦德里亚	单子型	.

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] - , [rɪ'flɛksə] , ['tuboʊ] - : - [prɑ:mənɛnteɪ] .

Corolla	rotata	,	reflexa	,	tubo	brevissimo	:	fauce	prominente	.
花冠	-	,	反射	,	管	-	:	-	杰出的	.

花冠旋转，反射，管短：花冠突出。

['bækə] ['tɛktə]['kæpsələ] .

Bacca	tecta	capsula	.
浆果	穹窿	囊	.

Bacca tecta capsula.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .

Specific	Character	.
具体的	特点	.

特定特征。

['saɪkləmən] - - - - .
CYCLAMEN **persicum** **foliis** **cordatis** **serratis** **.**
仙客来 - - - - .

仙客来 (仙客来) foliis cordatis serratis。

['mɪlɚz] [dɪkt] . 4to .
Miller's **Dict** **.** **4to** **.**
米勒的 词典 . 4to .

米勒词典，4开本。

[ed] . [sɪks] .
ed **.** **6** **.**
编辑 . 6 .

第六版

No44
No44
No44

第44号

[lɪ'niːəs] [ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['dʒenərə] , ['sɜːrt(ə)nli] [meɪks] [tuː] [fjuː] ['spiːʃiːz] ,
Linnæus **in** **this** **,** **as** **in** **many** **other** **genera** **,** **certainly** **makes** **too** **few** **species** **,**
林奈 在 这 , 作为 在 许多 其他 属 , 当然 制作 也 很少 物种 ,

林奈在这个属中，以及在许多其他属中，所划分的物种数量显然太少了。

['hævɪŋ] ['oʊnli] [tuː] ; ['mɪlər] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɪz][pər'hæps] [tuː] [prə'fjuːs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] ,
having **only** **two** **;** **Miller** **,** **on** **the** **contrary** **,** **is** **perhaps** **too** **profuse** **in** **his** **number** **,**
拥有 仅有的 二 ; 磨坊主 , 在 这 相反 , 是 也许 也 丰富的 在 他的 数字 ,
['meɪkɪŋ] [eɪt] .
making **eight** **.**
制作 八 .

只有两个；相反，米勒的数量可能太多了，达到了八个。

[ðə; ði] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['limits][ʌv; əv] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd][və'raɪəti] ,
The **ascertaining** **the** **precise** **limits** **of** **species** **,** **and** **variety** **,**
这 确定 这 精确的 限制 的 物种 , 和 种类 ,

确定物种和变种的精确界限，

[ɪn][plænts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
in **plants** **that** **have** **been** **for** **a** **great** **length** **of** **time** **objects** **of** **culture** **,**
在 植物 那 有 到过 为了 一个 伟大的 长度 的 时间 对象 的 文化 ,

在那些长期以来一直是文化对象的植物中，

[ɪz]['ɔːf(ə)n] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] ['skersli] [tuː; tə][biː; bi] [sə:'maunt] , [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]
is **often** **attended** **with** **difficulties** **scarcely** **to** **be** **surmounted** **,** **is** **indeed** **a**
是 经常 参加 和 困难 几乎 到 是 克服 , 是 的确 一个
['gɔːrdiən] [nɑːt] [tuː; tə] ['bɑːtənɪst] .
Gordian **Knot** **to** **Botanists** **.**
戈尔迪安 结 到 植物学家 .

常常伴随着难以克服的困难，对植物学家来说，这的确是一个难以解开的谜团。

['aʊər; ɑːr][plænt][ɪz][ðə; ði]['saɪkləmən] - [ʌv; əv] ['mɪlər] ,
Our **plant** **is** **the** **Cyclamen** **persicum** **of** **Miller** **,**
我们的 植物 是 这 仙客来 - 的 磨坊主 ,

我们的植物是米勒的仙客来，

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [lɔːŋ] [sɪns] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wʌnz] ;
and **has** **been** **introduced** **into** **our** **gardens** **long** **since** **the** **European** **ones** **;**
和 有 到过 介绍 进入 我们的 花园 长的 自从 这 欧洲的 一个 ;

早在欧洲花园引入这种植物之前，它就已经被引入我们的花园了；

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] - ['ɪndiz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [mɔːr] ['tendər][ðæn; ðən][ðə; ði]

being	a	native	of	the	East	-	Indies	,	it	is	of	course	more	tender	than	the
存在	一个	本国的	的	这	东方	-	印第斯	,	它	是	的	课程	更多的	投标	比	这

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

由于它原产于东印度群岛，所以口感当然比其他品种更嫩。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs]

and	therefore	requires	to	be	treated	more	in	the	style	of	a	green	-	house
和	所以	需要	到	是	治疗	更多的	在	这	风格	的	一个	绿色的	-	房子

[plænt] .

plant	.
植物	.

因此需要像温室植物一样进行养护。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][pɔts] , [ɪn] [laɪt] [ˌʌn'dʌŋd] [ɜːrθ] ,

It	is	generally	cultivated	in	pots	,	in	light	undunged	earth	,
它	是	一般来说	栽培	在	锅	,	在	光	未清理的粪便	地球	,

它通常栽培在花盆中，土壤疏松肥沃，未施肥。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][loʊm][ænd; ənd][laɪm] ['rʌbɪʃ] , [ænd; ənd][kept][ɪn] [freɪmz] ,

or	in	a	mixture	of	loam	and	lime	rubbish	,	and	kept	in	frames	,
或者	在	一个	混合物	的	壤土	和	酸橙	垃圾	,	和	保留	在	框架	,

或者用壤土和石灰废料混合，并装在框架里保存。

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʃelf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] ,

or	on	the	front	shelf	of	a	green	-	house	,
或者	在	这	正面	架子	的	一个	绿色的	-	房子	,

或者放在温室的前排架子上，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [er] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

where	it	may	have	plenty	of	air	in	the	summer	,
在哪里	它	可能	有	很多	的	空气	在	这	夏天	,

那里夏天空气可能很流通。

[bʌt; bət] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [tuː] [mʌtʃ] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] .

but	guarded	against	too	much	moisture	in	the	winter	.
但	守卫	反对	也	很多	水分	在	这	冬天	.

但冬季需避免水分过多。

[meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði] [raʊnd] - [liːvd] ['saɪkləmən]

May	be	raised	from	seeds	in	the	same	manner	as	the	round	-	leaved	Cyclamen
可能	是	提高	从	种子	在	这	相同的	方式	作为	这	圆形的	-	离开	仙客来

[ɔːl'redi] ['fɪgjərd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,

already	figured	in	this	work	,
已经	想	在	这	工作	,

可以像本文前面提到的圆叶仙客来一样，通过种子繁殖。

[piː] . [en] . [fɔːr] .

p	.	n	.	4	.
p	.	n	.	4	.

['flaʊərz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz]['ædmərəbli] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]

Flowers	early	in	the	spring	,	and	is	admirably	well	adapted	to	decorate	the
花朵	早期的	在	这	春天	,	和	是	令人钦佩地	出色地	改编	到	装饰	这

['pɑːrlər] [ɔːr] ['stʌdi] .

parlour	or	study	.
客厅	或者	学习	.

早春开花，非常适合用来装饰客厅或书房。

['veriz] [wɪð; wɪθ]['freɪgrənt] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [red] . [-]
Varies **with** **fragrant** **flowers** **,** **and** **the** **eye** **more** **or** **less** **red** **.** **[** **45** **]**
变化 和 香 花朵 , 和 这 眼睛 更多的 或者 较少的 红色的 . [-]

花色有的香，花心颜色有的偏红。[45]

['kroʊkəs] - .
Crocus **vernus** **.**
番红花 - .

春番红花。

[sprɪŋ] ['kroʊkəs] .
Spring **Crocus** **.**
春天 番红花 .

春季番红花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər]
Class **and** **Order**
班级 和 命令

阶级与秩序

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə][sɪks] - [pɑ:'ti:tə] , - .
Corolla **6** **-** **partita** **,** **æqualis** **.**
花冠 6 - 帕蒂塔 , - .

Corolla 6-partita, æqualis.

[stɪg'mɑ:təˌ'stɪgmətə] [kɔnvə'lu:tə] .
Stigmata **convoluta** **.**
圣痕 旋花 .

旋纹柱。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['kroʊkəs] - - - ['mɑ:rdʒɪn][pɑ:tu:loʊ] .
CROCUS **vernus** **foliis** **latioribus** **margine** **patulo** **.**
番红花 - - - 边际 帕图洛 .

番红花 vernus foliis latioribus margine patulo。

[dʒæk] .
Jacq **.**
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl **.**
弗 .

佛罗里达州

[ɔ:str] .
Austr **.**
澳大利亚 .

澳大利亚

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[faɪv] . [æp] .
5 . **app** .
5 . 应用程序 .

5. 应用程序

[tiː] . - .
t . **36** .
t . - .

第36页

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **83** .
p . - .

第 83 页。

[vɑːr] .
var .
变量 .

变量。

- .
sativ .
- .

sativ.

['kroʊkəs] - - .
CROCUS **vernus** **latifolius** .
番红花 - - .

番红花（Crocus vernus latifolius）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - , - .
Pin . **65** , **66** .
别针 . - , - .

引脚 65、66。

[ðə; ðiː] ['jeloʊ] ['kroʊkəs] .
The **Yellow** **Crocus** .
这 黄色的 番红花 .

黄番红花。

['pɑ:rkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[pi:] . - .
p . **166** .
p . - .

第166页。

No45
No45
No45

第45号

[lɪ'ni:əs] [kən'sɪdəz] [ðə; ði]['kroʊkəs] , [ɔ:r] ['sæfrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ps] , [wɪtʃ] [bloʊz] [ɪn'veriəbli] [ɪn]
Linnæus **considers** **the** **Crocus** **,** **or** **Saffron** **of** **the** **shops** **,** **which** **blows** **invariably** **in**
林奈 考虑 这 番红花 , 或者 藏红花 的 这 商店 , 哪个 打击 总是 在
[ðə; ði] ['ɔ:təm] ,
the **autumn** **,**
这 秋天 ,

林奈认为番红花，或者说商店里的藏红花，总是在秋季盛开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kroʊkəs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['nu:mərəs] [və'raɪətiz] ([ʌv; əv] [wɪtʃ] ['pɑ:rkɪnsən] , [ɪn]
and **the** **spring** **Crocus** **,** **with** **its** **numerous** **varieties** **(** **of** **which** **Parkinson** **,** **in**
和 这 春天 番红花 , 和 它是 很多的 品种 (的 哪个 帕金森 , 在
[hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['flaʊərz] ,
his **Garden** **of** **Pleasant** **Flowers** **,**
他的 花园 的 令人愉快的 花朵 ,

还有春天的番红花，它有许多品种（帕金森在他的《宜人花园》中提到过，

[ɪ'nu:mə,reɪts] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - ['sev(ə)n]) [æz; əz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['spi:ʃi:z] ;
enumerates **no** **less** **than** **twenty** **-** **seven** **)** **as** **one** **and** **the** **same** **species** **;**
枚举 不 较少的 比 二十 - 七) 作为 一 和 这 相同的 物种 ;

列举了不少于二十七种）作为同一物种；

['ʌðər] ['bɑ:tənɪst] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðem; ðəm][æz; əz][dɪ'stɪŋkt] , [pər'tɪkjələrli] [prɑ:f] . ['dʒækwɪn] ,
other **Botanists** **have** **considered** **them** **as** **distinct** **,** **particularly** **Prof** **.** **Jacquin** **,**
其他 植物学家 有 经过考虑的 他们 作为 清楚的 , 特别 教授 . 雅克因 ,

其他植物学家也认为它们是不同的物种，特别是雅金教授。

[hu:z] [ə'pɪnjən] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][wi:; wi] [di:m] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'saɪsɪv] .
whose **opinion** **on** **this** **subject** **we** **deem** **the** **most** **decisive** **.**
谁 观点 在 这 主题 我们 认为 这 最多 决定性 .

我们认为谁的意见对此事最具决定性。

[wi:; wi][hæv; həv] ['fɪgjərd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wʌn][moʊst] ['kɑ:mənli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]
We **have** **figured** **the** **yellow** **variety** **,** **which** **is** **the** **one** **most** **commonly** **cultivated** **in**
我们 有 想 这 黄色的 种类 , 哪个 是 这 一 最多 通常 栽培 在
['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] ,
our **gardens** **,**
我们的 花园 ,

我们已经弄清楚了黄色品种，这是我们花园里最常见的种植品种。

[ðoʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði]['flɔ:rə] [ɔ:'stri:ækə] , [ðə; ði]['kroʊkəs] - , [ɪn]
though according to the description in the Flora Austriaca , the Crocus vernus , in
尽管 根据 到 这 描述 在 这 弗洛拉 奥地利 , 这 番红花 - , 在
[ɪts][waɪld] [steɪt] ,
its wild state ,
它是 荒野 状态 ,

虽然根据《奥地利植物志》中的描述，野生状态下的春番红花（Crocus vernus）

[ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['pɜ:rp(ə)l][ɔ:r] [waɪt] .
is usually purple or white .
是 通常 紫色的 或者 白色的 .

通常为紫色或白色。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['dɪfɪkəlti] ; [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] ['sændi][loʊm] ,
The cultivation of this plant is attended with no difficulty ; in a light sandy loam ,
这 栽培 的 这 植物 是 参加 和 不 困难 ; 在 一个 光 沙 壤土 ,

这种植物的栽培并不困难；在疏松的沙壤土中，

[ænd; ənd][draɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ru:ts] [θraɪv] , [ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][rɪ'kwaɪər]
and dry situation , the roots thrive , and multiply so much as to require
和 干燥 情况 , 这 根 蓬勃发展 , 和 乘 所以 很多 作为 到 要求
['fri:kwənt] [ri'dju:sɪŋ] ;
frequent reducing ;
频繁 减少 ;

在干燥的环境下，根系会生长旺盛，大量繁殖，以至于需要经常修剪；

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['flaʊər] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] , [ænd; ənd] ['weðər] [pla:ntid][ɪn]
they usually flower about the beginning of March , and whether planted in
他们 通常 花 关于 这 开始 的 行进 , 和 无论 已种植 在
['roʊz; 'raʊz] ,
rows ,
行 ,

它们通常在三月初开花，无论成排种植，

[ɔ:r] ['pætʃɪz] , [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑ:rdn] , [ɔ:r] [mɪkst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [wɪð; wɪθ]
or patches , on the borders of the flower - garden , or mixed indiscriminately with
或者 补丁 , 在 这 边界 的 这 花 - 花园 , 或者 混合 不加区分地 和
[ðə; ði]['ɜ:rbɪdʒˌ'hɜ:rbɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:n] ,
the herbage of the lawn ,
这 草本植物 的 这 草地 ,

或者零星分布在花园边缘，或者随意混杂在草坪的草本植物中。

[wen] [ɪk'spændɪd][baɪ][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ðeɪ] [prə'du:s] [ə; eɪ][moʊst] ['brɪliənt] [ænd; ənd]
when expanded by the warmth of the sun , they produce a most brilliant and
什么时候 扩展 经过 这 温暖 的 这 太阳 , 他们 生产 一个 最多 杰出的 和
[ɪg'zɪləˌreɪtɪŋ] [ɪ'fekt] .
exhilirating effect .
令人振奋 影响 .

当它们在阳光的温暖照射下膨胀时，会产生一种非常绚丽多彩、令人振奋的效果。

[ðə; ði][moʊst] ['mɪstʃɪvəs] [ʌv; əv][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] [bɜ:rdz] , [ðə; ði] ['spæroʊ] ,
The most mischievous of all our common birds , the sparrow ,
这 最多 恶作剧 的 全部 我们的 常见的 鸟类 , 这 麻雀 ,

在我们常见的鸟类中，最调皮捣蛋的就是麻雀。

[ɪz] ['veri] [æpt][tu:; tə] [kə'mɪt] [greɪt] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wen] [ɪn] ['flaʊər] ,
is very apt to commit great depredations amongst them when in flower ,
是 非常 易于 到 犯罪 伟大的 掠夺 在 他们 什么时候 在 花 ,

这种植物在开花时极易对它们造成巨大破坏。

[tuː; tə][ðə; ði][noʊ][smɔːl][ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðoʊz] [huː] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðer; ðər]['kʌltʃər] ;

to	the	no	small	mortification	of	those	who	delight	in	their	culture	;
到	这	不	小的	屈辱	的	那些	WHO	喜	在	他们的	文化	;

这对那些热爱自己文化的人来说，无疑是一种莫大的耻辱；

[wiː; wi][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðiːz] [bɜːrdz][ɔːf] , [baɪ]['pleɪsɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt]

we	have	succeeded	in	keeping	these	birds	off	,	by	placing	near	the	object
我们	有	成功了	在	保持	这些	鸟类	离开	,	经过	放置	靠近	这	目的

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ,

to	be	preserved	,
到	是	保存完好	,

我们通过将防护罩放置在待保存物品附近，成功地阻止了这些鸟类靠近。

[ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][kæt]['prɑːpərli] [stʌft] : [ə; eɪ][lɪv; laɪv][kæt] ,

the	skin	of	a	cat	properly	stuffed	:	a	live	cat	,
这	皮肤	的	一个	猫	适当地	填充	:	一个	居住	猫	,

一张精心填充的猫皮：一只活猫

[ɔːr][sʌm; səm][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːk] [kaɪnd][kən'faɪnd][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,

or	some	bird	of	the	hawk	kind	confined	in	a	cage	,
或者	一些	鸟	的	这	鹰	种类	受限	在	一个	笼	,

或者某种被关在笼子里的鹰类鸟类，

[maɪt] [pər'hæps] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəli] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [duː'reɪʃn] . [-]

might	perhaps	answer	the	purpose	more	effectually	,	at	least	in	point	of	duration	.	[	46	]	-	]
可能	也许	回答	这	目的	更多的	有效地	,	在	至少	在	观点	的	期间	.	[	-	]		

或许在持续时间方面能更有效地达到目的。[46]

['luːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] .

Leucojum	vernum	.
白跳	春红	.

白花白花

[sprɪŋ] [snoʊ] - [fleɪk] .

Spring	Snow	-	Flake	.
春天	雪	-	薄片	.

春雪花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] - , [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , - - , ['stɪgmə]['sɪmpleks] .

Corolla	campaniformis	,	6	-	partita	,	apicibus	incrassata	,	Stigma	simplex	.
花冠	-	,	6	-	帕蒂塔	,	-	-	,	柱头	单形	.

花冠钟形，6瓣，apicibus incrassata，柱头单柱。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['luːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] ['spæθə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , ['staɪloʊ; 'staɪlə] - .
LEUCOJUM **vernum** **spatha** **uniflora** **,** **stylo** **clavato** **.**
白细胞 春红 斯帕塔 单花 , 笔 - .

LEUCOJUM vernum spatha uniflora, stylo clavato。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **316** **.**
p . - .

第316页。

['luːkoʊˌdʒʌm] - ['vʌlˌgɛər] .
LEUCOJUM **bulbosum** **vulgare** **.**
白细胞 - 粗俗 .

LEUCOJUM bulbosum vulgare.

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **55** **.**
别针 . - .

引脚 55。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɜːrli] ['bʌlbəs] ['vaɪələt] . [pɑːrk] .
The **great** **early** **bulbous** **Violet** **.** **Park** **.**
这 伟大的 早期的 球状的 紫色 . 公园 .

早春球根紫罗兰。公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

No46
No46
No46

第46号

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːkoʊˌdʒʌm][ænd; ənd] [gə'lænθəs] , [ɔːr] [snoʊ] - [drɑːp] , [ɑːr; ər] ['veri]

The	blossoms	of	the	Leucojum	and	Galanthus	,	or	Snow	-	Drop	,	are	very
这	花朵	的	这	白跳	和	雪花莲	,	或者	雪	-	降低	,	是	非常

['sɪmələr][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,

similar	at	first	sight	,
相似的	在	第一的	视线	,

银叶菊和雪花莲（或称雪滴花）的花朵乍一看非常相似。

[bʌt; bət] ['dɪfər] ['veri] [ɪ'senʃəli] [wen] [ɪg'zæmɪnd] ; [ðə; ði] [snoʊ] - [drɑːp] ['hævɪŋ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

but	differ	very	essentially	when	examined	;	the	Snow	-	Drop	having	,	according	to
但	不同	非常	本质上	什么时候	检查	;	这	雪	-	降低	拥有	,	根据	到

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ,

the	Linnæan	description	,
这	林奈	描述	,

但仔细观察就会发现它们之间存在非常本质的区别；根据林奈的描述，雪花莲具有以下特征：

[ə; eɪ] [θriː] - [liːvd] ['nektəri] , [wɪtʃ] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['luːkoʊˌdʒʌm] ; [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərə] [ðen]

a	three	-	leaved	nectary	,	which	is	wanting	in	the	Leucojum	;	the	two	genera	then
一个	三	-	离开	蜜腺	,	哪个	是	想要	在	这	白跳	;	这	二	属	然后

['biːɪŋ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] ,

being	very	distinct	,
存在	非常	清楚的	,

具有三叶蜜腺，而白花蔷薇属（Leucojum）则没有；因此这两个属截然不同。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['dɪfrənt] [neɪmz] ;

it	becomes	necessary	to	give	them	different	names	;
它	变成	必要的	到	给	他们	不同的	姓名	;

因此有必要给它们取不同的名字；

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'kɔːrdɪŋli] [bi'stəu] [ɑːn][ðə; ði]['luːkoʊˌdʒʌm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [snoʊ] - [fleɪk] ,

we	have	accordingly	bestowed	on	the	Leucojum	the	name	of	Snow	-	Flake	,
我们	有	因此	授予	在	这	白跳	这	姓名	的	雪	-	薄片	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

因此，我们将白蚁命名为雪花，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [di'nəuts] [ɪts] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] - [drɑːp] , [ɪz][nɑːt][ˌɪnə'plɪkəblˌɪn'æplɪkəbl][tuː; tə]

while	it	denotes	its	affinity	to	the	Snow	-	Drop	,	is	not	inapplicable	to
尽管	它	表示	它是	亲和力	到	这	雪	-	降低	,	是	不是	不适用	到

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['luːkoʊˌdʒʌm] .

the	meaning	of	Leucojum	.
这	意义	的	白跳	.

虽然它表示它与雪花莲的亲缘关系，但并不完全不适用于 Leucojum 的含义。

[æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [snoʊ] - [fleɪk] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kriːs] [soʊ][fæst][baɪ][ɪts] [ruːts] , [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] -

As	the	spring	Snow	-	Flake	does	not	increase	so	fast	by	its	roots	,	as	the	Snow	-
作为	这	春天	雪	-	薄片	做	不是	增加	所以	快速地	经过	它是	根	,	作为	这	雪	-

[drɑːp] ,

Drop	,
降低	,

春季雪花莲不像雪滴花那样通过根部快速生长，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sʌmər] [snoʊ] - [fleɪk] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [skɛəsə] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz]

or	even	the	summer	Snow	-	Flake	,	so	it	is	become	much	scarcer	in	our	gardens
或者	甚至	这	夏天	雪	-	薄片	,	所以	它	是	变得	很多	稀有	在	我们的	花园

;

;
;

甚至连夏季雪花莲也越来越少见了；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ɪn'diːd] , [biː; bi]['ɔːlmoʊst] [kən'sɪdərd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - ,

it	may	,	indeed	,	be	almost	considered	as	one	of	our	plantæ	rariores	,
它	可能	,	的确	,	是	几乎	经过考虑的	作为	一	的	我们的	植物	-	,

它实际上几乎可以被视为我们珍稀植物之一。

[ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][wʌn] .

though	at	the	same	time	a	very	desirable	one	.
尽管	在	这	相同的	时间	一个	非常	理想	一	.

但同时也是一个非常理想的选择。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['flaʊər] [soʊ] [suːn] [baɪ]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] , [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] - [drɑːp] ;

It	does	not	flower	so	soon	by	almost	a	month	,	as	the	Snow	-	Drop	;
它	做	不是	花	所以	很快	经过	几乎	一个	月	,	作为	这	雪	-	降低	;

它不像雪花莲那样很快开花，要晚近一个月；

[bʌt; bət][ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] - [stɔːk] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] ,

but	its	blossoms	,	which	are	usually	one	on	each	foot	-	stalk	,	sometimes	two	,
但	它是	花朵	,	哪个	是	通常	一	在	每个	脚	-	茎	,	有时	二	,

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ,

are	much	larger	,
是	很多	更大的	,

但是它的花朵要大得多，通常每根茎上开一朵，有时两朵。

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtfəli] ['freɪgrənt] .

and	delightfully	fragrant	.
和	令人愉悦	香	.

而且香气怡人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɪn] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [mɔɪst] [wʊdz] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv]['dʒɜːrməni]

It	is	found	wild	in	shady	places	and	moist	woods	in	many	parts	of	Germany
它	是	成立	荒野	在	阴凉	地方	和	潮湿	树林	在	许多	部分	的	德国

[ænd; ənd] ['ɪtəli] .

and	Italy	.
和	意大利	.

在德国和意大利的许多地方，这种植物都生长在阴凉处和潮湿的林地中。

[ðə; ði][moʊst]['prɑːpər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nɔːrθ] [ɔːr] [iːst] ['bɔːrdər] ,

The	most	proper	situation	for	it	is	a	north	or	east	border	,
这	最多	恰当的	情况	为了	它	是	一个	北	或者	东方	边界	,

最合适的边界位置是北部或东部。

[sɔɪl] [ə; eɪ]['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [loʊm] [ænd; ənd][bɑːg] [ɜːrθ] ; [bʌt; bət][baɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['dɪfrənt] ['æspekts]

soil	a	mixture	of	loam	and	bog	earth	;	but	by	having	it	in	different	aspects
土壤	一个	混合物	的	壤土	和	沼泽	地球	;	但	经过	拥有	它	在	不同的	方面

,

,

,

土壤是壤土和沼泽土的混合物；但由于其具有不同的特性，

[ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [plænts] , [meɪ] [hæv; həv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ['fɔrwɚdɪd] [ɔːr]

this	,	as	well	as	other	plants	,	may	have	its	flowering	forwarded	or
这	,	作为	出色地	作为	其他	植物	,	可能	有	它是	开花	转发	或者

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ,

protracted	,
拖延	,

这种植物以及其他一些植物，其花期可能会提前或推迟。

[ænd; ənd] , ['kɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['blɑ:səm] , [kən'sɪdərəbli]
and , **consequently** , **the** **pleasure** **of** **seeing** **them** **in** **blossom** , **considerably**
和 , 最后 , 这 乐趣 的 看到 他们 在 开花 , 相当
['leŋkθənd; 'leŋθənd] .
lengthened .
加长 .

因此，欣赏它们盛开的乐趣也大大延长了。

[ɪn][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [sɔɪl][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] ['prɔpəgeits] ['tɑ:lərəbli] [fæst][baɪ] ['ɔfsets] . [-]
In **a** **favourable** **soil** **and** **situation** , **it** **propagates** **tolerably** **fast** **by** **offsets** . **[** **47** **]**
在 一个 有利 土壤 和 情况 , 它 传播 勉强可以接受快速地 经过 偏移量 . [-]

在土壤和环境适宜的情况下，它可以通过分株繁殖，速度相当快。[47]

[ˌæmə'rɪlɪs] - .
Amaryllis **formosissima** .
孤挺花 - .

美丽孤挺花。

- [ˌæmə'rɪlɪs] .
Jacobæan **Amaryllis** .
- 孤挺花 .

雅各布孤挺花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə][sɪks] - ['petələ] , [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] .
Corolla **6** **-** **petala** , **campanulata** .
花冠 6 - 花瓣 , 钟形 .

花冠6瓣，风铃。

['stɪgmə] - .
Stigma **trifidum** .
柱头 - .

三裂柱头。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] - ['spæθə] [ju:nɪ'flɔ:rə] , [kə'roʊləˌkə'rɑ:lə] - - ['trɪbəs] , -
AMARYLLIS **formosissima** **spatha** **uniflora** , **corolla** **inæquali** **petalis** **tribus** , **staminibus**
朱顶红 - 斯帕塔 单花 , 花冠 - - 部落 , -
- - .
pistilloque **declinatis** .
- - .

孤挺花，花冠，花冠，花蕊，雄蕊。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **320** .
p . - .

第320页。

- - [nɑːr'sɪsəs] - , ['fləuə] - - , ['dɪlən] .
LILIO - **NARCISSUS** **jacobæus** , **flore** **sanguineo** **nutante** , **Dillen** .
- - 水仙花 - , 弗洛尔 - - , 狄龙 .

LILIO-NARCISSUS jacobæus, flore sanguineo nutante, Dillen。

- . - .
elth . **195** .
- . - .

elth.195。

[tiː] . - .
t . **162** .
t . - .

第 162 页。

[ef] . - .
f . **196** .
f . - .

f. 196。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['dæfədɪl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] ['flaʊər] .
The **Indian** **Daffodil** **with** **a** **red** **flower** .
这 印度 水仙花 和 一个 红色的 花 .

一朵红色的印度水仙花。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] . - .
Par . **71** .
帕尔 . - .

第71段

[ef] . [θriː] .
f . **3** .
f . 3 .

f. 3.

No47
No47
No47

第47号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [saʊθ] - [ə'merɪkə] : [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [lɪ'ni:əs] , [fɜ:rst] [noʊn] [ɪn] ['jʊrəp] [ɪn] - ,

A native of South - America : according to Linnæus , first known in Europe in 1593 ,

一个 本国的 的 南 - 美国 : 根据 到 林奈 , 第一的 已知 在 欧洲 在 - ,

原产于南美洲：据林奈记载，于1593年首次在欧洲被发现。

['fɪgjərd] [baɪ]['pɑ:rkɪnsən][ɪn] - , [ænd; ənd] [pleɪst] [baɪ][hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dæfədɪlz] ;

figured by Parkinson in 1629 , and placed by him among the Daffodils ;

想 经过 帕金森 在 - , 和 放置 经过 他 之中 这 水仙花 ;

帕金森于 1629 年绘制了该图，并将其归入水仙花之中；

[stoʊvz] [ænd; ənd] [gri:n] - ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [ðen] [ˌʌn'noʊn] , [noʊ] ['wʌndər] ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t]

stoves and green - houses were then unknown , no wonder therefore it did not

炉灶 和 绿色的 - 房屋 是 然后 未知 , 不 想知道 所以 它 做过 不是

[θraɪv] [lɔ:ŋ] .

thrive long .

蓬勃发展 长的 .

当时还没有炉灶和温室，难怪它没有长期繁荣发展。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 02 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第2/3页

" [ɪz] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ˈprɪti] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈkjʊriəs] [ˈgaːdnz] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,
" Is now become pretty common in the curious gardens in England ,
" 是 现在 变得 漂亮的 常见的 在 这 好奇的 花园 在 英格兰 ,

“现在在英国那些奇特的园林中已经相当常见了。”

[ænd; ənd] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ˈlɪli] ; [ðə; ði] [ruːts] [send] [fɔːrθ] [ˈplenti] [ʌv; əv]
and known by the name of Jacobæa Lily ; the roots send forth plenty of
和 已知 经过 这 姓名 的 - 百合 ; 这 根 发送 前进 很多 的
[ˈɔfsets] ,
offsets ,
偏移量 ,

它被称为雅各布百合；根部会萌发出大量的侧芽，

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [wɔːrmθ] [ɪn] [ˈwɪntər] ;
especially when they are kept in a moderate warmth in winter ;
尤其 什么时候 他们 是 保留 在 一个 缓和 温暖 在 冬天 ;

尤其是在冬季保持适度温暖的环境下；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [griːn] - [haʊs] ,
for the roots of this kind will live in a good green - house ,
为了 这 根 的 这 种类 将要 居住 在 一个 好的 绿色的 - 房子 ,

因为这类植物的根系在良好的温室中就能茁壮成长。

[ɔːr] [meɪ] [biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [hɑːt] - [bed] [freɪm] ;
or may be preserved through the winter under a common hot - bed frame ;
或者 可能 是 保存完好 通过 这 冬天 在下面 一个 常见的 热的 - 床 框架 ;

或者可以在普通的保温床架下保存过冬；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈflaʊər] [soʊ][ˈɔːf(ə)n] ,
but then they will not flower so often ,
但 然后 他们 将要 不是 花 所以 经常 ,

但这样它们就不会经常开花了。

[nɔːr][send] [aʊt][soʊ] [ˈmeni] [ˈɔfsets] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [stoʊv][ɪn]
nor send out so many offsets as when they are placed in a moderate stove in
也不 发送 出去 所以 许多 偏移量 作为 什么时候 他们 是 放置 在 一个 缓和 火炉 在
[ˈwɪntər] .
winter .
冬天 .

也不会像冬天放在中等温度的炉子里那样发出那么多的热量。

[ðɪs] [sɔːrt] [wɪl] [prəˈduːs] [ɪts] [ˈflaʊərz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] ,
This sort will produce its flowers two or three times in a year ,
这 种类 将要 生产 它是 花朵 二 或者 三 时代 在 一个 年 ,

这种植物一年会开两到三次花。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt]['regjələr][tuː; tə]['eni]['siːz(ə)n] ; [bʌt; bət][frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ]
and is not regular to any season ; but from March to the beginning
和 是 不是 常规的 到 任何 季节 ; 但 从 行进 到 这 开始
[ʌv; əv] [sepˈtembər] ,
of September ,
的 九月 ,

而且不属于任何特定季节；但从三月到九月初，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] , [wen] [ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər][ɪn] ['vɪgər] .
the flowers will be produced , when the roots are in vigour .
这 花朵 将要 是 生产 , 什么时候 这 根 是 在 活力 .

根系强壮时，就会开花。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ɔːf] ['evri] [jɪr] ;
" It is propagated by offsets , which may be taken off every year ;
" 它 是 传播 经过 偏移量 , 哪个 可能 是 已采取 离开 每一个 年 ;

“它是通过分株繁殖的，每年都可以分株；

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [ʃɪft] [ænd; ənd] [pɑːrt] [ðiːz] [ruːts] [ɪz] [ɪn] ['ɔːgəst] ,
the best time to shift and part these roots is in August ,
这 最好的 时间 到 转移 和 部分 这些 根 是 在 八月 ,

移栽和分离这些根系的最佳时间是八月份。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [gʊd] [ruːt] [bɪ'fɔːr] ['wɪntər] ; [ɪn] ['duːɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
that they may take good root before winter ; in doing of this ,
那 他们 可能 拿 好的 根 前 冬天 ; 在 正在做 的 这 ,

以便它们在冬季来临前能够扎根良好；这样做，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ker] ['teɪkən] [nɑːt] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['faɪbəz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ruːts] .
there should be care taken not to break off the fibres from their roots .
那里 应该 是 关心 已采取 不是 到 休息 离开 这 纤维 从 他们的 根 .

应注意不要将纤维从根部折断。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [plaːntid] [ɪn] [pɔts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪdlɪŋ] [saɪz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['kɪtʃɪn] -
They should be planted in pots of a middling size , filled with light kitchen -
他们 应该 是 已种植 在 锅 的 一个 中等 尺寸 , 已填 和 光 厨房 -
['gɑːrdn] [ɜːrθ] ;
garden earth ;
花园 地球 ;

应该将它们种植在中等大小的花盆中，装满轻质的菜园土壤；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] ,
and , if they are kept in a moderate degree of warmth ,
和 , 如果 他们 是 保留 在 一个 缓和 程度 的 温暖 ,

如果将它们保存在适度温暖的环境中，

[ðeɪ] [wɪl] [prə'duːs] [ðer; ðər] ['flaʊərz] [ɪn] ['plenti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːts] [wɪl] [meɪk] [greɪt] [ɪn'kriːs] .
they will produce their flowers in plenty , and the roots will make great increase .
他们 将要 生产 他们的 花朵 在 很多 , 和 这 根 将要 制作 伟大的 增加 .

它们会开出大量的花朵，根系也会迅速生长。

" ['mɪlɚz] ['gɑːrd] .
" Miller's Gard .
" 米勒的 加德 .

“米勒花园。

[dɪkt] . [-]
Dict . [48]
词典 . [-]

词典[48]

[nɑːr'sɪsəs] - .
Narcissus triandrus .
纳西索斯 - .

三蕊水仙。

[rɪ'flekst] ['dæfədɪl] .
Reflexed Daffodil .
反射 水仙花 .

反卷水仙花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][seks] , - .
Petala sex , æqualia .
花瓣 性别 , - .

Petala sex，æqualia。

- - , [wʌn] - ['fiːloʊ] , ['stæmɪnə]['ɪntrə][nek'teəriəm] .
Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo , Stamina intra nectarium .
- - , 1 - 千层酥皮 , 耐力 内部 花蜜 .

Nectario infundibuliformi，1-phyllo，耐力内蜜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑːr'sɪsəs] - ['spæθə] [sʌb] - - , - - , - - , -
NARCISSUS triandrus spatha sub - biflora , floribus cernuis , petalis reflexis , staminibus
水仙花 - 斯帕塔 子 - - , - - , - - , -
['trɪbəs] - .
tribus longioribus .
部落 - .

水仙 (NARCISSUS triandrus spatha sub-biflora)、Floribus cernuis、petalis reflexis、staminibus tribus longioribus。

[nɑːr'sɪsəs] - ['spæθə] [sʌb] - [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - - - - -
NARCISSUS triandrus spatha sub - uniflora , nectario campanulato crenato dimidio petalis
水仙花 - 斯帕塔 子 - 单花 , - - - - -
- , - - .
breviore , staminibus ternis .
- , - - .

水仙 (NARCISSUS triandrus spatha sub-uniflora)、nectario Campanulato crenato dimidio petalis breviore、staminibus ternis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **317** .
p . - .

第317页。

[nɑːr'sɪsəs] - , ['ælboʊ]['fləuə][rɪflɛksoʊ] .
NARCISSUS **juncifolius** **,** **albo** **flore** **reflexo** **.**
水仙花 - , 阿尔博 弗洛尔 反射 .

水仙，白花反射。

[klʌs] . [æp] .
Clus . **app** .
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

['ɔːlt] .
alt .
备选 .

替代。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['tɜːrnɪŋ] - , [ɔːr] [rʌʃ] ['dæfədɪl] .
The **yellow** **turning** **Junquilia** **,** **or** **Rush** **Daffodil** **.**
这 黄色的 转弯 - , 或者 匆忙 水仙花 .

黄花水仙，又名灯心草。

['pɑːrkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] . - .
Parad . **93** .
游行 . - .

第93段。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] .
fig . **2** , **3** .
如图 . 2 , 3 .

图2、3。

No48
No48
No48

第48号

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [nɑːr'sɪsəs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [baɪ][ðə; ði] ['nɜːrsəri] - [men] [nɪr] ['lʌndən]
The **present** **species** **of** **Narcissus** **is** **considered** **by** **the** **Nursery** **-** **men** **near** **London**
这 展示 物种 的 纳西索斯 是 经过考虑的 经过 这 苗圃 - 男人 靠近 伦敦
[æz; əz][ðə; ði] - [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] ,
as **the** **triandrus** **of** **Linnæus** **,**
作为 这 - 的 林奈 ,

伦敦附近的苗圃经营者认为，目前的水仙花品种是林奈所描述的三雄水仙。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] [daʊt] [ɪz] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɔːrd] [ɪn] ['evri] [pər'tɪkjələr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
which **it** **no** **doubt** **is** **,** **though** **it** **does** **not** **accord** **in** **every** **particular** **with** **his**
哪个 它 不 怀疑 是 , 尽管 它 做 不是 符合 在 每一个 特别的 和 他的
[dɪ'skrɪpʃn] :
description **:**
描述 :

毫无疑问，它确实如此，尽管并非在所有方面都与他的描述相符：

[hɪz; ɪz] - [ɪz] [waɪt] , ['aʊərz][ɪz] [peɪl] ['jeloʊ] ,

his	triandrus	is	white	,	ours	is	pale	yellow	,
他的	-	是	白色的	,	我们的	是	苍白	黄色的	,

他的三雄蕊是白色的，我们的是淡黄色的。

[bʌt; bət] ['kʌlər] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] ,

but	colour	is	not	in	the	least	to	be	depended	on	,
但	颜色	是	不是	在	这	至少	到	是	取决于	在	,

但颜色丝毫不可靠。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['veri] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ;

for	it	is	found	to	vary	in	this	as	in	all	the	other	species	;
为了	它	是	成立	到	各不相同	在	这	作为	在	全部	这	其他	物种	;

因为人们发现它在这方面与其他所有物种一样存在差异;

[hɪz; ɪz] - [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['oʊnli] [θriː] ['stæmɪnə] ,

his	triandrus	he	describes	as	having	in	general	only	three	stamina	,
他的	-	他	描述	作为	拥有	在	一般的	仅有的	三	耐力	,

他形容他的三雄式通常只有三种耐力，

[wens] [ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ; ['aʊərz] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd]

whence	the	name	he	has	given	it	;	ours	,	so	far	as	we	have	observed
何处	这	姓名	他	有	给定	它	;	我们的	,	所以	远的	作为	我们	有	观察到

,

;

,

这就是他给它起的名字；就我们目前所观察到的而言，我们给它起的名字是:

[hæz; həz] ['kɑːnstəntli] [sɪks] , [θriː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [riːtʃ] [noʊ] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

has	constantly	six	,	three	of	which	reach	no	further	than	the	mouth	of
有	不断地	六	,	三	的	哪个	抵达	不	更远	比	这	嘴	的

[ðə; ði] [tuːb] ,

the	tube	,
这	管子	,

始终有六个，其中三个不超过管口。

[ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [soʊ][ʌn'juːʒuəl] , [ðæt] [lɪ'niːəs] [maɪt] [ˌoʊvər'lʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt]

a	circumstance	so	unusual	,	that	Linnæus	might	overlook	it	without	any	great
一个	环境	所以	异常	,	那	林奈	可能	俯瞰	它	没有	任何	伟大的

[ɪm'piːtʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnmənt] ;

impeachment	of	his	discernment	;
弹劾	的	他的	辨别力	;

这种情况非常罕见，即使林奈忽略它，也不会严重损害他的洞察力;

[hiː; hi] [sez] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [sɪks] : [pər'hæps] , [ðə; ði] [θriː] ['ləuəməust]

he	says	,	indeed	,	that	it	has	sometimes	six	:	perhaps	,	the	three	lowermost
他	说道	,	的确	,	那	它	有	有时	六	:	也许	,	这	三	最底层

[wʌnz] [meɪ] ,

ones	may	,
一个	可能	,

他说，确实，它有时有六个：或许，最下面的三个可能有。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [biː; bi] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]['iːkwəl][ðə; ði] ['ʌðər] ;

in	some	instances	,	be	elongated	so	as	to	equal	the	others	;
在	一些	实例	,	是	细长的	所以	作为	到	平等的	这	其他的	;

在某些情况下，需要拉长以与其他长度相等;

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnɪ'kwɑːlətɪ][ʌv; əv][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] , [hiː; hi] [wʊd]

if	he	had	observed	the	great	inequality	of	their	length	,	he	would
如果	他	有	观察到	这	伟大的	不等式	的	他们的	长度	,	他	会

['sɜːrt(ə)nlɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

certainly	have	mentioned	it	.
当然	有	提及	它	.

如果他注意到他们体长的巨大差异，他一定会提到这一点。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɑːn][ðə; ði] [.pirə'niːən] ['maʊntnz] ;

This	species	is	found	wild	on	the	Pyrenean	mountains	;
这	物种	是	成立	荒野	在	这	比利牛斯山脉	山脉	;

这种物种野生于比利牛斯山脉;

[wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['pɑːrkɪnsən] ([huː] [hæz; həz]

was	an	inhabitant	of	our	gardens	in	the	time	of	Parkinson	(	who	has
曾是	一个	居民	的	我们的	花园	在	这	时间	的	帕金森	(	WHO	有

['veri] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] ,

very	accurately	described	it	,
非常	准确	描述	它	,

在帕金森时期，它曾是我们花园的居民（帕金森对它进行了非常准确的描述），

['noʊtɪsɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪts] [θriː] ['stæmɪnə]) [tuː; tə] [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['streɪndʒər]

noticing	even	its	three	stamina	)	to	which	,	however	,	it	has	been	a	stranger
注意到	甚至	它是	三	耐力	)	到	哪个	,	然而	,	它	有	到过	一个	陌生人

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] :

for	many	years	:
为了	许多	年	:

甚至注意到它的三项耐力），然而，多年来它一直对此感到陌生:

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['leɪtlɪ] [bɪn] [ˌɑːr 'iː] - [ˌɪntrə'duːst] , [bʌt; bət][ɪz][æz; əz] [jet] ['veri] [skers] .

it	has	lately	been	re	-	introduced	,	but	is	as	yet	very	scarce	.
它	有	最近	到过	关于	-	介绍	,	但	是	作为	然而	非常	稀少	.

它最近重新引入市场，但目前仍然非常稀少。

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['spesɪmən] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ɪn]['mɪstər] . ['liːz]

Our	figure	was	taken	from	a	specimen	which	flowered	in	Mr	.	Lee's
我们的	数字	曾是	已采取	从	一个	标本	哪个	开花的	在	先生	.	李氏

['nɜːrsərɪ] [æt; ət] ['hæmərˌsmɪθ] .

Nursery	at	Hammersmith	.
苗圃	在	哈默史密斯	.

我们的图片取自李先生在哈默史密斯苗圃开花的标本。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['redɪnəs] [æz; əz] ['enɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,

It	grows	with	as	much	readiness	as	any	of	the	others	of	the	genus	,
它	生长	和	作为	很多	准备就绪	作为	任何	的	这	其他的	的	这	属	,

它的生长速度与其他同属植物一样快。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] . [-]

and	flowers	in	March	and	April	.	[	49	]
和	花朵	在	行进	和	四月	.	[	-	]

三月和四月还有鲜花。[49]

[ˌsɔldə'nelə] [æl'paɪnə] .

Soldanella	alpina	.
索尔达内拉	阿尔皮纳	.

高山索尔达内拉菌。

['ælpaɪn] [ˌsɔldə'nelə] .

Alpine	Soldanella	.
高山	索尔达内拉	.

高山索尔达内拉。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , - - [multiːfaiːdə] . [kæps] .
Corolla **campanulata** **,** **lacero** **-** **multifida** **.** **Caps** **.**
花冠 钟形 , - - 多裂 . 帽子 .

花冠钟形，花冠多裂。帽子。

[wʌn] - - , ['eɪpɪs] - .
1 **-** **locularis** **,** **apice** **multidentata** **.**
1 - - , 杏 - .

1-房室，顶端多齿。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɔldə'nelə] [æl'paɪnə] .
SOLDANELLA **alpina** **.**
索尔达内拉 阿尔皮纳 .

SOLDANELLA alpina.

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **194** **.**
p . - .

第194页。

[ˌsɔldə'nelə] [æl'paɪnə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə] .
SOLDANELLA **alpina** **rotundifolia** **.**
索尔达内拉 阿尔皮纳 圆叶 .

高山索尔达尼拉圆叶。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 295 .
别针 . - .

引脚 295。

No49
No49
No49

第49号

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðer; ðər][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt]['oʊnli][wʌn] [noʊn] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði][æl'paɪnə] [hɪr]
Of this genus there is at present only one known species , the alpina here
的 这 属 那里 是 在 展示 仅有的 一 已知 物种 , 这 阿尔皮纳 这里
['fɪgjərd] ,
figured ,
想 ,

目前已知该属仅有一个物种，即图中所示的阿尔卑斯山地蜥蜴（alpina）。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] ['ɪmpɔːrts] , [æn; ən]['ælpaɪn][plænt] .
which is a native of Germany , and , as its name imports , an alpine plant .
哪个 是 一个 本国的 的 德国 , 和 , 作为 它是 姓名 进口 , 一个 高山 植物 .

它原产于德国，顾名思义，是一种高山植物。

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [bel] - [ʃeɪpt] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['delɪkət] [bluː] ['kʌlər] , ['sʌmtaɪmz] [waɪt] ,
Its blossoms are bell - shaped , of a delicate blue colour , sometimes white ,
它是 花朵 是 钟 - 形状 , 的 一个 精美的 蓝色的 颜色 , 有时 白色的 ,
[ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] [frɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] .
and strikingly fringed on the edge .
和 引人注目 流苏 在 这 边缘 .

它的花朵呈钟形，淡蓝色，有时是白色，边缘有醒目的流苏。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [mɑːrtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ; [rɪ'kwaɪrz] , [æz; əz][moʊst]['ælpaɪn]
It flowers usually in March , in the open ground ; requires , as most alpine
它 花朵 通常 在 行进 , 在 这 打开 地面 ; 需要 , 作为 最多 高山
[plænts][duː] ,
plants do ,
植物 做 ,

它通常在三月开花，生长在露地；像大多数高山植物一样，它需要……

[ʃeɪd] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪm] ,
shade and moisture in the summer , and the shelter of a frame ,
阴影 和 水分 在 这 夏天 , 和 这 庇护所 的 一个 框架 ,

夏季需要阴凉和湿润的环境，以及框架的遮蔽。

[ɪn] [luː] [ʌv; əv][ɪts] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌvərɪŋ] [snoʊ] , [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ;
in lieu of its more natural covering snow , in the winter ;
在 代替 的 它是 更多的 自然的 覆盖 雪 , 在 这 冬天 ;

冬天，这里没有更自然的积雪覆盖；

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] [best] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] ['æspekt] : [wɪl] [θraɪv] [ɪn][æn; ən]['oʊpən]
hence it is found to succeed best in a northern aspect : will thrive in an open
因此 它 是 成立 到 成功 最好的 在 一个 北方 方面 : 将要 蓬勃发展 在 一个 打开
['bɔːrdər] ,
border ,
边界 ,

因此，人们发现它在朝北的方位生长得最好：在开阔的边界地带会茁壮成长。

[bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] ['kɑːmənli] [kept] [ɪn][pɔts] .
but is more commonly kept in pots .
但 是 更多的 通常 保留 在 锅 .

但更常见的是盆栽。

[meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ['ɜːrli] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]

May	be	increased	by	parting	its	roots	early	in	autumn	.	[	50	]
可能	是	增加	经过	离别	它是	根	早期的	在	秋天	.	[	-	]

秋季初分根可以促进其生长。[50]

['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə] .

Iris	sibirica	.
鸢尾花	西伯利亚	.

西伯利亚鸢尾。

[saiˈbiəriən]['aɪrɪs] .

Siberian	Iris	.
西伯利亚	鸢尾花	.

西伯利亚鸢尾。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[tˈraɪəndrɪə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .

Triandria	Monogynia	.
特里安德里亚	单子型	.

三雌单雌症。

[dʒəˈnerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .

6	-	petala	,	inæqualis	,	petalis	alternis	geniculato	-	patentibus	.
6	-	花瓣	,	-	,	-	-	-	-	-	.

6-petala，inæqualis，petalis alternis geniculato-patentibus。

[stɪgˈmɑːtəˌˈstɪgmətə] - , - - [biːlɑːbiːɑːtə] .

Stigmata	petaliformia	,	cucullato	-	bilabiata	.
圣痕	-	,	-	-	双唇	.

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[θʌn] .

Thunb	.
大拇指	.

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .

Diss	.	de	Iride	.
指责	.	德	虹彩	.

伊里德博士。

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə] - - - , - - - , - - .

IRIS	sibirica	imberbis	foliis	linearibus	,	scapo	subtrifloro	tereti	,	germinibus	trigonis	.
鸢尾花	西伯利亚	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	.

IRIS sibirica imberbis foliis Linearibus、scapo subtrifloro tereti、germinibus trigonis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **91** .
p . - .

第91页。

['aɪrɪs] [prə'tɛnsɪs] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] , [nɑːn] - [ɑltiːɝ] .
IRIS **pratensis** **angustifolia** , **non** **fœtida** **altior** .
鸢尾花 草地 狭叶 , 非 - 阿尔蒂奥 .

IRIS pratensis angustifolia，非 foetida altior。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **32** .
别针 . - .

引脚 32。

['aɪrɪs]['baɪˌkʌlər] .
IRIS **bicolor** .
鸢尾花 双色 .

双色鸢尾花。

['mɪlɝz] [dɪkt] .
Miller's **Dict** .
米勒的 词典 .

米勒词典

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

[sɪks] , 4to .
6 , **4to** .
6 , 4to .

6，4到。

[ðə; ði] ['greɪtər] [bluː] ['flaʊər] - [diː] - ['luːs] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] [liːvz] .
The **greater** **blue** **Flower** **-** **de** **-** **luce** **with** **narrow** **leaves** .
这 更大的 蓝色的 花 - 德 - 露西 和 狭窄的 树叶 .

叶片狭长的蓝花楹。

['pɑːrkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **185** **.**
p . - .

第185页。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

No50
No50
No50

第50号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['aɪrɪs][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ænd; ənd][saɪ'bɪriə] ,
This **species** **of** **Iris** **is** **a** **native** **of** **Germany** **and** **Siberia** **,**
这 物种 的 鸢尾花 是 一个 本国的 的 德国 和 西伯利亚 ,

这种鸢尾花原产于德国和西伯利亚。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [baɪ][ðə; ði]
and **is** **distinguished** **from** **those** **usually** **cultivated** **in** **our** **gardens** **by** **the**
和 是 杰出的 从 那些 通常 栽培 在 我们的 花园 经过 这
[suːˈpɪriər] [haɪt] [ʌv; əv][ɪts] [stemz] ,
superior **height** **of** **its** **stems** **,**
优越的 高度 的 它是 茎 ,

它与我们花园里通常种植的那些植物的区别在于它的茎秆更高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ; [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [læst] ['kærəktər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ,
and **the** **narrowness** **of** **its** **leaves** **;** **from** **which** **last** **character** **it** **is** **often** **,**
和 这 狭窄 的 它是 树叶 ; 从 哪个 最后的 特点 它 是 经常 ,

以及它叶片的狭窄；这最后一个特征通常，

[baɪ] [mɪs'teɪk] , [kɔːld] - ; [bʌt; bət][ðə; ði] [truː] - [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [plænt] .
by **mistake** **,** **called** **graminea** **;** **but** **the** **true** **graminea** **is** **a** **very** **different** **plant** **.**
经过 错误 , 称为 - ; 但 这 真的 - 是 一个 非常 不同的 植物 .

人们误称它为禾本科植物；但真正的禾本科植物却截然不同。

[ðə; ði]['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [pə'reniəl] , [ænd; ənd] [wɪl] [θraɪv] [ɪn]['ɔːlmoʊst]['eni] [sɔɪl][ɔːr]
The **Iris** **sibirica** **is** **a** **hardy** **perennial** **,** **and** **will** **thrive** **in** **almost** **any** **soil** **or**
这 鸢尾花 西伯利亚 是 一个 耐寒的 多年生 , 和 将要 蓬勃发展 在 几乎 任何 土壤 或者
[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ;
situation **;**
情况 ;

西伯利亚鸢尾是一种耐寒的多年生植物，几乎可以在任何土壤或环境下茁壮生长；

[bʌt; bət] [grəuz] [moʊst] [lʌgˈʒʊriəntli] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [wʌn] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn] .
but **grows** **most** **luxuriantly** **in** **a** **moist** **one** **,** **and** **flowers** **in** **June** **.**
但 生长 最多 茂盛地 在 一个 潮湿 一 , 和 花朵 在 六月 .

但在潮湿的环境中生长最为茂盛，并在六月开花。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [moʊst] ['redɪli] , [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
Is **propagated** **most** **readily** **,** **by** **parting** **its** **roots** **in** **autumn** **.** **[** **51** **]**
是 传播 最多 容易 , 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季分根繁殖最为容易。[51]

[nɑːr'sɪsəs] ['meɪdʒər] .
Narcissus major .
纳西索斯 主要的 .

大水仙。

[greɪt] ['dæfədɪl] .
Great Daffodil .
伟大的 水仙花 .

大水仙。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] - : - - , [wʌn] - ['fiːloʊ] .
Petala 6 æqualia : Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo .
花瓣 6 - : - - , 1 - 千层酥皮 .

Petala 6 æqualia：Nectario infundibuliformi，1-phyllo。

['stæmɪnə]['ɪntrə][nek'teəriəm] .
Stamina intra nectarium .
耐力 内部 花蜜 .

蜜腺内耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑːr'sɪsəs] ['meɪdʒər] - - , ['spæθə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - - [pɑːtuːloʊ]
NARCISSUS major foliis subtortuosis , spatha uniflora , nectario campanulato patulo
水仙花 主要的 - - , 斯帕塔 单花 , - - 帕图洛
['kriːspoʊ] - ['petələ] .
crispo æquante petala .
克里斯波 - 花瓣 .

水仙 (NARCISSUS Major foliis subtortuosis)、佛焰苞 (Spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS) 风铃花 (NARCISSUS)

[nɑːr'sɪsəs] ['meɪdʒər]['toʊtəs][luːt'jəs]['kælɪˌsiː] - .
NARCISSUS major totus luteus calyce prælongo .
水仙花 主要的 托图斯 黄体 卡莉丝 - .

水仙 (NARCISSUS) 主要 totus uteus 花萼 prælongo。

[pɪn] . - .
Bauhin Pin . 52 .
鲍欣 别针 . - .

鲍欣别针。52。

[nɑː'sisai] [sɪl'vɛstrɪs] ['eɪliə]['aɪkɑːn] .
NARCISSI sylvestris alia icon .
水仙花 sylvestris 别名 图标 .

水仙花 sylvestris alia 图标。

['doʊdɑːn] .
Dodon **.**
渡渡鸟 .

多东。

[stəːp] .
Stirp **.**
皮带 .

斯特普。

[piː] . - .
p **.** **227** **.**
p . - .

第227页。

[ðə; ði] [greɪt] ['jeloʊ] ['spænɪʃ] ['bæstərd] ['dæfədɪl] .
The **great** **yellow** **Spanish** **Bastard** **Daffodil** **.**
这 伟大的 黄色的 西班牙语 混蛋 水仙花 .

巨大的黄色西班牙水仙花。

['pɑːrkɪn] .
Parkins **.**
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[tiː] . - . [fɪg] . [wʌn] .
t **.** **101** **.** **fig** **.** **1** **.**
t . - . 如图 . 1 .

图 101。

No51
No51
No51

第51号

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['dæfədɪl] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [ænd; ənd] [berz] [ðə; ði]
The **present** **species** **of** **Daffodil** **is** **the** **largest** **of** **the** **genus** **,** **and** **bears** **the**
这 展示 物种 的 水仙花 是 这 最大 的 这 属 , 和 熊 这
[moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['flaʊərz] ,
most **magnificent** **flowers** **,**
最多 壮丽 花朵 ,

现存的水仙花品种是该属中体型最大的，并且开着最绚丽的花朵。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
but **,** **though** **it** **has** **long** **been** **known** **in** **this** **country** **,**
但 , 尽管 它 有 长的 到过 已知 在 这 国家 ,

但是，尽管它在这个国家早已为人所知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'faɪnd] ['ræðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gaːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] .
it **is** **confined** **rather** **to** **the** **gardens** **of** **the** **curious** **.**
它 是 受限 相当 到 这 花园 的 这 好奇的 .

它更多地局限于好奇者的花园里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn]['eɪprəl] .
It **is** **a** **native** **of** **Spain** **,** **and** **flowers** **with** **us** **in** **April** **.**
它 是 一个 本国的 的 西班牙 , 和 花朵 和 我们 在 四月 .

它原产于西班牙，在我们这里四月开花。

[æz; əz][ɪts] [ruːts] [prə'duːs] ['plenti] [ʌv; əv] ['ɔfsets] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] .

As	its	roots	produce	plenty	of	offsets	,	it	is	readily	propagated	.
作为	它是	根	生产	很多	的	偏移量	,	它	是	容易	传播	.

由于其根部能产生大量侧芽，因此很容易繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃɪz] [ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] ['veri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [nɑːr'sɪsəs] ['suːdoʊ] -

It	approaches	in	its	general	appearance	very	near	to	the	Narcissus	Pseudo	-
它	方法	在	它是	一般的	外貌	非常	靠近	到	这	纳西索斯	伪	-

[nɑːr'sɪsəs] ,

Narcissus	,
纳西索斯	,

它的整体外观与水仙花（伪水仙）非常接近。

[bʌt; bət] ['difəz] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['tɔːlər][plænt] , ['hævɪŋ] [ɪts] [liːvz] [mɔːr] ['twɪstɪd] ,

but	differs	in	being	a	much	taller	plant	,	having	its	leaves	more	twisted	,
但	不同	在	存在	一个	很多	更高	植物	,	拥有	它是	树叶	更多的	扭曲	,

但它的不同之处在于植株更高，叶子也更扭曲。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔːr] ['glɔːkəs] , [ɪts] ['flaʊərz] ([bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪts] ['nektəri]) [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ,

as	well	as	more	glaucous	,	its	flowers	(	but	especially	its	Nectary	)	much	larger	,
作为	出色地	作为	更多的	灰绿色的	,	它是	花朵	(	但	尤其	它是	蜜腺	)	很多	更大的	,

此外，它的花瓣颜色更偏灰绿色，花朵（尤其是花蜜腺）也更大。

[ænd; ənd][ɪts] [petlz] [mɔːr] ['spreding] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːltərd] [baɪ] ['kʌltʃər] .

and	its	petals	more	spreading	;	and	these	characters	are	not	altered	by	culture	.
和	它是	花瓣	更多的	传播	;	和	这些	人物	是	不是	已修改	经过	文化	.

它的花瓣更加舒展；这些特征不会因文化而改变。

[ˌaɪ 'tiː] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪˌkʌlər][ʌv; əv] [lɪ'niːəs] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [bʌt; bət] ['kʌlər] ,

It	answers	to	the	bicolor	of	Linnæus	in	every	respect	but	colour	,
它	答案	到	这	双色	的	林奈	在	每一个	尊重	但	颜色	,

除了颜色之外，它在其他所有方面都符合林奈的双色染料。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə'dɑːptɪd] [ðæt] [neɪm] ,

and	we	should	have	adopted	that	name	,
和	我们	应该	有	已采用	那	姓名	,

我们本应该采用这个名字的。

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [bɪn] ['ɔːlweɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [diːp] ['jeloʊ] ;

had	not	the	flowers	with	us	been	always	of	a	fine	deep	yellow	;
有	不是	这	花朵	和	我们	到过	总是	的	一个	美好的	深的	黄色的	;

我们身边的花朵难道不是一直都是漂亮的深黄色吗?

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðerfɔːr] ['teɪkən] - [neɪm] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spresɪv] .

we	have	therefore	taken	Bauhin's	name	as	the	most	expressive	.
我们	有	所以	已采取	-	姓名	作为	这	最多	富有表现力的	.

因此，我们采用了鲍欣的名字，因为它最能表达其含义。

[ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] . [-]

It	varies	with	double	flowers	.	[	52	]
它	变化	和	双倍的	花朵	.	[	-	]

有重瓣花的。[52]

[ˌdʒɛnʃi'eɪnə]['eɪˌkɔːlɪs] .

Gentiana	Acaulis	.
龙胆	无茎	.

无茎龙胆。

[lɑːrdʒ] - ['flaʊərd] ['dʒenʃn] , [ɔːr][ˌdʒenʃiə'nelə] .

Large	-	Flowered	Gentian	,	or	Gentianella	.
大的	-	开花的	龙胆	,	或者	龙胆	.

大花龙胆，或称龙胆草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][dɪd'ʒɪnɪə] .
Pentandria **Digynia** **.**
潘坦德里亚 双性 .

五蕊双雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊlə˛kə'rɑːlə] - .
Corolla **monopetala** **.**
花冠 - .

单瓣花冠。

['kæpsələ] - , [wʌn] - - .
Capsula **bivalvis** **,** **1** **-** **locularis** **.**
囊 - , 1 - - .

双壳荚膜，1室。

- [˛tuː'tuː] - - .
Receptaculis **2** **-** **longitudinalibus** **.**
- 2 - - .

Receptaculis 2-longitudinalibus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[˛dʒɛnʃi'eɪnə] ['eɪ˛kɔːlɪs][kə'roʊlə˛kə'rɑːlə] - [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] - [ɛksədɛntiɪ] .
GENTIANA **acaulis** **corolla** **quinquefida** **campanulata** **caulem** **excedente** **.**
龙胆 无茎 花冠 - 钟形 - 卓越 .

龙胆 acaulis corolla quinquefida Campanulata caulem excedente。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **267** **.**
p . - .

第267页。

[˛dʒɛnʃi'eɪnə] [æl'paɪnə][˛lætɪ'foʊliə]['mæ^nəu]['fləuə] .
GENTIANA **alpina** **latifolia** **magno** **flore** **.**
龙胆 阿尔皮纳 阔叶 马格诺 弗洛尔 .

龙胆高山宽叶龙胆花。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **187** .
别针 . - .

引脚 187。

[smɔːl] ['dʒenʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Small **Gentian** **of** **the** **Spring** .
小的 龙胆 的 这 春天 .

春季小龙胆。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . **352** .
p . - .

第352页。

[tiː] . - .
t . **351** .
t . - .

第 351 页。

[ef] . [θriː] .
f . **3** .
f . 3 .

f. 3.

No52
No52
No52

52号

[plænts] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['maʊntənəs] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [strɔːŋ]
Plants **growing** **in** **mountainous** **situations** **,** **where** **they** **are** **constantly** **exposed** **to** **strong**
植物 生长 在 多山 情况 , 在哪里 他们 是 不断地 裸露 到 强的
- ['bloʊɪŋ] ['waɪndz] ,
- **blowing** **winds** **,**
- 吹 风 ,

生长在山区、常年遭受强风侵袭的植物

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['dwɔːfiʃ] ; [ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][hæz; həz][noʊ] [stɔːk] , [wens]
are **always** **dwarfish** **;** **in** **such** **situations** **,** **the** **present** **plant** **has** **no** **stalk** **,** **whence**
是 总是 矬 ; 在 这样的 情况 , 这 展示 植物 有 不 茎 , 何处
[ɪts] [neɪm] ['eɪˌkɔːlɪs] ,
its **name** **acaulis** **,**
它是 姓名 无茎 ,

它们总是矮小的；在这种情况下，这种植物没有茎，因此得名“无茎植物”（acaulis）。

[bʌt; bət] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [wʌn] .

but	cultivated	in	gardens	it	acquires	one	.
但	栽培	在	花园	它	收购	一	.

但在花园中栽培，它就能获得一个花园。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] ,

Most	of	the	plants	of	this	family	are	beautiful	,	and	,	cultivated	in	gardens	,
最多	的	这	植物	的	这	家庭	是	美丽的	,	和	,	栽培	在	花园	,

这个科的大多数植物都很漂亮，而且在花园里栽培也很常见。

[ɪn]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv] ['kʌlər] [nʌn] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] .

in	brilliancy	of	colour	none	exceed	the	present	species	.
在	才华横溢	的	颜色	没有任何	超过	这	展示	物种	.

论色彩的绚丽程度，没有哪个物种能胜过本物种。

[æz; əz][moʊst]['ælpaɪn][plænts][duː] , [ðɪs] [lʌvz] [ə; eɪ] [pjʊr] [er] , [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

As	most	Alpine	plants	do	,	this	loves	a	pure	air	,	an	elevated	situation	,
作为	最多	高山	植物	做	,	这	爱	一个	纯的	空气	,	一个	升高	情况	,

像大多数高山植物一样，它喜欢清新的空气和地势较高的环境。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl] , ['mɑːdərətli] [mɔɪst] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haʊ'evər] ['sʌmwʌt] [kə'prɪʃəs] ,

and	a	loamy	soil	,	moderately	moist	;	it	is	however	somewhat	capricious	,
和	一个	壤土	土壤	,	中等程度	潮湿	;	它	是	然而	有些	任性	,

土壤为壤土，湿度适中；但这种土壤的性质有些反复无常。

['θraɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [ker] [ɪn][sʌm; səm] ['gaːdnz] , [ænd; ənd][nɑːt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ;

thriving	without	the	least	care	in	some	gardens	,	and	not	succeeding	in	others	;
熙	没有	这	至少	关心	在	一些	花园	,	和	不是	成功	在	其他的	;

有些花园里无需照料就能茁壮成长，而有些花园里却生长不佳；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt]['prɑːspər] ['veri] [nɪr] ['lʌndən] .

at	any	rate	it	will	not	prosper	very	near	London	.
在	任何	速度	它	将要	不是	繁荣	非常	靠近	伦敦	.

无论如何，它在伦敦附近都不会繁荣发展。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

It	flowers	usually	in	May	,	and	sometimes	in	the	autumn	.
它	花朵	通常	在	可能	,	和	有时	在	这	秋天	.

它通常在五月开花，有时秋季也会开花。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] ['sʌmər] ; [bʌt; bət] ['mɪlər] [sez] ,

Is	propagated	by	parting	its	roots	at	the	close	of	summer	;	but	Miller	says	,
是	传播	经过	离别	它是	根	在	这	关闭	的	夏天	;	但	磨坊主	说道	,

它是通过在夏末分根繁殖的；但米勒说，

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][best][plænts][ɑːr; ər] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [siːd] . [-]

the	strongest	and	best	plants	are	produced	from	seed	.	[	53	]
这	最强	和	最好的	植物	是	生产	从	种子	.	[	-	]

最强壮、最好的植物都是由种子培育出来的。[53]

[ˌsɪnə'rerɪə] [lə'neɪtə] .

Cineraria	Lanata	.
瓜纳里亚	拉纳塔	.

毛瓜。

['wʊli] [ˌsɪnə'rerɪə] .

Woolly	Cineraria	.
毛茸茸的	瓜纳里亚	.

毛瓜。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Superflua .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌrisep'tækjʊləm] ['nuːdəm] .
Receptaculum nudum .
受精囊 裸露 .

裸露的容器。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus simplex .
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

['keɪlɪks]['sɪmpleks] , - , - .
Calyx simplex , polyphyllus , æqualis .
花萼 单形 , - , - .

Calyx simplex, polyphyllus, æqualis.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪnə'rerɪə] [lə'neɪtə] - - , - - , - - ; - [æd]
CINERARIA lanata caule suffruticoso , foliis subquinquelobis , subtus tomentosis ; foliolis ad
灰盖虫 拉纳塔 - - , - - , - - ; - 广告
- - .
pedunculos lanatis .
- - .

Cineraria lanata caule suffruticoso、foliis subquinquelobis、subtus tomentosis； foliolis ad pedunculos lanatis。

No53
No53
No53

53号

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌsɪnə'rerɪə] , ['leɪtli] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm]
In the beauty of its blossoms , this species of Cineraria , lately introduced from
在 这 美丽 的 它是 花朵 , 这 物种 的 瓜纳里亚 , 最近 介绍 从
['æfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,

这种最近从非洲引进的瓜叶菊，花朵美丽动人。

[baɪ][fɑːr] [ɪ'klɪpsɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ;
by far eclipses all the others cultivated in our gardens ;
经过 远的 日食 全部 这 其他的 栽培 在 我们的 花园 ;

它远远胜过我们花园里种植的所有其他植物；

[ɪts] [petlz] [ɪk'stɪriərli] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst]['vɪvɪd]['pɜːrp(ə)l] , [in'tiəriəli] [waɪt] ;
its petals exteriorly are of a most vivid purple , interiorly white ;
它是 花瓣 外部 是 的 一个 最多 生动 紫色的 , 内部 白色的 ;

它的花瓣外侧呈鲜艳的紫色，内侧呈白色；

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ædz] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .

this	change	of	colour	adds	much	to	the	brilliancy	of	the	flower	.
这	改变	的	颜色	添加	很多	到	这	才华横溢	的	这	花	.

这种颜色的变化大大增添了花朵的绚丽色彩。

[wʌt] ['rendərz] [ðɪs] [plænt][ə; eɪ] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] , [ɪz][ɪts]

What	renders	this	plant	a	more	valuable	acquisition	to	the	green	-	house	,	is	its
什么	渲染	这	植物	一个	更多的	有价值的	获得	到	这	绿色的	-	房子	,	是	它是

['hɑ:rdinəs] ,

hardiness	,
耐寒性	,

这种植物之所以对温室来说更有价值，是因为它非常耐寒。

[ɪts] ['redinəs] [tu:; tə] ['flaʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði][fə'sɪləti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] .

its	readiness	to	flower	,	and	the	facility	with	which	it	may	be	propagated	.
它是	准备就绪	到	花	,	和	这	设施	和	哪个	它	可能	是	传播	.

它易于开花，且易于繁殖。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] , [baɪ]['prɑ:pər] ['mænɪdʒmənt] ,

It	flowers	early	in	the	spring	,	and	,	by	proper	management	,
它	花朵	早期的	在	这	春天	,	和	,	经过	恰当的	管理	,

它在早春开花，而且，通过适当的管理，

[meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['flaʊər] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [θru:] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kept] [ɪn][ðə; ði]

may	be	made	to	flower	the	whole	year	through	;	it	is	sometimes	kept	in	the
可能	是	制成	到	花	这	所有的	年	通过	;	它	是	有时	保留	在	这

[stoʊv] ,

stove	,
火炉	,

可以使其全年开花；有时会将其放在炉子里保存。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['flaʊər] ['ɜ:rliər] [baɪ] [ðæt] [mi:nz] ;

and	may	be	made	to	flower	earlier	by	that	means	;
和	可能	是	制成	到	花	早些时候	经过	那	方法	;

通过这种方法，可以使其更早开花；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [sək'si:dz] ['betər] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [gri:n] - [haʊs] ,

but	it	succeeds	better	in	a	common	green	-	house	,
但	它	成功	更好的	在	一个	常见的	绿色的	-	房子	,

但在普通的温室里生长得更好。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔ:r] [hi:t] [ðæn; ðən][ɪz][dʒʌst] ['nesəseri] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ðə; ði][frɔ:st] ,

with	no	more	heat	than	is	just	necessary	to	keep	out	the	frost	,
和	不	更多的	热	比	是	只是	必要的	到	保持	出去	这	霜	,

只需提供防止霜冻所需的必要热量即可，无需提供更多热量。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [hɑ:t] - [bed] [freɪm] [θru:] [ðə; ði]['wɪntər] ,

indeed	it	may	be	preserved	in	a	common	hot	-	bed	frame	through	the	winter	,
的确	它	可能	是	保存完好	在	一个	常见的	热的	-	床	框架	通过	这	冬天	,

事实上，它可以保存在普通的保温床架中过冬。

[ən'les] [ðə; ði] ['weðər] [pru:v] ['veri] [sɪ'vɪr] .

unless	the	weather	prove	very	severe	.
除非	这	天气	证明	非常	严重	.

除非天气非常恶劣。

['sɜ:rt(ə)n][plænts][ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['efɪs] , [ɔ:r] , [ɪn][ðə; ði]

Certain	plants	are	particularly	liable	to	be	infested	with	Aphides	,	or	,	in	the
肯定	植物	是	特别	容易	到	是	受感染的	和	蚜虫	,	或者	,	在	这

['vʌlgər] [freɪz] ,

vulgar	phrase	,
庸俗	短语	,

某些植物特别容易受到蚜虫的侵扰，或者用通俗的话来说，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['laʊzi] , [ðɪs] [ɪz][wʌn] : [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə][hæv; həv] ['hænsəm] , ['helθi] ,

to	become	lousy	,	this	is	one	:	the	only	way	to	have	handsome	,	healthy	,
到	变得	糟糕	,	这	是	一	:	这	仅有的	方式	到	有	英俊的	,	健康	,

要想变得糟糕，这是其中之一：拥有英俊、健康的唯一途径

[strɔːŋ] - ['flaʊərɪŋ] [plænts] , [ɪz][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,

strong	-	flowering	plants	,	is	to	procure	a	constant	succession	by	cuttings	,
强的	-	开花	植物	,	是	到	采购	一个	持续的	演替	经过	插条	,

想要培育出开花繁盛的植物，就要通过扦插繁殖来不断获得新的植株。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][plænt] [straɪks] [mɔːr] ['redɪli] ; [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ,

for	there	is	no	plant	strikes	more	readily	;	these	should	be	placed	in	a	pot	,
为了	那里	是	不	植物	罢工	更多的	容易	;	这些	应该	是	放置	在	一个	锅	,

因为没有哪种植物比它更容易生病；这些植物应该种在花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][tæn] . [-]

and	plunged	into	a	bed	of	tan	.	[	54	]
和	暴跌	进入	一个	床	的	棕褐色	.	[	-	]

然后一头扎进了棕褐色的床里。[54]

[ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] , ['snoʊdrɑːp] ['ænəməni] .

Anemone	Sylvestris	,	Snowdrop	Anemony	.
海葵	sylvestris	,	雪花莲	银莲花	.

银莲花，又名雪滴花银莲花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .

Polyandria	Polygynia	.
多妻制	多妻制	.

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['keɪlɪks] ['nʌləs] .

Calyx	nullus	.
花萼	空	.

无花萼。

['petələ][sɪks] - [naɪn] .

Petala	6	-	9	.
花瓣	6	-	9	.

Petala 6-9。

['semɪnə] ['plʊr] .

Semina	plura	.
种子	胸膜	.

复数精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] - ['nuːdoʊ] , - - , - , - . [lɪn] .

ANEMONE	sylvestris	pedunculo	nudo	,	seminibus	subrotundis	,	hirsutis	,	muticis	.	Linn	.
海葵	sylvestris	-	裸体	,	-	-	,	-	,	-	.	林恩	.

银莲花 sylvestris pedunculo nudo、seminibus subrotundis、hirsutis、muticis。林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **510** .
p . - .

第510页。

[ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] ['ælbə]['meɪdʒər] .
ANEMONE **sylvestris** **alba** **major** .
海葵 sylvestris 阿尔巴 主要的 .

白花银莲花（ANEMONE sylvestris alba major）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **176** .
p . - .

第176页。

[ðə; ði] [waɪt] [waɪld] [brɔːd] - [liːft] [wɪnd] - ['flaʊər] .
The **white** **wild** **broad** **-** **leafed** **Wind** **-** **Flower** .
这 白色的 荒野 广阔 - 有叶子的 风 - 花 .

白花野生阔叶风铃草。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] . - .
Par . **202** .
帕尔 . - .

第202段。

No54
No54
No54

54号

['pɑːrkɪnsən] ['veri] ['ækjərətli] ['noʊtɪsɪz][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ə'neməni] ,
Parkinson **very** **accurately** **notices** **the** **striking** **characters** **of** **this** **species** **of** **Anemone** **,**
帕金森 非常 准确 通知 这 引人注目 人物 的 这 物种 的 海葵 ,
[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪts] ['kriːpɪŋ] [ruːts] ,
which **are** **its** **creeping** **roots** **,**
哪个 是 它是 爬行 根 ,

帕金森非常准确地注意到了这种银莲花最显著的特征，那就是它的匍匐根系。

[ɪts][lɑːrdʒ] [waɪt] ['flaʊərz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - [stɔːks] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz]
its large white flowers standing on the tops of the flower - stalks , which sometimes
它是 大的 白色的 花朵 常设 在 这 最高额 的 这 花 - 茎 , 哪个 有时
[groʊ] [tuː] [tə'geðər] ,
grow two together ,
生长 二 一起 ,

它硕大的白色花朵生长在花茎顶端，有时两根花茎会连在一起生长。

[bʌt; bət][moʊst] ['kɑːmənli] ['sɪŋgli] ; [ðə; ði] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [stɔːk] , [hiː; hi] [əb'zəːvz] ,
but most commonly singly ; the leaves on the stalk , he observes ,
但 最多 通常 单独 ; 这 树叶 在 这 茎 , 他 观察 ,

但最常见的是单片生长；他观察到，叶子长在茎上。

[ɑːr; ər] [mɔːr] ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] , [ænd; ənd][ɪts] [siːdz] [ɑːr; ər] ['wʊli] .
are more finely divided than those of the root , and its seeds are woolly .
是 更多的 精细地 分割 比 那些 的 这 根 , 和 它是 种子 是 毛茸茸的 .

它的裂片比根部的裂片更细，种子表面有绒毛。

['mɪlər] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [bʌt; bət]['seldəm] [plaːntid]
Miller describes it as having little beauty , and therefore but seldom planted
磨坊主 描述 它 作为 拥有 小的 美丽 , 和 所以 但 很少 已种植
[ɪn] ['gaːdnz] ;
in gardens ;
在 花园 ;

米勒认为它没什么美感，因此很少在花园里种植；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][baɪ][ðə; ði] ['gɔːdinəs] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌlərz] ,
it is true , it does not recommend itself by the gaudiness of its colours ,
它 是 真的 , 它 做 不是 推荐 本身 经过 这 华美 的 它是 颜色 ,

的确，它色彩艳丽，并不讨人喜欢。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] , [ɪ'speʃəli] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɪk'spænd] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['elɪgəns] ,
but there is in the flowers , especially before they expand , a simple elegance ,
但 那里 是 在 这 花朵 , 尤其 前 他们 扩张 , 一个 简单的 优雅 ,

但花朵，尤其是在它们尚未绽放之前，有一种简洁的优雅。

['sʌmwʌt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snoʊdrɑːp] ,
somewhat like that of the Snowdrop ,
有些 喜欢 那 的 这 雪花莲 ,

有点像雪花莲，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and which affords a pleasing contrast to the more shewy flowers of the
和 哪个 提供 一个 令人愉悦 对比 到 这 更多的 谢维 花朵 的 这
['gɑːrdn] .
garden .
花园 .

这与花园里那些更艳丽的花朵形成了令人愉悦的对比。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd]['raɪpənz][ɪts] [siːdz] [ɪn][dʒuːn] .
It flowers in May , and ripens its seeds in June .
它 花朵 在 可能 , 和 成熟 它是 种子 在 六月 .

它五月开花，六月种子成熟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['eni] [sɔɪl] [ɔːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It will grow in almost any soil or situation , is propagated by offsets from the
它 将要 生长 在 几乎 任何 土壤 或者 情况 , 是 传播 经过 偏移量 从 这
[ruːt] ,
root ,
根 ,

它几乎能在任何土壤或环境下生长，可通过根部分株繁殖。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [aʊt] [moʊst] ['plentɪfəli] , [soʊ] [æz; əz] [ɪn'diːd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm]

which	it	puts	out	most	plentifully	,	so	as	indeed	sometimes	to	be	troublesome
哪个	它	放置	出去	最多	大量	，	所以	作为	的确	有时	到	是	麻烦的

.

:

.

它大量分泌，以至于有时确实会造成麻烦。

[ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] . [-]

Is	a	native	of	Germany	.	[	55	]
是	一个	本国的	的	德国	.	[	-	]

是德国人。[55]

[dʒə'reɪniəm] [straɪ'eɪtəm] .

Geranium	striatum	.
天竺葵	纹状体	.

条纹老鹳草。

[straɪpt] [dʒə'reɪniəm] .

Striped	Geranium	.
有条纹的	天竺葵	.

条纹天竺葵。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Monadelphia	Decandria	.
莫纳德尔菲亚	十花果	.

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Monogynia	.
单子型	.

单雌性。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə] [faɪv] .

Stigmata	5	.
圣痕	5	.

圣痕 5.

['fruk,tus] ['rɑ'streɪtəs] [faɪv] - ['kɑːkəs] .

Fructus	rostratus	5	-	coccus	.
果实	喙状体	5	-	球菌	.

Fructus rostratus 5-coccus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] [straɪ'eɪtəm] - - , - - : [loʊbəs]['midɪoʊ] - , -
GERANIUM striatum pedunculis bifloris , foliis quinquelobis : lobis medio dilatatis , petalis
天竺葵 纹状体 - - , - - : 洛比斯 中等 - , -
- - .
bilobis venosoreticulatus .
- - .

天竺葵纹状体双花，五叶：叶中扩张，花瓣双叶静脉。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 616 .
p . - .

第 616 页。

[dʒə'reɪniəm] [straɪ'eɪtəm] - - , - - - , [əb'tuːs] - .
GERANIUM striatum pedunculis bifloris , foliis caulinis trilobis , obtuse crenatis .
天竺葵 纹状体 - - , - - - , 钝 - .

天竺葵纹状花梗二花，叶茎三叶，钝圆齿。

['mɪlɚz] [dɪkt] .
Miller's Dict .
米勒的 词典 .

米勒词典

[dʒə'reɪniəm] [rə'meɪnəm] ['vəːsikʌlə] [sɪv] [straɪ'eɪtəm] .
GERANIUM Romanum versicolor sive striatum .
天竺葵 罗马 杂色 sive 纹状体 .

天竺葵Romanum versicolor sive striatum。

[ðə; ði]['veriəb(ə)l] [straɪpt] ['krenzbɪl] .
The variable striped Cranesbill .
这 多变的 有条纹的 老鹳草 .

条纹多变的鹤嘴雀。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 229 .
p . - .

第229页。

No55
No55
No55

55号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [waɪt] [petlz] , ['faɪnli] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [veɪnz] ,
This species is distinguished by having white petals , finely reticulated with red veins ,
这 物种 是 杰出的 经过 拥有 白色的 花瓣 , 精细地 网状的 和 红色的 静脉 ,

该物种的特征是花瓣白色，上面有细密的红色网状脉纹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spɑːt][ʌv; əv]
and the corners of the divisions of the leaves marked with a spot of
和 这 角落 的 这 部门 的 这 树叶 标记 和 一个 点 的
[ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] [braʊn] ['kʌlər] ,
a purplish brown colour ,
一个 紫红色 棕色的 颜色 ,

叶片裂片的边角处有一块紫褐色的斑点，

[wɪtʃ] ['pɑːrkɪnsən][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] ['noʊtɪst] .
which Parkinson has long since noticed .
哪个 帕金森 有 长的 自从 注意到 .

帕金森早就注意到了这一点。

[ɪz] [sed] [baɪ] [lɪ'niːəs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['ɪtəli] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːrdi][plænt] ,
Is said by Linnæus to be a native of Italy , is a very hardy plant ,
是 说 经过 林奈 到 是 一个 本国的 的 意大利 , 是 一个 非常 耐寒的 植物 ,

据林奈记载，它原产于意大利，是一种非常耐寒的植物。

['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn]
flowers in May and June , and may be propagated by parting its roots in
花朵 在 可能 和 六月 , 和 可能 是 传播 经过 离别 它是 根 在
['ɔːtəm] ,
Autumn ,
秋天 ,

五六月份开花，秋季可通过分根繁殖。

[ɔːr][baɪ] [siːd] ; [priˈfəːz] [ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . [-]
or by seed ; prefers a loamy soil and shady situation . [56]
或者 经过 种子 ; 偏好 一个 壤土 土壤 和 阴凉 情况 . [-]

或通过播种；喜壤土和阴凉环境。[56]

[dʒə'reɪniəm] [ˌlænsi'oʊlətəm] .
Geranium Lanceolatum .
天竺葵 披针形 .

天竺葵（Geranium lanceolatum）。

[spɪr] - [liːvd] [dʒə'reɪniəm] .
Spear - Leaved Geranium .
矛 - 离开 天竺葵 .

矛叶天竺葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Monadelphia Decandria .
莫纳德尔菲亚 十花果 .

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[mɑːnədʒɪnə] .
Monogyna **.**
单子 .

单子型。

[stɪg'mɑːtə,'stɪgmətə][faɪv] .
Stigmata **5** **.**
圣痕 5 .

圣痕 5.

['fruk,tus]['rɑ'streɪtəs][faɪv] - ['kɑːkəs] .
Fructus **rostratus** **5** **-** **coccus** **.**
果实 喙状体 5 - 球菌 .

Fructus rostratus 5-coccus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] ['glɔːkəm] - - , - - - - , -
GERANIUM **glaucum** **calycibus** **monophyllis** **,** **foliis** **lanceolatis** **integerrimis** **glaucis** **,** **caule**
天竺葵 青光眼 - - , - - - - , -
[ɪrɛktoʊ] - .
erecto **suffruticoso** **.**
勃起 - .

天竺葵 glaucum calycibus monophyllis, foliis lanceolatis integrimis glaucis, cauleecto suffruticoso.

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **614** **.**
p . - .

第 614 页。

[sʌp] .
Supp **.**
补充 .

补充

[ˌpiː'ɛl] .
Pl **.**
pl .

Pl.

[piː] . - .
p . 306 .
p . - .

第306页。

No56
No56
No56

56号

[ðɪs] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['veri] ['sɪŋgjələr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][dʒə'reɪniəm] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst]
This elegant and very singular species of Geranium appears to have been first
这 优雅的 和 非常 单数 物种 的 天竺葵 出现 到 有 到过 第一的
['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
cultivated in this country ;
栽培 在 这 国家 ;

这种优雅而独特的香叶天竺葵品种似乎最早是在我国栽培的;

[ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ]['sɜːrkəmstænsɪz] ['ræðər] [ʌn'juːʒuəl] .
its introduction was attended with circumstances rather unusual .
它是 介绍 曾是 参加 和 情况 相当 异常 .

它的问世伴随着相当不寻常的情况。

['mɪstər] . [liː] , ['nɜːrsərimən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪnjərd] , ['hæmərˌsmɪθ] ,
Mr . Lee , Nurseryman of the Vineyard , Hammersmith ,
先生 . 李 , 苗圃工人 的 这 葡萄园 , 哈默史密斯 ,

李先生，哈默史密斯葡萄园苗圃主

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][sʌm; səm][draɪd] ['spesimənz] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][sɜːr]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks]
in looking over some dried specimens in the Possession of Sir Joseph Banks
在 寻找 超过 一些 干燥 标本 在 这 拥有 的 先生 约瑟夫 银行
,
,
,

在查阅约瑟夫·班克斯爵士收藏的一些干制标本时，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ,
which he had recently received from the Cape of Good Hope ,
哪个 他 有 最近 已收到 从 这 岬 的 好的 希望 ,

这是他最近从好望角收到的。

[wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋgjələr] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒə'reɪniəm] ,
was struck with the singular appearance of this Geranium ,
曾是 击 和 这 单数 外貌 的 这 天竺葵 ,

我被这株天竺葵独特的外形所吸引。

[noʊ] ['spiːʃiːz] ['hævɪŋ] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [spɪr] - [ʃeɪpt] [liːvz] ; [ɑːn]
no species having before been seen in this country with spear - shaped leaves ; on
不 物种 拥有 前 到过 已见 在 这 国家 和 矛 - 形状 树叶 ; 在
[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spesimənz] [ə'tentɪvli] ,
examining the specimens attentively ,
检查 这 标本 认真地 ,

此前本国从未发现过叶片呈矛状的物种；仔细检查标本后，

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [raɪp] [siːdz] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðoʊz] [hiː; hi] [sə'lɪsɪtɪd] ,
he perceived a few ripe seeds in one of them , those he solicited ,
他 感知 一个 很少 成熟 种子 在 一 的 他们 , 那些 他 征求意见 ,

他发现其中一个里面有几粒成熟的种子，就是他向人索要的那些。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] ; [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['vedʒəteɪt] , [wi:; wi][ɑ:r; ər]

and	obtained	;	and	to	his	success	in	making	them	vegetate	,	we	are
和	获得	;	和	到	他的	成功	在	制作	他们	植物化	,	我们	是

[ɪn'detɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spi:ʃi:z] .

indebted	for	the	present	species	.
负债累累	为了	这	展示	物种	.

并且成功培育出了它们；我们今天所见到的物种，都应归功于他成功地使它们生长出来。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] ['redɪli] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌlænsi'oʊlətəm] ,

The	shape	of	the	leaf	readily	suggested	the	name	of	lanceolatum	,
这	形状	的	这	叶子	容易	建议	这	姓名	的	披针形	,

叶片的形状很容易让人联想到披针叶树（lanceolatum）这个名字。

[æn; ən] ['epɪθet] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd]

an	epithet	by	which	it	has	been	generally	distinguished	in	this	country	,	and
一个	别名	经过	哪个	它	有	到过	一般来说	杰出的	在	这	国家	,	和

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

这是它在这个国家通常用来指代它的一个别称，而且，

[frʌm; frəm][ɪts] [ɪk'stri:m] ['fɪtnəs] , [wi:; wi][hæv; həv] [kən'tɪnju:d] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [jʌŋ] [prə'fesər]

from	its	extreme	fitness	,	we	have	continued	,	notwithstanding	young	Professor
从	它是	极端	健康	,	我们	有	持续	,	虽然	年轻的	教授

[lɪ'ni:əs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ʌv; əv] ['glɔ:kəm] ,

Linnæus	has	given	it	that	of	glaucum	,
林奈	有	给定	它	那	的	青光眼	,

尽管年轻的林奈教授将其称为青霉菌，但我们仍然坚持使用它，因为它具有极佳的适应性。

[ðoʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

though	,	at	the	same	time	,
尽管	,	在	这	相同的	时间	,

然而，与此同时，

[hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['fɑ:ðər][hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'nɑ:nɪməs] [tɜ:rm]

his	illustrious	father	had	distinguished	another	species	by	the	synonymous	term
他的	杰出	父亲	有	杰出的	其他	物种	经过	这	同义词	学期

[ʌv; əv] - .

of	glaucophyllum	.
的	-	.

他杰出的父亲曾用同义词 glaucophyllum 来区分另一个物种。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['rerli] ['raɪpənz][ɪts] [si:dz] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd]

This	species	rarely	ripens	its	seeds	with	us	,	and	is	therefore	to	be	raised
这	物种	很少	成熟	它是	种子	和	我们	,	和	是	所以	到	是	提高

[frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] ,

from	cuttings	,
从	插条	,

这种植物很少在我们这里结出成熟的种子，因此需要通过扦插繁殖。

[wɪtʃ] [haʊ'evər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] [fri:] [tu:; tə] [straɪk] .

which	however	are	not	very	free	to	strike	.
哪个	然而	是	不是	非常	自由的	到	罢工	.

然而，他们并不太容易自由罢工。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['ju:ʒuəl][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] , [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [baɪ]

It	has	been	usual	to	keep	it	in	the	stove	,	but	we	have	found	by
它	有	到过	通常	到	保持	它	在	这	火炉	,	但	我们	有	成立	经过

[ɪk'spɪriəns] ,

experience	,
经验	,

以前通常会把它放在炉子里保存，但我们根据经验发现，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [mʌtʃ] ['betər] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] [griːn] - [haʊs] ,
that **it** **succeeds** **much** **better** **in** **a** **common** **green** **-** **house** **,**
那 它 成功 很多 更好的 在 一个 常见的 绿色的 - 房子 ,

它在普通的温室里生长得更好。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['flaʊər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .
in **which** **it** **will** **flower** **during** **the** **whole** **of** **the** **summer** **.**
在 哪个 它 将要 花 期间 这 所有的 的 这 夏天 .

它在整个夏季都会开花。

[smɔːl] [jʌŋ] [plænts][ʌv; əv] [ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst] ['ʌðər] [dʒi'reinjəmz] , [meɪk] [ðə; ði][best]
Small **young** **plants** **of** **this** **,** **as** **well** **as** **most** **other** **Geraniums** **,** **make** **the** **best**
小的 年轻的 植物 的 这 , 作为 出色地 作为 最多 其他 天竺葵 , 制作 这 最好的

[ə'pɪrəns] ,
appearance **,**
外貌 ,

这种天竺葵以及大多数其他天竺葵的幼苗，观赏效果最佳。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['friːkwəntli] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
and **are** **therefore** **to** **be** **frequently** **obtained** **by** **cuttings** **.** **[** **57** **]**
和 是 所以 到 是 频繁地 获得 经过 插条 . [-]

因此，经常可以通过扦插繁殖。[57]

[pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
Papaver **Orientale** **.**
罂粟 东方 .

东方罂粟。

['iːstərn] ['pɑːpi] .
Eastern **Poppy** **.**
东 罂粟 .

东方罂粟。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Polyandria **Monogynia** **.**
多妻制 单子型 .

多妻制，单妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[fɔːr] - ['petələ] .
4 **-** **petala** **.**
4 - 花瓣 .

4瓣。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[ˌtuːˈtuː] - - .
2 - phyllus .
2 - - .

2-叶。

['kæpsələ] , [wʌn] - - [sʌb] [stɪgmeɪt] [pɜ˞sɪstɛnteɪ] [pɔrəs] - .
Capsula , 1 - locularis sub stigmate persistente poris dehiscens .
囊 , 1 - - 子 圣痕 持久 波里斯 - .

蒴果，1室，近柱头，宿孔开裂。

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[pəˈpeivə] [ˌɔːriɛnˈteɪli] - - , - - - - - - .
PAPAVER orientale capsulis glabris , caulibus unifloris scabris foliosis pinnatis serratis .
罂粟 东方 - - , - - - - - - .

PAPAVER orientale capsulis glabris、caulibus unifloris scabris foliosis pinnatis serratis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 490 .
p . - .

第490页。

[pəˈpeivə] [ˌɔːriɛnˈteɪli] - , ['mæ^nəu] ['fləuə] .
Papaver orientale hirsutissimum , magno flore .
罂粟 东方 - , 马格诺 弗洛尔 .

东方罂粟、木兰花。

- . [kɔːr] . - .
Tournes . cor . 17 .
- . 科尔 . - .

图尔内斯。cor.17。

['aɪˌtɪn] . [θriː] .
itin . 3 .
伊廷 . 3 .

itin.3。

[piː] . - .
p . 127 .
p . - .

第127页。

[tiː] . - .
t . 127 .
t . - .

第 127 页。

No57
No57
No57

第57号

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Most **of** **the** **plants** **of** **this** **tribe** **are** **distinguished** **by** **the** **splendour** **of** **their**
最多 的 这 植物 的 这 部落 是 杰出的 经过 这 辉煌 的 他们的
['kʌlərz] ,
colours **,**
颜色 ,

该族的大多数植物都以其绚丽的色彩而著称。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər]['ænuːəlz] , [ɪn] ['geɪəti] [ʌv; əv] ['kʌlər] [nʌn] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
most **of** **them** **also** **are** **annuals** **,** **in** **gaiety** **of** **colour** **none** **exceed** **the** **present**
最多 的 他们 还 是 一年生植物 , 在 欢乐 的 颜色 没有任何 超过 这 展示
['spiːʃiːz] ;
species **;**
物种 ;

它们大多数也是一年生植物，在色彩的绚丽程度上没有一种能胜过本物种；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['kærəktər] , [ɪn] ['hævɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [pə'reniəl] [ruːt] ,
but **it** **differs** **in** **the** **latter** **character** **,** **in** **having** **not** **only** **a** **perennial** **root** **,**
但 它 不同 在 这 后者 特点 , 在 拥有 不是 仅有的 一个 多年生 根 ,

但它在后一个特征上有所不同，它不仅有多年生根，

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [kaɪnd] , [wer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] ['veri] [mʌtʃ] ,
but **one** **of** **the** **creeping** **kind** **,** **whereby** **it** **increases** **very** **much** **,**
但 一 的 这 爬行 种类 , 由此 它 增加 非常 很多 ,

但其中一种是缓慢蔓延的类型，它的增长速度非常快。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] .
and **by** **which** **it** **is** **most** **readily** **propagated** **.**
和 经过 哪个 它 是 最多 容易 传播 .

也是它最容易传播的方式。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] ['ɪmpɔːrts] ,
Though **a** **native** **of** **the** **East** **,** **as** **its** **name** **imports** **,**
尽管 一个 本国的 的 这 东方 , 作为 它是 姓名 进口 ,

虽然它起源于东方，正如它的名字所示，

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['klaɪmət] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] , ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] ,
it **bears** **the** **severity** **of** **our** **climate** **without** **injury** **,** **flowers** **in** **May** **,**
它 熊 这 严重性 的 我们的 气候 没有 受伤 , 花朵 在 可能 ,

它能承受我们这里严酷的气候而不受损害，五月开花。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] , [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [greɪt] ['briljəns,-jənsi][tuː; tə]
and **as** **its** **blossoms** **are** **extremely** **shewy** **,** **it** **gives** **great** **brilliancy** **to**
和 作为 它是 花朵 是 极其 谢维 , 它 给予 伟大的 才华横溢 到
[ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] [ɔːr][plæn'teɪʃ(ə)n] ;
the **flower** **-** **garden** **or** **plantation** **;**
这 花 - 花园 或者 种植园 ;

而且它的花朵非常艳丽，能为花园或种植园增添光彩；

[pri'fəːz] [ə; eɪ][draɪ][sɔɪl] . [-]
prefers **a** **dry** **soil** **.** **[** **58** **]**
偏好 一个 干燥 土壤 . [-]

喜欢干燥的土壤。[58]

['aɪrɪs]['spjjəriə] .
Iris **Spuria** **.**
鸢尾花 赭石 .

鸢尾花

['spjʊriəs] ['aɪrɪs] .
Spurious **Iris** **.**
虚假的 鸢尾花 .

假鸢尾花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə][sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
Corolla **6** **-** **petala** **,** **inæqualis** **,** **petalis** **alternis** **geniculato** **-** **patentibus** **.**
花冠 6 - 花瓣 , - , - - - - - .

花冠 6 瓣，inæqualis，花瓣 alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑ:təˌ'stɪgmətə] - , - - [bi:lɑ:bi:ɑ:tə] .
Stigmata **petaliformia** **,** **cucullato** **-** **bilabiata** **.**
圣痕 - , - - 双唇 .

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[kɑ:nf] .
Conf **.**
conf .

会议。

[θʌn] .
Thunb **.**
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [di:][aɪraɪd] .
Diss **.** **de** **Iride** **.**
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs]['spjjəriə] - - - , - - - , - - .
IRIS **spuria** **imberbis** **foliis** **linearibus** **,** **scapo** **subtrifloro** **tereti** **,** **germinibus** **hexagonis** **.**
鸢尾花 赭石 - - - , - - - , - - .

IRIS spuria imberbis foliis Linearibus、scapo subtrifloro tereti、germinibus hexagonis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **91** .
p . - .

第91页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛfˈɛl] . [ɔːstr] .
Fl . **austr** .
弗 . 澳大利亚 .

澳大利亚的

[tæb] . [fɔːr] .
tab . **4** .
标签页 . 4 .

表4。

[ˈaɪrɪs] [prəˈtɛnsɪs] [ˌæŋgʌstiˈfoʊliə] , [ˈfoʊlioʊ] - .
IRIS **pratensis** **angustifolia** **,** **folio** **fœtido** **.**
鸢尾花 草地 狭叶 , 对开本 - .

IRIS pratensis angustifolia，folio fœtido。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **32** .
别针 . - .

引脚 32。

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [bluː] [ˈflaʊər] - [diː] - [ˈluːs] [wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊ] [liːvz] .
The **greater** **blue** **Flower** **-** **de** **-** **luce** **with** **narrow** **leaves** **.**
这 更大的 蓝色的 花 - 德 - 露西 和 狭窄的 树叶 .

叶片狭长的蓝花楹。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[ˈpærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **184** .
p . - .

第184页。

No58
No58
No58

58号

[sʌm; səm][plænts] [ə'fɔ:rd] [soʊ]['lɪt(ə)l][daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv] ['kærəktər] , [ðæt] [æn; ən] [ɪk'spresɪv]

Some	**plants**	**afford**	**so**	**little**	**diversity**	**of**	**character**	**,**	**that**	**an**	**expressive**
一些	植物	买得起	所以	小的	多样性	的	特点	,	那	一个	富有表现力的

[neɪm] [kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm] ;

name	**can**	**scarcely**	**be**	**assigned**	**them**	**;**
姓名	能	几乎	是	分配	他们	;

有些植物的性状多样性很低，以至于很难给它们取一个形象生动的名字；

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] , [ɔ:r] [lɪ'ni:əs] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [ɪnɪk'spresɪv]

such	**is**	**the**	**present**	**plant**	**,**	**or**	**Linnæus**	**would**	**not**	**have**	**given**	**it**	**the**	**inexpressive**
这样的	是	这	展示	植物	,	或者	林奈	会	不是	有	给定	它	这	不善表达的

[neɪm] [ʌv; əv]['spjjəriə] ,

name	**of**	**spuria**	**,**
姓名	的	赭石	,

这就是现在这种植物的本质，否则林奈就不会给它取“spuria”这个平淡无奇的名字了。

[nɔ:r][wi:; wi][hæv; həv][ə'dɑ:ptɪd][ˌaɪ 'ti:] .

nor	**we**	**have**	**adopted**	**it**	**.**
也不	我们	有	已采用	它	.

我们也没有采纳它。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ɪts] [li:vz] , [wɪtʃ] [i'mɪt][ə; eɪ]

This	**species**	**is**	**distinguished**	**by**	**the**	**narrowness**	**of**	**its**	**leaves**	**,**	**which**	**emit**	**a**
这	物种	是	杰出的	经过	这	狭窄	的	它是	树叶	,	哪个	发射	一个

[ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [smel] [wen] [bru:zd] ,

disagreeable	**smell**	**when**	**bruised**	**,**
令人不快的	闻	什么时候	瘀伤	,

这种植物的特点是叶片狭窄，而且叶片揉搓后会散发出难闻的气味。

[baɪ][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] [rɪtʃ] ['pɜ:rp(ə)l][ɪn'klaɪnɪŋ][tu:; tə]

by	**the**	**colour**	**of**	**its**	**flowers**	**,**	**which**	**are**	**of**	**a**	**fine**	**rich**	**purple**	**inclining**	**to**
经过	这	颜色	的	它是	花朵	,	哪个	是	的	一个	美好的	富有的	紫色的	倾斜	到

[blu:] ,

blue	**,**
蓝色的	,

它的花朵颜色是漂亮的浓郁紫色，略带蓝色。

[ænd; ənd][baɪ][ɪts][heks'æŋgjələr]['dʒɜ:mən] .

and	**by**	**its**	**hexangular**	**germen**	**.**
和	经过	它是	六角形	德语	.

以及它的六角形胚芽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] , [wer] , [æz; əz] [prə'fesər] ['dʒækwɪn][ˌɪn'fɔrmz][ˌju: 'es] , [ˌaɪ 'ti:]

It	**is**	**a**	**native**	**of**	**Germany**	**,**	**where**	**,**	**as**	**Professor**	**Jacquin**	**informs**	**us**	**,**	**it**
它	是	一个	本国的	的	德国	,	在哪里	,	作为	教授	雅克因	通知	我们	,	它

[grəuz] [ɪn] [wet] [medəuz] ;

grows	**in**	**wet**	**meadows**	**;**
生长	在	湿的	草地	;

它原产于德国，正如雅金教授告诉我们的那样，它生长在德国的湿草地上；

[ɪz][ə; eɪ]['hɑ:rdi] [pə'reniəl] , [θraivz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['eni] [sɔɪl] [ɔ:r][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

is	**a**	**hardy**	**perennial**	**,**	**thrives**	**in**	**our**	**gardens**	**in**	**almost**	**any**	**soil**	**or**	**situation**	**,**
是	一个	耐寒的	多年生	,	蓬勃发展	在	我们的	花园	在	几乎	任何	土壤	或者	情况	,

是一种生命力顽强的多年生植物，几乎能在我们的花园中任何土壤或环境下茁壮生长。

['flaʊərz] [ɪn][dʒu:n] , [ænd; ənd][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] . [-]

flowers	**in**	**June**	**,**	**and**	**is**	**propagated**	**by**	**parting**	**its**	**roots**	**in**	**Autumn**	**.**	**[**	**59**	**]**
花朵	在	六月	,	和	是	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	.	[	-	]

六月开花，秋季分根繁殖。[59]

[mizəmbri'ænθiməm] - .
Mesembryanthemum Bicolorum .
番杏 - .

双色番杏（Mesembryanthemum bicolorum）。

[tuː] - ['kʌlərd] [fɪg] - ['mærɪgoʊld] .
Two - Coloured Fig - Marigold .
二 - 有色 如图 - 万寿菊 .

双色无花果万寿菊。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpentə'dʒiniə] .
Icosandria Pentagynia .
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][nuːmɜˈoʊsə] , - .
Petala numerosa , linearia .
花瓣 数量众多 , - .

Petala numerosa, linearia.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] , - , - .
carnosa , infera , polysperma .
肉 , - , - .

carnosa, infera, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mizəmbri'ænθiməm] - - - - - - , -
MESEMBRYANTHEMUM bicolorum foliis subulatis punctatis lævibus distinctis , caule
番杏 - - - - - - , -
- , - - .
frutescente , corollis bicoloribus .
- , - - .

MESEMBRYANTHEMUM bicolorum foliis subulatis punctatis lævibus fancyis、caule frutescente、corollis bicoloribus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 470 .
p . - .

第470页。

[mizəmbri'ænθiməm] [tɛnjuːəfoʊliːəm] - , ['fləuə] - .
MESEMBRYANTHEMUM tenuifolium fruticescens , flore croceo .
番杏 细叶 - , 弗洛尔 - .

MESEMBRYANTHEMUM tenuifolium fruticescens，小花 croceo。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

- . - .
Elth . 267 .
- . - .

Elth.267。

[tiː] . - .
t . 202 .
t . - .

第 202 页。

[ef] . - .
f . 258 .
f . - .

f. 258。

No59
No59
No59

第59号

['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [mizəmbri'ænθiməm] - , ['leɪtli] ['fɪgjərd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,
Contrary to the Mesembryanthemum dolabriforme , lately figured in this work ,
相反 到 这 番杏 - , 最近 想 在 这 工作 ,

与本文中最近提到的番杏科植物Mesembryanthemum dolabriforme相反，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [iks'pændz][ɪts] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
this species expands its flowers in the day - time ,
这 物种 展开 它是 花朵 在 这 天 - 时间 ,

这种植物的花朵在白天开放。

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['paʊərfəli] [ɑːn][ðem; ðəm] ; [ɑːn] [sʌtʃ] [ə'keiʒənz] ,
and that only when the sun shines powerfully on them ; on such occasions ,
和 那 仅有的 什么时候 这 太阳 闪耀 强大的 在 他们 ; 在 这样的 场合 ,

只有当阳光强烈照射在它们身上时，才会如此；在这样的情况下，

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['nu:mərəs] , [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ][moʊst]

the	blossoms	on	the	top	of	the	branches	being	very	numerous	,	exhibit	a	most
这	花朵	在	这	顶部	的	这	分支	存在	非常	很多的	,	展览	一个	最多

['splendɪd] [ə'pɪrəns] .

splendid	appearance	.
灿烂	外貌	.

枝条顶端的花朵数量众多，呈现出极其绚丽的景象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] , ['flaʊərz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

It	is	a	native	of	the	Cape	of	Good	Hope	,	flowers	in	July	,
它	是	一个	本国的	的	这	岬	的	好的	希望	,	花朵	在	七月	,

它原产于好望角，七月开花。

[ænd; ənd][ɪz][moʊst] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

and	is	most	readily	propagated	by	cuttings	.
和	是	最多	容易	传播	经过	插条	.

最容易通过扦插繁殖。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [plænts] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gri:n] - [haʊs]

Like	most	of	the	Cape	plants	,	it	requires	the	shelter	of	a	green	-	house
喜欢	最多	的	这	岬	植物	,	它	需要	这	庇护所	的	一个	绿色的	-	房子

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] . [-]

during	the	winter	.	[	60	]
期间	这	冬天	.	[	-	]

像大多数开普敦植物一样，它在冬季需要温室的庇护。[60]

['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] .

Lathyrus	odoratus	.
野豌豆	香	.

香豌豆（Lathyrus odoratus）。

[swi:t] [pi:] , [ɔ:r] ['vetʃlɪŋ] .

Sweet	Pea	,	or	Vetchling	.
甜的	豌豆	, 或者		野豌豆	.

香豌豆，或野豌豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Diadelphia	Decandria	.
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['staɪləs]['pleɪnəs] , ['su:prə][vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɔɤ] .

Stylus	planus	,	supra	villosus	,	superne	latior	.
触控笔	扁平苔藓	,	上文	绒毛	,	-	拉蒂尔	.

触针平坦，上绒毛，上纬线。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - - .
laciniæ superiores 2 - breviores .
- 上级 2 - - .

laciniæ Superiores 2-breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] - - , - - , - - - - ,
LATHYRUS odoratus pedunculis bifloris , cirrhis diphyllis , foliolis ovato - oblongis ,
野豌豆 香 - - , - - , - - - - ,
- - , [lɪn] .
leguminibus hirsutis , Linn .
- - , 林恩 .

山黧豆 (LaTHYRUS odoratus pedunculis bifloris)、二叶山黧豆 (cirris diphyllis)、卵形小叶山黧豆 (foliolis ovato-oblongis)、毛豆 (leguminibus hirsutis)、Linn。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 663 .
p . - .

第663页。

['læθɪrəs] - [hɜːr'sjuːtəs] ['mɒlɪs] , ['mæ^nəu][et] - ['fləuə] - .
LATHYRUS distoplatyphyllos hirsutus mollis , magno et peramæno flore odoro .
野豌豆 - 毛茸茸的 莫利斯 , 马格诺 等 - 弗洛尔 - .

LaTHYRUS distoplatyphyllos hirsutus mollis, magno et peramæno flore odoro。

[kɑːm] . [hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Comm . hort . 2 .
通讯 . 短 . 2 .

通讯短篇2。

[piː] . - .
p . 219 .
p . - .

第219页。

[tiː] . - .
t . 80 .
t . - .

第 80 页

No60
No60
No60

第60号

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ][plænt] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [swi:t] [pi:] , [ænd; ənd]

There	is	scarcely	a	plant	more	generally	cultivated	than	the	Sweet	Pea	,	and
那里	是	几乎	一个	植物	更多的	一般来说	栽培	比	这	甜的	豌豆	,	和

[noʊ] ['wʌndər] ,

no	wonder	,
不	想知道	,

几乎没有哪种植物比香豌豆种植更广泛，这不足为奇。

[sɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] ['blɔsəmz] [ˌaɪ 'ti:][ju'naɪts][æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l] ['freɪgrəns] .

since	with	the	most	delicate	blossoms	it	unites	an	agreeable	fragrance	.
自从	和	这	最多	精美的	花朵	它	联合	一个	同意	香味	.

因为它能与最娇嫩的花朵散发出令人愉悦的香气。

['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɑ:r; ər] [ɪ'nu:məˌreɪtɪd] [baɪ] ['ɔ:θəz] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]

Several	varieties	of	this	plant	are	enumerated	by	authors	,	but	general	cultivation
一些	品种	的	这	植物	是	列举	经过	作者	,	但	一般的	栽培

[ɪk'stendz; ek'stendz][tu:; tə] [tu:] ['oʊnli] ,

extends	to	two	only	,
扩展	到	二	仅有的	,

作者列举了这种植物的几个品种，但普遍栽培的只有两种。

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] ['blɔsəmz] ['pɜ:rfɪktli] [waɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [ænd; ənd][roʊz] - ['kʌlərd] ,

the	one	with	blossoms	perfectly	white	,	the	other	white	and	rose	-	coloured	,
这	一	和	花朵	完美	白色的	,	这	其他	白色的	和	玫瑰	-	有色	,

['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] [pi:] .

commonly	called	the	Painted	Lady	Pea	.
通常	称为	这	绘	女士	豌豆	.

一种花朵洁白无瑕，另一种是白底玫瑰色，俗称彩绘豌豆。

[ðə; ði] [swi:t] [pi:] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['sisili] ,

The	Sweet	Pea	is	described	as	a	native	of	Sicily	,
这	甜的	豌豆	是	描述	作为	一个	本国的	的	西西里岛	,

香豌豆原产于西西里岛。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] [və'raɪəti][æz; əz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] ;

the	Painted	Lady	Variety	as	an	inhabitant	of	Ceylon	;
这	绘	女士	种类	作为	一个	居民	的	锡兰	;

彩绘淑女品种是锡兰的居民；

[ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [sɪns] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['pɑ:rkɪnsən][ænd; ənd] ['evlɪn] .

they	have	both	been	introduced	since	the	time	of	Parkinson	and	Evelyn	.
他们	有	两个都	到过	介绍	自从	这	时间	的	帕金森	和	伊芙琳	.

它们都是在帕金森和伊芙琳时代之后引入的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] , [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] ['veri] ['tendər] [wʌn] ;

It	is	an	annual	,	and	not	a	very	tender	one	;
它	是	一个	年度的	,	和	不是	一个	非常	投标	一	;

它是一年生植物，而且不是很娇嫩；

['si:dlɪŋ] [plænts] [soʊn] [ɪn] ['ɔ:təm] ['fri:kwəntli] [sər'vaɪvɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪntɚz] .

seedling	plants	sown	in	Autumn	frequently	surviving	our	winters	.
幼苗	植物	播种	在	秋天	频繁地	幸存	我们的	冬天	.

秋季播种的幼苗通常都能安全越冬。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [plænt][ɪn] ['flaʊər] [fɔ:r; fər][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ]

As	it	is	desirable	to	have	this	plant	in	flower	for	as	great	a	length
作为	它	是	理想	到	有	这	植物	在	花	为了	作为	伟大的	一个	长度

[ʌv; əv] [taɪm] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

of	time	as	possible	,
的	时间	作为	可能的	,

由于我们希望这种植物的花期尽可能长，

[tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['ɜːrli] , [wiː; wi][mʌst; məst] [soʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,

to	have	them	early	,	we	must	sow	them	in	the	Autumn	,
到	有	他们	早期的	,	我们	必须	母猪	他们	在	这	秋天	,

要想提早收获，我们必须在秋季播种。

['iːðər] [ɪn][pɔts][ɔːr][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] ; [ɪf] [soʊn] [ɪn][pɔts] ,

either	in	pots	or	in	the	open	border	;	if	sown	in	pots	,
任何一个	在	锅	或者	在	这	打开	边界	;	如果	播种	在	锅	,

可以盆栽，也可以露地种植；如果盆栽，

[ðeɪ] [kæn; kən][ðə; ði] [mɔːr] ['redɪli] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] ['eni] [sɪ'vɪr] ['weðər] ,

they	can	the	more	readily	be	secured	from	any	severe	weather	,
他们	能	这	更多的	容易	是	安全	从	任何	严重	天气	,

它们更容易免受恶劣天气的影响。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][hɑːt] - [bed] [freɪm] ,

by	placing	them	in	a	hot	-	bed	frame	,
经过	放置	他们	在	一个	热的	-	床	框架	,

将它们放置在加热床框架中，

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ] ['gɑːdnəz] [huː] [reɪz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌndən]

a	common	practice	with	gardeners	who	raise	them	for	the	London
一个	常见的	实践	和	园丁	WHO	增加	他们	为了	这	伦敦

['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,

markets	,
市场	,

这是为伦敦市场种植这些植物的园丁们的常见做法。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] [rɪ'kwest] : ['ʌðər] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

in	which	they	are	in	great	request	:	others	again	should	be	sown	early	in	the	spring	,
在	哪个	他们	是	在	伟大的	要求	:	其他的	再次	应该	是	播种	早期的	在	这	春天	,

它们的需求量很大：其他一些种子也应该在早春播种。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [rɪ'piːtɪd] ['evri] [mʌnθ] ; [ðeɪ] [groʊ] ['redɪli] [ɪn]['ɔːlmoʊst]['eni] [sɔɪl] [ɔːr]

and	the	sowings	repeated	every	month	;	they	grow	readily	in	almost	any	soil	or
和	这	播种	重复	每一个	月	;	他们	生长	容易	在	几乎	任何	土壤	或者

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

而且每月都要播种；它们几乎在任何土壤或环境下都能茁壮生长。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə] ['flaʊər] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [θruː] .

and	by	this	means	may	be	had	to	flower	most	of	the	year	through	.
和	经过	这	方法	可能	是	有	到	花	最多	的	这	年	通过	.

通过这种方式，可以使其一年中的大部分时间都能开花。

[ɪf] [soʊn] [ɪn][pɔts] , [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]['wɔːtər][ðem; ðəm] ['friːkwəntli] . [-]

If	sown	in	pots	,	care	must	be	taken	to	water	them	frequently	.	[	61	]
如果	播种	在	锅	,	关心	必须	是	已采取	到	水	他们	频繁地	.	[	-	]

如果种在花盆里，就要注意经常浇水。[61]

['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] .

Iris	ochroleuca	.
鸢尾花	赭色白千层	.

黄褐鸢尾。

[tɔːl] ['aɪrɪs] .

Tall	Iris	.
高的	鸢尾花	.

高鸢尾。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
Corolla **6** **-** **petala** **,** **inæqualis** **,** **petalis** **alternis** **geniculato** **-** **patentibus** **.**
花冠 6 - 花瓣 , - , - - - - - .

花冠 6 瓣，inæqualis，花瓣 alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə] - , - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata **petaliformia** **,** **cucullato** **-** **bilabiata** **.**
圣痕 - , - - 双唇 .

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[θʌn] .
Thunb **.**
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .
Diss **.** **de** **Iride** **.**
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] - - - , - - - - .
IRIS **ochroleuca** **imberbis** **foliis** **ensiformibus** **,** **scapo** **subtereti** **germinibus** **hexagonis** **.**
鸢尾花 赭色白千层 - - - , - - - - .

IRIS ochroleuca imberbis foliis ensiformibus, scapo subtereti germinibus hexagonis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **90** **.**
p . - .

第90页。

No61
No61

61号

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['aɪrɪs] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] , [ðɪs] [ik'selz] [ɪn] [pɔɪnt]
Of 的 **the** 这 **several** 一些 **species** 物种 **of** 的 **Iris** 鸢尾花 **cultivated** 栽培 **in** 在 **our** 我们的 **gardens** 花园 **,** , **this** 这 **excels** 卓越 **in** 在 **point** 观点
[ʌv; əv] [haɪt] ;
of 的 **height** 高度 **;** ;

在我们花园里种植的几种鸢尾花中，这种鸢尾花的高度最为突出；

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən]['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] ['ðerfɔːr] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kærəktər] , [ænd; ənd][nɑːt]
we 我们 **have** 有 **taken** 已采取 **our** 我们的 **English** 英语 **name** 姓名 **therefore** 所以 **from** 从 **this** 这 **character** 特点 **,** , **and** 和 **not** 不是
[frʌm; frəm][ðə; ði][tɜːrm][ɑːkroʊliuːuːkə] ,
from 从 **the** 这 **term** 学期 **ochroleuca** 赭色白千层 **,** ,

因此，我们的英文名称取自这个字符，而不是取自 ochroleuca 这个词。

[wɪtʃ] , [ɪf] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]
which 哪个 **,** , **if** 如果 **translated** 翻译 **,** , **would** 会 **be** 是 **too** 也 **expressive** 富有表现力的 **of** 的 **the** 这 **colour** 颜色 **of** 的 **the** 这
['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪrɪs] - ,
blossoms 花朵 **of** 的 **the** 这 **Iris** 鸢尾花 **Pseudacorus** - **,** ,

如果翻译过来，就太形象地描绘菖蒲花的颜色了。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɑːkroʊliuːuːkə][hæz; həz][sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][saɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz]
with 和 **which** 哪个 **the** 这 **ochroleuca** 赭色白千层 **has** 有 **some** 一些 **affinity** 亲和力 **in** 在 **point** 观点 **of** 的 **size** 尺寸 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为
['kʌlər] .
colour 颜色 **.** .

赭色千层花与它有一些相似之处，无论是大小还是颜色。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['mɪstər] . ['mɪlɜ-z] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɔːriɛn'teɪlɪs] [ə'kɔːdz] ['veri] ['bædli][wɪð; wɪθ]
Notwithstanding 虽然 **Mr** 先生 **.** . **Miller's** 米勒的 **description** 描述 **of** 的 **his** 他的 **orientalis** 东方 **accords** 协议 **very** 非常 **badly** 糟糕 **with** 和
[ðæt] [ʌv; əv] - [ɑːkroʊliuːuːkə] ,
that 那 **of** 的 **Linnæus's** - **ochroleuca** 赭色白千层 **,** ,

尽管米勒先生对他的东方松的描述与林奈的黄松的描述非常不符，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [plænt]
they 他们 **have** 有 **been** 到过 **generally** 一般来说 **considered** 经过考虑的 **in** 在 **this** 这 **country** 国家 **as** 作为 **one** 一 **and** 和 **the** 这 **same** 相同的 **plant** 植物
,
,
,

在这个国家，人们普遍认为它们是同一种植物。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['aɪrɪs] , ['draɪv, 'dɑːktɜ-] . ['poʊkɒk] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
distinguished 杰出的 **by** 经过 **the** 这 **name** 姓名 **of** 的 **Pococke's** - **Iris** 鸢尾花 **,** , **Dr** 博士 **.** . **Pococke** 波科克 **being** 存在 **the** 这
['pɜːrs(ə)n] [huː] ,
person 人 **who** WHO **,** ,

这种鸢尾花以波科克鸢尾花的名字命名，波科克博士就是发现它的人。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪlər] , [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] [fɜ:rst] [ˌɪntrə'du:st] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ˌkɑ:rni'oʊlə] ([baɪ]

according	to	Miller	,	in	his	time	first	introduced	it	from	Carniola	(	by
根据	到	磨坊主	,	在	他的	时间	第一的	介绍	它	从	卡尼奥拉	(	经过

[ˌɪnəd'vɜ:rt(ə)ns] [spelt] [ˌkærə'lainə] ,

inadvertence	spelt	Carolina	,
无意	拼写	卡罗莱纳	,

据米勒说，他当时首先从卡尼奥拉（Carniola，由于疏忽拼写为Carolina）引进了它。

[ɪn][ðə; ði] 6th 4to [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪkʃəneri]) .

in	the	6th	4to	edition	of	the	Dictionary	)	.
在	这	6th	4to	版	的	这	字典	)	.

（见该词典第6版4开本）。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [graʊndz] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər] [sə'spektɪŋ] [sʌm; səm] ['erər] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪtæt][ʌv; əv] [ðɪs]

There	are	grounds	,	however	,	for	suspecting	some	error	in	the	habitat	of	this
那里	是	理由	,	然而	,	为了	怀疑	一些	错误	在	这	栖息地	的	这

[plænt] ,

plant	,
植物	,

然而，有理由怀疑这种植物的栖息地信息存在一些错误。

[fɔ:r; fər][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [groʊn] [spɑ:n'teɪniəsli] [ɪn][ˌkɑ:rni'oʊlə] ,

for	had	it	grown	spontaneously	in	Carniola	,
为了	有	它	生长	自发地	在	卡尼奥拉	,

因为它在卡尼奥拉自然生长过。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] ['skoʊpəli] [wʊd] [hæv; həv][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz]['flɔ:rə]

it	is	not	probable	that	Scopoli	would	have	omitted	it	in	his	Flora
它	是	不是	可能	那	斯科波利	会	有	省略	它	在	他的	弗洛拉

-

Carniolica	.
-	.

斯科波利不太可能在他的《卡尼奥利植物志》中遗漏它。

['li:vɪŋ] [ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['ækjərətli] [æsə'teind] [ˌhɪr'æftər] , [wi:; wi]

Leaving	its	place	of	growth	to	be	more	accurately	ascertained	hereafter	,	we
离开	它是	地方	的	生长	到	是	更多的	准确	已确定	此后	,	我们

[ʃæl; ʃəl] [əb'zɜ:rv] ,

shall	observe	,
将	观察	,

至于其生长地点，我们将在后文中进一步精确确定，在此我们先观察如下：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] ['pɜ:rfɪktli] ['nætʃrəlaɪzd] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , ['groʊɪŋ] [lʌg'ʒʊriəntli] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst]

that	it	appears	perfectly	naturalized	to	this	country	,	growing	luxuriantly	in	a	moist
那	它	出现	完美	归化	到	这	国家	,	生长	茂盛地	在	一个	潮湿

[rɪtʃ] [sɔɪl] ,

rich	soil	,
富有的	土壤	,

它似乎已经完全适应了这里的环境，在湿润肥沃的土壤中茁壮生长。

[ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] , [laɪk][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] , ['veri] [fæst][baɪ][ɪts] [ru:ts] .

and	increasing	,	like	most	of	the	genus	,	very	fast	by	its	roots	.
和	增加	,	喜欢	最多	的	这	属	,	非常	快速地	经过	它是	根	.

并且像该属的大多数植物一样，通过根系快速生长。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] ['leɪtər][ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] . [-]

It	flowers	later	than	most	of	the	others	.	[	62	]
它	花朵	之后	比	最多	的	这	其他的	.	[	-	]

它的花期比大多数其他植物都要晚。[62]

[sen'tɔ:riə] - .
Centaurea Glastifolia .
矢车菊 - .

矢车菊属植物

[woʊd] - [li:vd] [sen'tɔ:riə] .
Woad - Leaved Centaurea .
菘蓝 - 离开 矢车菊 .

菘蓝叶矢车菊。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'ni:ziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Superflua .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌrisep'tækjʊləm] - .
Receptaculum setosum .
受精囊 - .

刚毛状的子囊。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus simplex .
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

['reɪdiaɪ] - , - , [ɪrɛgjəlɑ:z] .
Corollæ radii infundibuliformes , longiores , irregulares .
corollæ 半径 - , - , 不规则 .

花冠半径为漏斗形、长形、不规则形。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[sen'tɔ:riə] - - - , - - - - .
CENTAUREA glastifolia calycibus scariosis , foliis indivisis integerrimis decurrentibus .
矢车菊 - - - , - - - - .

矢车菊 (CENTAUREA glastifolia calycibus scariosis)，foliis indivisis integerrimis decurrentibus。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 02 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/3页

['gmeɪlɪn][sɪb] . [ˌtuːˈtuː] .
Gmelin Sib . 2 .
格梅林 同胞 . 2 .

Gmelin Sib.2。

[piː] . - .
p . 83 .
p . - .

第 83 页。

[sɛnˈtɔːriəm] ['meɪdʒəs][ˌɔːriɛnˈteɪli] - , - ['foʊlioʊ] , ['fləuə]['luːtiˌoʊ] .
CENTAURIUM majus orientale erectum , glasti folio , flore luteo .
百里香 大马 东方 - , - 对开本 , 弗洛尔 黄体 .

CENTAURIUM majus orientale 直立，glasti folio，flore uteo。

[kɑːm] . [ˌɑːrˌeɪˈɑːr] . - .
Comm . rar . 39 .
通讯 . rar . - .

通讯 rar.39。

[tiː] . - .
t . 39 .
t . - .

第39页

No62
No62
No62

62号

[əˈsjuːmz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈmɪlɪtuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːvz] [ber] [tuː; tə]
Assumes the name of glastifolia from the similitude which the leaves bear to
假设 这 姓名 的 - 从 这 相似性 哪个 这 树叶 熊 到
[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈzætɪs][tɪŋkˈtɔːriə] ,
those of the Isatis tinctoria ,
那些 的 这 伊萨蒂斯 染料 ,

因其叶片与菘蓝（Isatis tinctoria）的叶片相似，故得名glastifolia。

[ɔːr] [woʊd] , - [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bɑːtənɪst] .
or Woad , Glastum of the old Botanists .
或者 菘蓝 , - 的 这 老的 植物学家 .

或者古植物学家所说的菘蓝、Glastum。

[ɪn] [ðɪs] [plænt][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fəuliəm] [dɪˈkɜːrənz] [ænd; ənd]
In this plant we have an excellent example of the Folium decurrens and
在 这 植物 我们 有 一个 出色的 例子 的 这 叶 德库伦斯 和
['keɪlɪks] - [ʌv; əv] [lɪˈniːəs] ,
Calyx scariosus of Linnæus ,
花萼 - 的 林奈 ,

这种植物是林奈所描述的叶状体（Folium decurrens）和鳞状花萼（Calyx scariosus）的绝佳例证。

[ðə; ði] [liːvz] [ˈɔːlsoʊ] [ɪgˈzɪbɪt] [ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [fəˈnɑːmɪnən] , [ˈhævɪŋ] [veɪnz] [ˈprɑːmɪnənt] [ɑːn] [bəuθ]

the	leaves	also	exhibit	a	curious	phenomenon	,	having	veins	prominent	on	both
这	树叶	还	展览	一个	好奇的	现象	,	拥有	静脉	著名的	在	两个都

[ðer; ðər] [saɪdz] ;

their	sides	;
他们的	侧面	;

这些叶子还表现出一种奇特的现象，叶脉在叶子的两面都很明显；

[ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkeɪlɪks] [ɑːr; ər] [mɔːrˈoʊvər] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪlvəri]

the	scales	of	the	calyx	are	moreover	distinguished	by	a	beautiful	silvery
这	秤	的	这	花萼	是	而且	杰出的	经过	一个	美丽的	银色

[əˈpɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

此外，花萼鳞片还呈现出美丽的银色光泽。

[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ɪn] [ˈkʌlərz] .

which	it	is	difficult	to	represent	in	colours	.
哪个	它	是	难的	到	代表	在	颜色	.

很难用颜色来表现。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [saɪˈbɪriə] ; [ˈflaʊərz] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː ˈes] [ɪn]

It	is	a	native	of	the	East	,	as	well	as	of	Siberia	;	flowers	with	us	in
它	是	一个	本国的	的	这	东方	,	作为	出色地	作为	的	西伯利亚	;	花朵	和	我们	在

[dʒʊˈlaɪ] ,

July	,
七月	,

它原产于东方和西伯利亚；七月在我们这里开花。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [ˈbɔːrdər] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˈredɪli] [ˈprɔpəgeitid] [baɪ] [ˈpɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] [ˈɔːtəm] ,

in	the	open	border	,	and	is	readily	propagated	by	parting	its	roots	in	autumn	,
在	这	打开	边界	,	和	是	容易	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	,

在开阔的边界地带，秋季通过分开根部即可轻松繁殖。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [kaɪnd] : [rɪˈkwaɪrz] [noʊ] [pərˈtɪkjələr] [ˈtriːtmənt] .

which	are	of	the	creeping	kind	:	requires	no	particular	treatment	.
哪个	是	的	这	爬行	种类	:	需要	不	特别的	治疗	.

属于匍匐型：无需特殊处理。

[ˈmɪlər] , [ɪn] [ðə; ði] [læst] 4to [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdɪkʃəneri] , [ɪˈnuːməˌreɪts] [ə; eɪ] [sent] .

Miller	,	in	the	last	4to	edition	of	his	Dictionary	,	enumerates	a	Cent	.
磨坊主	,	在	这	最后的	4to	版	的	他的	字典	,	枚举	一个	中心	.

米勒在其词典的最后一个 4 开本版本中列举了美分。

- ; [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] , [baɪ] [noʊ] [miːnz] [əˈkɔːdz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [plænt] . [

glastifolia	;	but	his	description	in	detail	,	by	no	means	accords	with	the	plant	.	[
-	;	但	他的	描述	在	细节	,	经过	不	方法	协议	和	这	植物	.	[

-]

63	]
-	]

glastifolia；但他的详细描述与该植物完全不符。[63]

[frəˈgɛriə] - .

Fragaria	monophylla	.
草莓	-	.

单叶草莓。

[wʌn] - [liːvd] [ˈstrɔːberi] , [ɔːr] [ˈstrɔːberi] [ʌv; əv] [vɛəˈsai] .

One	-	Leaved	Strawberry	,	or	Strawberry	of	Versailles	.
一	-	离开	草莓	,	或者	草莓	的	凡尔赛	.

单叶草莓，又称凡尔赛草莓。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - - ['faɪdəs] .
Calyx 10 - fidus .
花萼 - - 菲杜斯 .

花萼 10-fidus。

['petələ][faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[ˌrisep'tækjʊləm] [fɛmənəm] - , - , - .
Receptaculum feminum ovatum , baccatum , deciduum .
受精囊 女性 - , - , - .

雌性卵形容座、巴卡图姆、蜕膜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[frə'gɛriə] - - - .
FRAGARIA monophylla foliis simplicibus .
草莓 - - - .

单叶草莓。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . 476 .
p . - .

第476页。

[lə] [diː] [vɛə'sai] .
Le Fraisier de Versailles .
乐 弗雷泽 德 凡尔赛 .

凡尔赛的弗雷西耶。

[duˈʃeɪn] [hɪst] .
Duchesne Hist .
杜切斯内 历史 .

杜切斯内历史

[næt] . [ˈdiˈiˈes] [freɪ] , [piː] . - .
nat . des Frais , p . 124 .
纳特 . 德斯 鲜奶油 , p . - .

nat. des Frais，第 124 页。

No63
No63
No63

第63号

[ðə; ði][fɜːrst][ˈmenʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈstrɔːberi] , [wiː; wi][faɪnd][ɪn] - [ɪsˈtwɑːr] [ˌnɑːtuˈrɛl]
The first mention made of this Strawberry , we find in Duchesne's Histoire naturelle
这 第一的 提到 制成 的 这 草莓 , 我们 寻找 在 - 组织 自然
[ˈdiˈiˈes] ,
des Fraisiers ,
德斯 草莓 ,

关于这种草莓的最早记载，我们能在杜舍纳的《草莓自然史》中找到。

[wer] [wiː; wi][hæv; həv][ɪts] [kəmˈpliːt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɜːrn] ,
where we have its complete history , and from which we learn ,
在哪里 我们 有 它是 完全的 历史 , 和 从 哪个 我们 学习 ,

在那里，我们拥有它的完整历史，并从中了解到：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈrɪdʒənəli] [reɪzd] [baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət] [vɛəˈsai] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
that it was originally raised by him at Versailles , in the Year 1761 ,
那 它 曾是 起初 提高 经过 他 在 凡尔赛 , 在 这 年 - ,

它最初是他于1761年在凡尔赛宫竖立的。

[frʌm; frəm] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ˈstrɔːberi] .
from seeds of the Wood Strawberry .
从 种子 的 这 木头 草莓 .

由森林草莓的种子培育而成。

[frʌm; frəm] [fræns] [ðɪs] [plænt][hæz; həz] [bɪn] [kənˈveid] [tuː; tə][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ;
From France this plant has been conveyed to most parts of Europe ;
从 法国 这 植物 有 到过 传递 到 最多 部分 的 欧洲 ;

这种植物从法国传播到欧洲大部分地区；

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈhæpənd] [wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [noʊn] [ɪn]
how it has happened we know not , but it is certainly very little known in
如何 它 有 发生 我们 知道 不是 , 但 它 是 当然 非常 小的 已知 在
[ðɪs] [ˈkʌntri] :
this country :
这 国家 :

我们不知道事情是如何发生的，但可以肯定的是，这件事在这个国家鲜为人知：

[ɪn][ðə; ði] 14th [ˈedɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪst] . [vedʒ] . [ʌv; əv] [lɪˈniːəs] ,
in the 14th edit of the Syst . Veg . of Linnæus ,
在 这 14th 编辑 的 这 系统 . 蔬菜 . 的 林奈 ,

在林奈《植物系统》第14版中，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ˈʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - , [əˈrɪdʒənəli][ɪmˈpoʊzd][ɑːn]
it appears as a species under the name of monophylla , originally imposed on
它 出现 作为 一个 物种 在下面 这 姓名 的 - , 起初 强加 在
[ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [duˈʃeɪn] ;
it by Duchesne ;
它 经过 杜切斯内 ;

它以 monophylla 的名称出现，作为一个物种，最初是 Duchesne 给它起的名字；

[lɪ'niːəs] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] [dauts] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [dɪ'stɪŋkt]

Linnæus	**,**	**however**	**,**	**has**	**his**	**doubts**	**as**	**to**	**its**	**being**	**a**	**species**	**distinct**
林奈	,	然而	,	有	他的	疑虑	作为	到	它是	存在	一个	物种	清楚的

[frʌm; frəm][ðə; ði]['vɛskə] ,

from	**the**	**vesca**	**,**
从	这	vesca	,

然而，林奈对它是否是与 vesca 不同的物种持怀疑态度。

[ænd; ənd] , [ɪn]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l][ə'pɪnjən] , [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ;

and	**,**	**in**	**our**	**humble**	**opinion**	**,**	**not**	**without**	**reason**	**;**
和	,	在	我们的	谦逊的	观点	,	不是	没有	原因	;

依我们之见，这并非毫无道理；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələr][və'raɪəti]['oʊnli] ;

for	**it**	**can**	**certainly**	**be**	**regarded**	**as**	**a**	**very**	**singular**	**variety**	**only**	**;**
为了	它	能	当然	是	认为	作为	一个	非常	单数	种类	仅有的	;

因为它的确可以被视为一种非常独特的品种；

[ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] [ɪn'diːd] [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ; [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːrv] ,

its	**origin**	**indeed**	**is**	**a**	**proof**	**of**	**this**	**;**	**in**	**addition**	**to**	**which**	**we**	**may**	**observe**	**,**
它是	起源	的确	是	一个	证明	的	这	;	在	添加	到	哪个	我们	可能	观察	,

它的起源的确证明了这一点；此外，我们还可以观察到，

[ðæt] [plænts] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rʌnəːz] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] , [ðoʊ] ['veri] ['rerli] [ɪn'diːd] ,

that	**plants**	**raised**	**from**	**the**	**runners**	**will**	**sometimes**	**,**	**though**	**very**	**rarely**	**indeed**	**,**
那	植物	提高	从	这	跑步者	将要	有时	,	尽管	非常	很少	的确	,

从匍匐茎长出的植物有时会，虽然非常罕见，

[hæv; həv] [θriː] [liːvz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] :

have	**three**	**leaves**	**instead**	**of**	**one**	**:**
有	三	树叶	反而	的	一	:

用三片叶子代替一片：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪst] .

and	**it**	**is**	**observed**	**by**	**the**	**very**	**intelligent**	**author**	**of**	**the**	**Hist**	**.**
和	它	是	观察到	经过	这	非常	聪明的	作者	的	这	历史	.

而历史学的作者，一位非常聪明的人，也观察到了这一点。

[næt] .

nat	**.**
纳特	.

天然的。

[ə'bʌv,menʃənd] , [ðæt] ['siːdlɪŋ] [plænts] ['sʌmtaɪmz] [prə'duːst] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] ,

abovementioned	**,**	**that**	**seedling**	**plants**	**sometimes**	**produced**	**leaves**	**with**	**three**	**divisions**	**,**
上述	,	那	幼苗	植物	有时	生产	树叶	和	三	部门	,

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['strɔːberi] .

like	**those**	**of**	**the**	**Wood**	**Strawberry**	**.**
喜欢	那些	的	这	木头	草莓	.

如前所述，幼苗植物有时会产生三裂叶，就像森林草莓的叶子一样。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [ðɪs] [plænt] ,

Besides	**the**	**remarkable**	**difference**	**in**	**the**	**number**	**of**	**the**	**leaves**	**in**	**this**	**plant**	**,**
除了	这	卓越	不同之处	在	这	数字	的	这	树叶	在	这	植物	,

除了这种植物叶片数量上的显著差异之外，

[ðə; ði] [liːvz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['siːz(ə)n] ,

the	**leaves**	**themselves**	**are**	**observed**	**to**	**be**	**much**	**smaller**	**in**	**the**	**winter**	**season**	**,**
这	树叶	他们自己	是	观察到	到	是	很多	较小的	在	这	冬天	季节	,

人们观察到，冬季树叶本身要小得多。

[ænd; ənd][ðer; ðər][rɪbz] [les] [bræntʃt] ; [ðə; ði] [rʌnəːz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] ['slɛndərər] [ænd; ənd] [mɔːr]

and	their	ribs	less	branched	;	the	runners	also	are	slenderer	and	more
和	他们的	肋骨	较少的	分支	;	这	跑步者	还	是	更苗条	和	更多的

[prə'dʌktɪv] ,

productive	,
生产力	,

它们的肋骨分支较少；匍匐茎也更细长、产量更高。

[ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [mɔːr] ['ɑːblɔːŋ][ɔːr] ['pɪrəmɪdl] .

and	the	fruit	in	general	more	oblong	or	pyramidal	.
和	这	水果	在	一般的	更多的	长方形	或者	金字塔形	.

果实通常呈长椭圆形或圆锥形。

[æz; əz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti] , [ðɪs] [plænt][ɪz] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]

As	an	object	of	curiosity	,	this	plant	is	deserving	a	place	in	every	garden	of
作为	一个	目的	的	好奇心	,	这	植物	是	值得	一个	地方	在	每一个	花园	的

['eni] [ɪk'stent] ;

any	extent	;
任何	程度	;

作为一种令人好奇的植物，它值得在任何规模的花园中占有一席之地；

[nɔːr][ɪz][ɪts][ˌsɪŋgju'lærəti][ɪts]['oʊnli] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,

nor	is	its	singularity	its	only	recommendation	,
也不	是	它是	奇点	它是	仅有的	推荐	,

它的独特性并非它唯一的优势，

[ɪts][fruːt] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [wʊd] ['strɔːberi] ,

its	fruit	being	equal	to	that	of	the	finest	Wood	Strawberry	,
它是	水果	存在	平等的	到	那	的	这	最好的	木头	草莓	,

它的果实堪比最上等的森林草莓，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] , ['fruːtɪŋ] , [ænd; ənd][moʊd][ʌv; əv]

with	which	it	agrees	in	the	time	of	its	flowering	,	fruiting	,	and	mode	of
和	哪个	它	同意	在	这	时间	的	它是	开花	,	结果	,	和	模式	的

['triːtmənt] . [-]

treatment	.	[	64	]
治疗	.	[	-	]

这与它在开花、结果和治疗方式上相符。[64]

[ˌhemərə'kælɪs] ['fʊlvə] .

Hemerocallis	fulva	.
萱草	富尔瓦	.

黄花萱草。

['tɔːni] [deɪ] - ['lɪli] .

Tawny	Day	-	Lily	.
黄褐色	天	-	百合	.

黄褐色萱草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['tuboʊ] - .

Corolla	**campanulata**	**:**	**tubo**	**cylindrico**	**.**
花冠	钟形	:	管	-	.

花冠钟形：管筒状。

['stæmɪnə] - .

Stamina	**declinata**	**.**
耐力	-	.

Staina declinata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	**Character**	**and**	**Synonyms**	**.**
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[ˌhemərə'kælɪs] ['fʊlvə] - - - - - , - - .

HEMEROCALLIS	**fulva**	**foliis**	**lineari**	**-**	**subulatis**	**carinatis**	**,**	**corollis**	**fulvis**	**.**
萱草	富尔瓦	-	-	-	-	-	,	-	-	.

黄花萱草、黄花冠。

['lɪn] .

Lin	**.**
林	.

林。

[sɪst] .

Syst	**.**
系统	.

系统。

- .

Vegetab	**.**
-	.

植物。

[piː] . - .

p	**.**	**339**	**.**
p	.	-	.

第339页。

['liliəm] ['ruːbrəm] - ['rædɪs] .

LILIUM	**rubrum**	**asphodeli**	**radice**	**.**
百合	红	-	根	.

红色百合 Asphodeli 根。

- .

Bauh	**.**
-	.

包。

[pɪn] . - .

Pin	**.**	**80**	**.**
别针	.	-	.

第 80 号引脚。

[ðə; ði][goʊld] [red] [deɪ] - ['lɪli] .

The	**gold**	**red**	**Day**	**-**	**Lily**	**.**
这	金子	红色的	天	-	百合	.

金红色的萱草。

[pɑːrk] .

Park	**.**
公园	.

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **148** **.**
p . - .

第148页。

[tiː] . - .
t **.** **149** **.**
t . - .

第 149 页。

[ef] . [faɪv] .
f **.** **5** **.**
f . 5 .

f. 5.

No64
No64
No64

第64号

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɪ'niːəs] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] .
According **to** **Linnæus** **,** **this** **species** **is** **a** **native** **of** **China** **.**
根据 到 林奈 , 这 物种 是 一个 本国的 的 中国 .

据林奈记载，该物种原产于中国。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['klaɪmət] ,
It **has** **long** **been** **inured** **to** **our** **climate** **,**
它 有 长的 到过 受伤 到 我们的 气候 ,

它早已适应了我们的气候，

[ænd; ənd] [fjuː] [plænts] [θraɪv] ['betər] [ɪn] ['eni] [sɔɪl] [ɔːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [mɔɪst] [sɔɪl] ['suːts][ˌaɪ 'tiː] [best] ;
and **few** **plants** **thrive** **better** **in** **any** **soil** **or** **situation** **,** **but** **a** **moist** **soil** **suits** **it** **best** **;**
和 很少 植物 蓬勃发展 更好的 在 任何 土壤 或者 情况 , 但 一个 潮湿 土壤 西装 它 最好的 ;

很少有植物能像它一样在任何土壤或环境下都茁壮成长，但湿润的土壤最适合它；

[ɪts] [liːvz] [ɑːn][ðer; ðər][fɜːrst] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ['æftərwərdz] ,
its **leaves** **on** **their** **first** **emerging** **from** **the** **ground** **,** **and** **for** **a** **considerable** **time** **afterwards** **,**
它是 树叶 在 他们的 第一的 新兴 从 这 地面 , 和 为了 一个 大量 时间 然后 ,

它的叶子刚从土里冒出来的时候，以及之后相当长的一段时间内，

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] [griːn] [ɪ'mædʒɪnəbl] ;
are **of** **the** **most** **delicate** **green** **imaginable** **;**
是 的 这 最多 精美的 绿色的 可以想象的 ;

呈现出你能想象到的最柔和的绿色；

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt] [ə'sjuːmz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts] [groʊθ] [ɪz] ,
the **appearance** **which** **the** **plant** **assumes** **at** **this** **period** **of** **its** **growth** **is** **,**
这 外貌 哪个 这 植物 假设 在 这 时期 的 它是 生长 是 ,

植物在这一生长阶段所呈现的外观是：

[ɪn'di:d] , [soʊ] ['pli:zɪŋ] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] ['kɑ:nstɪtu:t] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv] [ɪts] ['bju:ti] ;

indeed	,	so	pleasing	,	that	it	may	be	said	to	constitute	one	half	of	its	beauty	;
的确	,	所以	令人愉悦	,	那	它	可能	是	说	到	构成	一	一半	的	它是	美丽	;

的确，如此赏心悦目，可以说构成了它一半的美丽；

[ɪts] ['blɔsəmz] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] , [ɑ:r; ər] [twaɪs] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv]

its	blossoms	which	appear	in	July	and	August	,	are	twice	the	size	of	those	of
它是	花朵	哪个	出现	在	七月	和	八月	,	是	两次	这	尺寸	的	那些	的

[ðə; ði] ['fleivə] ,

the	flava	,
这	风味	,

它的花朵在七八月份开放，大小是黄花菜的两倍。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tɔ:ni] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] , [wɪ'ðaʊt] [glɑ:s] [ɔ:r] [smel] , [ðə; ði] [petlz] [weɪvd] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] ,

of	a	tawny	orange	colour	,	without	gloss	or	smell	,	the	Petals	waved	on	the	edge	,
的	一个	黄褐色	橙子	颜色	,	没有	光泽	或者	闻	,	这	花瓣	挥手	在	这	边缘	,

花瓣呈黄褐色，没有光泽也没有气味，边缘微微摇曳。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['rerli] [ɔ:r] ['nevər] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [baɪ] [raɪp] ['kæpsu:lz; 'kæpslz] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

the	flowers	are	rarely	or	never	succeeded	by	ripe	Capsules	as	in	the
这	花朵	是	很少	或者	绝不	成功了	经过	成熟	胶囊	作为	在	这

['fleivə] ,

flava	,
风味	,

这些花朵很少或根本不会像黄花蒴果那样，之后结出成熟的蒴果。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜ:rkəmstæns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ] ['pɑ:rkɪnsən] ; [wen] [ði:z] ['sevrəl]

which	is	a	circumstance	that	has	been	noticed	by	Parkinson	;	when	these	several
哪个	是	一个	环境	那	有	到过	注意到	经过	帕金森	;	什么时候	这些	一些

['kærəktərz] ,

characters	,
人物	,

帕金森注意到了这种情况；当这些几个角色，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fʊlvə] ['difəz] [soʊ] [ɪ'senʃəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fleivə] , [ɑ:r; ər] [ə'tentɪvli] [kən'sɪdərd]

in	which	the	fulva	differs	so	essentially	from	the	flava	,	are	attentively	considered
在	哪个	这	富尔瓦	不同	所以	本质上	从	这	风味	,	是	认真地	经过考虑的

,

,

,

其中，fulva 与 flava 的本质区别得到了仔细考虑。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] ['wʌndər] [ðæt] [lɪ'ni:əs] [kʊd; kəd] [ˌentər'teɪn] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [və'raɪətiz]

we	shall	wonder	that	Linnæus	could	entertain	an	idea	of	their	being	varieties
我们	将	想知道	那	林奈	可以	招待	一个	主意	的	他们的	存在	品种

[ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] .

of	each	other	.
的	每个	其他	.

我们会感到惊讶的是，林奈竟然会认为它们是彼此的变种。

[ðə; ði] [ˌhemərə'kælɪs] ['fʊlvə] , [frʌm; frəm] [ɪts] [saɪz] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn]

The	Hemerocallis	fulva	,	from	its	size	,	and	from	the	great	multiplication
这	萱草	富尔瓦	,	从	它是	尺寸	,	和	从	这	伟大的	乘法

[ʌv; əv] [ɪts] [ru:ts] ,

of	its	roots	,
的	它是	根	,

黄花萱草（Hemerocallis fulva），因其植株较大，且根系繁殖力极强，

[ɪz] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [lɑ:rdʒ] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [plæn'teɪʃnz] .

is	best	adapted	to	large	gardens	and	plantations	.
是	最好的	改编	到	大的	花园	和	种植园	.

最适合大型花园和种植园。

[meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
May be propagated by parting its roots in Autumn . [65]
可能 是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季可通过分根繁殖。[65]

['klemətɪsˌklə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] .
Clematis integrifolia .
铁线莲 整叶树 .

铁线莲（Clematis integrifolia）。

[ɪn'taɪər] - [liːvd] ['klemətɪsˌklə'meɪtɪs] , [ɔːr]['vəːdʒinz] - ['baʊər] .
Entire - leaved Clematis , or Virgins - Bower .
全部的 - 离开 铁线莲 , 或者 处女 - 鲍尔 .

全叶铁线莲，又名处女凉亭。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . 0 .
卡尔 . - .

卡路里 0。

['petələ][fɔːr] .
Petala 4 .
花瓣 4 .

佩塔拉 4.

- [faɪv] . — [vel][sɪks] .
rarius 5 . — vel 6 .
- 5 . — 维尔 6 .

稀有 5.—vel 6.

[ˌɛs i 'ɛm] . ['kɔːdeitə] .
Sem . caudata .
塞姆 . 尾状 .

尾状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['klemətɪsˌklə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] - - - - - , - - .
CLEMATIS integrifolia foliis simplicibus ovato - lanceolatis , floribus cernuis .
铁线莲 整叶树 - - - - - , - - .

铁线莲 (Clematis integrifolia foliis simplicibus ovato-lanceolatis)、Floribus cernuis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **512** .
p . - .

第512页。

- - [ɪ'rɛktə] .
CLEMATITIS **cærulea** **erecta** .
- - 直立 .

CLEMATITIS cærulea erecta.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **300** .
别针 . - .

引脚 300。

['klemətɪsˌklə'meɪtɪs] - [pɑnɑːnɪkə] .
CLEMATIS **cærulea** **Pannonica** .
铁线莲 - 潘诺尼卡 .

蓝花铁线莲（CLEMATIS cærulea Pannonica）。

[ðə; ði] [hʌŋ'geriən] ['klaɪmɝ] .
The **Hungarian** **Climer** .
这 匈牙利 攀登者 .

匈牙利登山者。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **393** .
p . - .

第393页。

No65
No65
No65

65号

[ðə; ði]['klemətɪs,klə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ʌn'kɑːmən] [plænt][ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ə'baʊt]

The	Clematis	integrifolia	is	not	an	uncommon	plant	in	the	nurseries	about
这	铁线莲	整叶树	是	不是	一个	罕见	植物	在	这	苗圃	关于

['lʌndən] ,

London	,
伦敦	,

铁线莲（Clematis integrifolia）在伦敦附近的苗圃中并不罕见。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['gaːdnz] , [ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,

and	is	deserving	a	place	in	gardens	,	if	not	for	the	beauty	of	its	flowers	,
和	是	值得	一个	地方	在	花园	,	如果	不是	为了	这	美丽	的	它是	花朵	,

即使不考虑花朵的美丽，它也值得在花园中占有一席之地。

[æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˌsɪŋgju'lærəti] .

at	least	for	their	singularity	.
在	至少	为了	他们的	奇点	.

至少就其独特性而言是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , ['flaʊərz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

It	is	a	native	of	Germany	,	flowers	in	July	,
它	是	一个	本国的	的	德国	,	花朵	在	七月	,

它原产于德国，七月开花。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['hɑːrdi] [pə'rɛniəls] [wɪtʃ] [suːt][moʊst]['piːp(ə)l] , [ri'kwaiərɪŋ]['lɪt(ə)l] [mɔːr]

and	is	one	of	those	hardy	perennials	which	suit	most	people	,	requiring	little	more
和	是	一	的	那些	耐寒的	多年生植物	哪个	套装	最多	人们	,	需要	小的	更多的

[ðæn; ðən][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

than	an	introduction	.
比	一个	介绍	.

它是那种适合大多数人的耐寒多年生植物，只需要稍加栽培即可。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]

Is	propagated	by	parting	its	roots	in	Autumn	.	[	66	]
是	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	.	[	-	]

秋季分根繁殖。[66]

[ˌpæsɪ'flɔːrə]['ɑːlətə] .

Passiflora	alata	.
西番莲	翼状	.

翼状西番莲。

[wɪŋd] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] .

Winged	Passion	-	Flower	.
有翅膀的	热情	-	花	.

翼状西番莲。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][pen'tændriə] .

Gynandria	Pentandria	.
雌雄同体	潘坦德里亚	.

雌雄同体五雄同体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

- .
Trigyna .
- .

三角。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - **phyllus** .
5 - - .

5-叶。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[nek'teəriəm][kə'roʊnə] .
Nectarium **corona** .
花蜜 冠状病毒 .

花冠。

['bækə] - .
Bacca **pedicellata** .
浆果 - .

柄状巴卡（Bacca pedicellata）。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌpæsɪ'flɔːrə] ['ɑːlətə] - - - - , - - , ['kɔːli]
PASSIFLORA **alata** **foliis** **indivisis** **cordatis** **integerrimis** **,** **petiolis** **quadriglandulosis** **,** **cauli**
西番莲 翼状 - - - - , - - , 花椰菜
- - .
membranaceo **tetragono** **.**
- - .

西番莲（PASSIFLORA alata foliis indivisis cordatis interimis）、四叶柄（petiolis fourriglandulosis）、四角茎（cauli membranaceo tetragono）。

No66
No66
No66

66号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]
This **species** **of** **Passion** **-** **flower** **is** **one** **of** **those** **which** **have** **been** **introduced** **into**
这 物种 的 热情 - 花 是 一 的 那些 哪个 有 到过 介绍 进入
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['mɪlər] ;
the **English** **gardens** **since** **the** **time** **of** **Miller** **;**
这 英语 花园 自从 这 时间 的 磨坊主 ;

这种西番莲是自米勒时代以来引入英国花园的品种之一；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['iːkwəl][ðə; ði] - [ɪn] ['elɪgəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ik'selz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [mæg'nɪfɪsns] ,
if **it** **does** **not** **equal** **the** **cœrulea** **in** **elegance** **,** **it** **excels** **it** **in** **magnificence** **,**
如果 它 做 不是 平等的 这 - 在 优雅 , 它 卓越 它 在 壮丽 ,

即使它在优雅程度上不及蓝铃花，也在壮丽程度上胜过蓝铃花。

[ɪn]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv] ['kʌlər] , [ænd; ənd][ɪn] ['freɪgrəns] , [ðə; ði] ['blɔsəmz] ['biːɪŋ] ['haɪli] [ˌoʊdər'ɪfərəs]
in **brilliancy** **of** **colour** **,** **and** **in** **fragrance** **,** **the** **blossoms** **being** **highly** **odoriferous**
在 才华横溢 的 颜色 , 和 在 香味 , 这 花朵 存在 高度 有气味的
: [æz; əz] [jet] ,
: **as** **yet** **,**
: 作为 然而 ,

花朵色彩艳丽，香气浓郁，至今仍令人赞叹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [soʊ]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [æz; əz][ɪts] [ɪk'strɔːrdəneri] ['bjuːti] ['merɪts] ,
it **is** **by** **no** **means** **so** **general** **in** **this** **country** **,** **as** **its** **extraordinary** **beauty** **merits** **,**
它 是 经过 不 方法 所以 一般的 在 这 国家 , 作为 它是 非凡的 美丽 优点 ,

在这个国家，它的普遍程度远不及它非凡的美丽所应得的。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊər] [ðɪs] [jɪr] , [bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
we **have** **seen** **it** **flower** **this** **year** **,** **both** **summer** **and** **autumn** **,**
我们 有 已见 它 花 这 年 , 两个都 夏天 和 秋天 ,

今年夏天和秋天我们都看到它开花了。

[ɪn] [greɪt] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['veri] ['wɜːrði] [frend] [dʒeɪmz] ['vɪr] , [ɛs'kwɑɪər] .
in **great** **perfection** **in** **the** **stove** **of** **our** **very** **worthy** **friend** **James** **Vere** **,** **Esq** **.**
在 伟大的 完美 在 这 火炉 的 我们的 非常 值得 朋友 詹姆斯 维尔 , 先生 .

在我们非常值得尊敬的朋友 James Vere 先生的炉灶上，这道菜做得非常完美。

['kenzɪŋtən] - [gɔːr] ; [æt; ət][ðə; ði] ['fɪzɪk] ['gɑːrdn] , ['tʃelsi] ; [ænd; ənd][æt; ət]['mɪstər] . [mælkəmz] ,
Kensington **-** **Gore** **;** **at** **the** **Physic** **Garden** **,** **Chelsea** **;** **and** **at** **Mr** **.** **Malcom's** **,**
肯辛顿 - 血块 ; 在 这 物理学 花园 , 切尔西 ; 和 在 先生 . 马尔科姆 ,
['kɛnɪŋtən] ; [æt; ət] ['tʃelsi] ,
Kennington **;** **at** **Chelsea** **,**
肯宁顿 ; 在 切尔西 ,

肯辛顿-戈尔；切尔西药用植物园；以及肯宁顿马尔科姆先生家；切尔西，

[ɪn][pər'tɪkjələr] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['flaʊərz] [wiː; wi]
in **particular** **,** **it** **afforded** **the** **richest** **assemblage** **of** **foliage** **and** **flowers** **we**
在 特别的 , 它 提供 这 最富有的 装配 的 叶子 和 花朵 我们
['evər] [sɔː] .
ever **saw** **.**
曾经 锯 .

尤其值得一提的是，这里拥有我们见过的最丰富的树叶和花朵组合。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] , [wen] [treɪnd] [ʌp][æn; ən] ['ʌpraɪt] [poʊl] ,
It **appears** **to** **the** **greatest** **advantage** **,** **when** **trained** **up** **an** **upright** **pole** **,**
它 出现 到 这 最 优势 , 什么时候 受过训练 向上 一个 直立 极 ,

当它被架在直立的杆子上时，似乎能发挥出最大的优势。

['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌfərd] [tuː; tə] [rʌn]
nearly **to** **the** **height** **of** **the** **back** **of** **the** **stove** **,** **and** **then** **suffered** **to** **run**
几乎 到 这 高度 的 这 后退 的 这 火炉 , 和 然后 遭受 到 跑步
[ə'lɔːŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
along **horizontally** **.**
沿着 水平方向 .

几乎到炉子后部的高度，然后水平地跑了一段距离。

[baɪ][sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪ'flɔːrə]
By **some** **it** **has** **been** **considered** **as** **a** **variety** **only** **of** **the** **Passiflora**
经过 一些 它 有 到过 经过考虑的 作为 一个 种类 仅有的 的 这 西番莲
[ˌkwɑːdrəŋ'gjʊlərɪs] ,
quadrangularis **,**
四棱柱 ,

有些人认为它只是四棱西番莲的一个变种。

['ʌðər] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [wi:; wi] [ə'gri:] [ɪn] [ə'pɪnjən] , [hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['veri]
others , with whom we agree in opinion , have no doubt of its being a very
其他的 , 和 谁 我们 同意 在 观点 , 有 不 怀疑 的 它是 存在 一个 非常
[dɪ'stɪŋkt] ['spi:ʃi:z] ;
distinct species ;
清楚的 物种 ;

其他与我们意见一致的人也毫不怀疑这是一个非常独特的物种;

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkwɑ:drəŋ'gjʊlərɪs] , [ɪn] ['hævɪŋ] [li:vz] [mɔ:r] ['pɜ:rfɪktli] [hɑ:rt] - [ʃeɪpt] ,
it differs from the quadrangularis , in having leaves more perfectly heart - shaped ,
它 不同 从 这 四棱柱 , 在 拥有 树叶 更多的 完美 心 - 形状 ,
[ænd; ənd] [les] ['veɪni] ;
and less veiny ;
和 较少的 静脉 ;

它与四棱叶芋的区别在于，它的叶子形状更接近完美的心形，叶脉也更少;

[ɪn] ['hævɪŋ] [fɔ:r] [glændz][ɑ:n][ðə; ði] [fʊt] - [stɔ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][sɪks] ;
in having four glands on the foot - stalks of the leaves , instead of six ;
在 拥有 四 腺体 在 这 脚 - 茎 的 这 树叶 , 反而 的 六 ;

叶片基部有四个腺体，而不是六个;

[ænd; ənd][ɪn][nɑ:t] [prə'djʊsɪŋ] [fru:t][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] , [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌkwɑ:drəŋ'gjʊlərɪs][hæz; həz] [bɪn]
and in not producing fruit with us , which the quadrangularis has been
和 在 不是 生产 水果 和 我们 , 哪个 这 四棱柱 有 到过
[noʊn] ['fri:kwəntli] [tu:; tə][du:] .
known frequently to do .
已知 频繁地 到 做 .

而且没有在我们这里结果，而四棱豆（Quadrangularis）经常会结果。

[ðə; ði] ['nɜ:rsəri] - [men] [rɪ'pɔ:rt] , [ðæt] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [reɪzd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [baɪ][ə; eɪ]
The Nursery - men report , that this species was first raised in this country , by a
这 苗圃 - 男人 报告 , 那 这 物种 曾是 第一的 提高 在 这 国家 , 经过 一个
['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['hɑ:tfədʃə] ,
gentleman in Hertfordshire ,
绅士 在 赫特福德郡 ,

据苗圃经营者称，这种植物最初是由赫特福德郡的一位绅士在英国培育出来的。

[frʌm; frəm] [west] - ['ɪndiə] [si:dz] .
from West - India seeds .
从 西方 - 印度 种子 .

来自西印度群岛的种子。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl][moʊd][ʌv; əv] [prɑ:pəgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [hɪr] , [ɪz][baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
The usual mode of propogating it here , is by cuttings . [67]
这 通常 模式 的 传播 它 这里 , 是 经过 插条 . [-]

这里通常的繁殖方式是扦插。[67]

[mizəmbri'ænθiməm] - .
Mesembryanthemum pinnatifidum .
番杏 - .

羽裂冰草。

['dʒægɪd] - [li:vd] [fɪg] - ['mærɪgoʊld] .
Jagged - leaved Fig - Marigold .
锯齿状 - 离开 如图 - 万寿菊 .

锯齿叶无花果金盏花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpentə'dʒiniə] .
Icosandria **Pentagynia** **.**
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][nu:mɜ˞oʊsə] - .
Petala **numerosa** **linearia** **.**
花瓣 数量众多 - .

Petala numerosa linearia.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[kɑ:rnoʊsɑ] - - .
carnosa **infera** **polysperma** **.**
肉 - - .

carnosa infera polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[mizəmbri'ænθiməm] - - - .
MESEMBRYANTHEMUM **pinnatifidum** **foliis** **pinnatifidis** **.**
番杏 - - - .

MESEMBRYANTHEMUM pinnatifidum foliis pinnatifidis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[pi:] . - .
p **.** **470** **.**
p . - .

第470页。

['sʌpl] .
Suppl **.**
补充 .

补充

[piː] . - .
p **.** **260** **.**
p . - .

第260页。

No67
No67
No67

第67号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mizəmbri'ænθiməm] ,
This **species** **of** **Mesembryanthemum** **,**
这 物种 的 番杏 ,

这种番杏属植物，

[soʊ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌhɪðər'tuː] [ˌɪntrə'duːst]
so **different** **in** **the** **shape** **of** **its** **foliage** **from** **all** **the** **others** **hitherto** **introduced**
所以 不同的 在 这 形状 的 它是 叶子 从 全部 这 其他的 迄今为止 介绍
['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ,
into **this** **country** **,**
进入 这 国家 ,

它的叶子形状与此前引进到我国的所有其他植物都截然不同。

[ɪz][fɜːrst] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌplə'mɛntəm] [plæn'tɛərəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [lɪ'niːəs] ,
is **first** **described** **in** **the** **Supplementum** **Plantarum** **of** **the** **younger** **Linnæus** **,**
是 第一的 描述 在 这 补充 植物 的 这 年轻 林奈 ,

最早的描述见于小林奈的《植物增补本》中，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [ʌpsəl] ['gɑːrdn] ,
from **which** **we** **learn** **that** **it** **grew** **in** **the** **Upsal** **Garden** **,**
从 哪个 我们 学习 那 它 生长 在 这 UPSAL 花园 ,

由此我们得知，它生长在乌普萨尔花园里。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst]['prɑːbəbli] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ] [prə'fesər] ['θʌnbɜ-g] ,
into **which** **it** **was** **most** **probably** **introduced** **by** **professor** **Thunberg** **,**
进入 哪个 它 曾是 最多 大概 介绍 经过 教授 通贝里 ,

它很可能是由通贝里教授引入的。

[æz; əz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd]
as **on** **his** **authority** **it** **is** **mentioned** **as** **a** **native** **of** **the** **Cape** **of** **Good**
作为 在 他的 权威 它 是 提及 作为 一个 本国的 的 这 岬 的 好的
[hoʊp] .
Hope **.**
希望 .

据他所说，他是好望角的本地人。

['mɪstər] . ['zɪr] , [ə'pɑːθəkeri] , [ʌv; əv]['kæs(ə)l] - [striːt] ,
Mr **.** **Zier** **,** **Apothecary** **,** **of** **Castle** **-** **Street** **,**
先生 . 齐尔 , 药剂师 , 的 城堡 - 街道 ,

齐尔先生，药剂师，住在城堡街

[wʌz; wəz][soʊ][ə'blaɪdʒɪŋ][æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌem 'iː] [ðɪs] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ðɪs]
was **so** **obliging** **as** **to** **present** **me** **this** **summer** **with** **the** **seeds** **of** **this**
曾是 所以 乐于助人 作为 到 展示 我 这 夏天 和 这 种子 的 这
['kjʊriəs] [plænt] ,
curious **plant** **,**
好奇的 植物 ,

今年夏天，他非常慷慨地送给我这种奇特植物的种子。

[aɪ]['saʊd, 'soʊd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [ɜːrθ] , [plʌndʒd] [ɪn][ə; eɪ][tæn][pɪt] ,

I	sowed	them	in	a	pot	of	earth	,	plunged	in	a	tan	pit	,
我	播种	他们	在	一个	锅	的	地球	,	暴跌	在	一个	棕褐色	坑	,

我把它们播种在一个装满泥土的花盆里，然后把花盆埋进一个棕褐色的坑里。

[huːz] [hiːt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɪg'zɔːstɪd] ; [ðeɪ] ['kwɪkli] ['vedʒəteɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði]

whose	heat	was	nearly	exhausted	;	they	quickly	vegetated	,	and	though	the
谁	热	曾是	几乎	筋疲力尽的	;	他们	迅速地	植被	,	和	尽管	这

['sʌmər] [wʌz; wəz][fɑːr] [əd'vænst] ,

summer	was	far	advanced	,
夏天	曾是	远的	先进的	,

它们的热量几乎耗尽；它们迅速进入休眠状态，尽管盛夏已过半，

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['ræpɪdli]['ɪntuː] ['flaʊər] , [ænd; ənd][bɪd] [fer] [tuː; tə] [prə'duːs] [raɪp] [siːdz] ,

they	proceeded	rapidly	into	flower	,	and	bid	fair	to	produce	ripe	seeds	,
他们	继续	快速	进入	花	,	和	出价	公平的	到	生产	成熟	种子	,

它们很快开花，并有望结出成熟的种子。

[æz; əz][ðə; ði]['kæpsuːlz; 'kæpslz][hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪn] [fɔːrmd] .

as	the	Capsules	have	long	since	been	formed	.
作为	这	胶囊	有	长的	自从	到过	形成	.

因为胶囊早已形成。

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt][ɪz] ['sprɪŋkld] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['glɪtərɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz][laɪk][ðə; ði][aɪs][plænt] ,

The	whole	plant	is	sprinkled	over	with	glittering	particles	like	the	ice	plant	,
这	所有的	植物	是	撒上	超过	和	闪闪发光	颗粒	喜欢	这	冰	植物	,

整株植物都像冰草一样，表面覆盖着闪闪发光的颗粒。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [berz] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [ɪn][ɪts] [du'reɪʃn] , ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ænjuəl] [ænd; ənd]

to	which	it	bears	some	affinity	in	its	duration	,	being	an	annual	and
到	哪个	它	熊	一些	亲和力	在	它是	期间	,	存在	一个	年度的	和

[ri'kwaiərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] .

requiring	the	same	treatment	.
需要	这	相同的	治疗	.

它与该植物在生长周期上有一些相似之处，都是一年生植物，需要相同的处理方法。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [biː; bi] [faɪn] ,

The	blossoms	are	small	and	yellow	,	and	if	the	weather	be	fine	,
这	花朵	是	小的	和	黄色的	,	和	如果	这	天气	是	美好的	,

花朵很小，呈黄色，如果天气晴朗的话，

['oʊpən] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ðə; ði] [stɔːks] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt]

open	about	two	or	three	o'clock	in	the	afternoon	,	the	stalks	are	of	a	bright
打开	关于	二	或者	三	点钟	在	这	下午	,	这	茎	是	的	一个	明亮的

[red] ['kʌlər] ,

red	colour	,
红色的	颜色	,

下午两三点钟左右开放，茎秆呈鲜红色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ['jeloʊɪʃ] [griːn] . [-]

and	the	foliage	yellowish	green	.	[	68	]
和	这	叶子	淡黄色	绿色的	.	[	-	]

叶子呈黄绿色。[68]

[ˌsempə'vaivəm] - .

Sempervivum	arachnoideum	.
长生草	-	.

蛛网长生草。

['kɑːbweb] ['haʊsˌliːk] .

Cobweb	Houseleek	.
蛛网	家韭菜	.

蛛网韭菜。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

- - .
Dodecandria **Dodecagynia** **.**
- - .

十二指肠十二指肠。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - - - .
Cal **.** **12** **-** **partitus** **.**
卡尔 . - - - .

Cal. 12-partitus。

['petələ] - .
Petala **12** **.**
花瓣 - .

佩塔拉 12。

[kæps] . - .
Caps **.** **12** **.**
帽子 . - .

第12章

- .
polyspermæ **.**
- .

多精母质。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌsempə'vaivəm] - - ['pɪlɪs] - , - - .
SEMPERVIVUM **arachnoideum** **foliis** **pilis** **intertextis** **,** **propaginibus** **globosis** **.**
长生草 - - 菌毛 - , - - .

SEMPERVIVUM arachnoideum foliis pilis intertextis, propaginibus globosis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **456** **.**
p . - .

第456页。

['sidəm] [mɔ:n'teɪnəm][ˌtɑ:mɛn'toʊsəm] .
SEDUM montanum tomentosum .
景天属植物 蒙塔纳姆 绒毛 .

景天属植物（SEDUM montanum tomentosum）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 284 .
别针 . - .

引脚 284。

No68
No68
No68

第68号

[baɪ][ðə; ði][oʊld] ['bɑ:tənɪst] , [ðɪs] [plænt][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sidəm] ;
By the old Botanists , this plant was considered as a Sedum ;
经过 这 老的 植物学家 , 这 植物 曾是 经过考虑的 作为 一个 景天属植物 ;

古代植物学家认为这种植物属于景天属；

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:dnz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
and to this day it is generally known in the gardens by the name of the
和 到 这 天 它 是 一般来说 已知 在 这 花园 经过 这 姓名 的 这
['kɑ:bweb] ['sidəm] ,
Cobweb Sedum ,
蛛网 景天属植物 ,

时至今日，它在园艺界通常仍被称为蛛网景天。

[ðoʊ] [ɪts]['hæbɪt][ɔ:r]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ɪts] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] , ['laʊdli]
though its habit or general appearance , independent of its fructification , loudly
尽管 它是 习惯 或者 一般的 外貌 , 独立的 的 它是 果实 , 高声
[prə'kleimz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['haʊsˌli:k] .
proclaims it a Houseleek .
宣称 它 一个 家韭菜 .

即使不考虑结果实，它的习性或整体外观也足以表明它是一株长生草。

[ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['wʊli] ;
In this species the tops of the leaves are woolly ;
在 这 物种 这 最高额 的 这 树叶 是 毛茸茸的 ;

该物种的叶片上表面有绒毛；

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spænd] [ðeɪ] ['kæri] [ðɪs] ['wʊli] ['sʌbstəns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðʌs]
as they expand they carry this woolly substance with them , which being thus
作为 他们 扩张 他们 携带 这 毛茸茸的 物质 和 他们 , 哪个 存在 因此
[ɪk'stendɪd] ,
extended ,
扩展 ,

随着它们的扩张，它们会将这种毛茸茸的物质带在身边，如此一来，

[ə'sju:mz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:bweb] , [wens] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .
assumes the appearance of a cobweb , whence the name of the plant .
假设 这 外貌 的 一个 蛛网 , 何处 这 姓名 的 这 植物 .

外形酷似蜘蛛网，因此得名。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [best] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:t] ,
Like most of the Houseleeks it is best kept in a pot ,
喜欢 最多 的 这 大葱 它 是 最好的 保留 在 一个 锅 ,

像大多数大葱一样，它最好种在花盆里。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [wel] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːl] [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv]
or **it** **will** **grow** **well** **and** **appear** **to** **great** **advantage** **on** **a** **wall** **or** **piece** **of**
或者 它 将要 生长 出色地 和 出现 到 伟大的 优势 在 一个 墙 或者 片 的
[rɑːk] - [wɜːrk] ;
rock **-** **work** **;**
岩石 - 工作 ;

或者它会在墙壁或岩石上生长良好，看起来非常美观；

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði] [mɔːr] ['kʌlər] [wɪl] [ɪn'laɪvn] [ɪts] [stɔːks]
the **more** **it** **is** **exposed** **to** **the** **sun** **,** **the** **more** **colour** **will** **enliven** **its** **stalks**
这 更多的 它 是 裸露 到 这 太阳 , 这 更多的 颜色 将要 活跃 它是 茎
[ænd; ənd]['foʊliɪdʒ] ,
and **foliage** **,**
和 叶子 ,

阳光照射越多，它的茎叶颜色就越鲜艳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['brɪliənt] [wɪl] [biː; bi][ɪts] ['flaʊərz] ; [ðə; ði]['lætər] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪn]
and **the** **more** **brilliant** **will** **be** **its** **flowers** **;** **the** **latter** **make** **their** **appearance** **in**
和 这 更多的 杰出的 将要 是 它是 花朵 ; 这 后者 制作 他们的 外貌 在
[dʒʊ'laɪ] .
July **.**
七月 .

它的花朵会更加绚丽多彩；这些花朵将于七月盛开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [sendz] [fɔːrθ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
It **is** **propagated** **by** **offsets** **which** **it** **sends** **forth** **in** **abundance** **.**
它 是 传播 经过 偏移量 哪个 它 发送 前进 在 丰富 .

它通过大量发送的偏移量进行传播。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [ʌn'kɑːmən] ['præktɪs] [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['haʊsˌliːk] ,
It **is** **no** **uncommon** **practice** **to** **treat** **this** **beautiful** **species** **of** **Houseleek** **,**
它 是 不 罕见 实践 到 对待 这 美丽的 物种 的 家韭菜 ,

对这种美丽的长生草进行治疗并不罕见。

[æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrm] ['klaɪmət] ;
as **a** **native** **of** **a** **warm** **climate** **;**
作为 一个 本国的 的 一个 温暖的 气候 ;

作为温暖气候地区的居民；

['ʌndər] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːə][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [nəːst] [ʌp][ɪn] [stoʊvz] ,
under **such** **an** **idea** **we** **have** **seen** **it** **nursed** **up** **in** **stoves** **,**
在下面 这样的 一个 主意 我们 有 已见 它 护理 向上 在 炉灶 ,

在这种理念的指导下，我们看到它在炉灶中被孕育出来。

[waɪl] [ðə; ði][plænt] [spɑːn'teɪniəsli] [breɪvz] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['swɪtsərlənd] [ælps] . [-]
while **the** **plant** **spontaneously** **braves** **the** **cold** **of** **the** **Switzerland** **Alps** **.** **[** **69** **]**
尽管 这 植物 自发地 勇士们 这 寒冷的 的 这 瑞士 阿尔卑斯山 . [-]

而这种植物却能自发地抵御瑞士阿尔卑斯山的寒冷。[69]

['roʊzə] - .
Rosa **muscosa** **.**
罗莎 - .

蔷薇

[mɔːs] [roʊz] .
Moss **Rose** **.**
苔藓 玫瑰 .

苔藓玫瑰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria **Polygynia** **.**
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

['petələ] [faɪv] .
Petala **5** **.**
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- , [faɪv] - ['faɪdəs] , - , ['kɒloʊ] - .
urceolatus **,** **5** **-** **fidus** **,** **carnosus** **,** **collo** **coarctatus** **.**
- , 5 - 菲杜斯 , - , 口音 - .

urceolatus、5-fidus、carnosus、collo coarctatus。

[ˌɛs i 'ɛm] . - , ['hɪspɪdə] , - - [lɑːtɛri] - .
Sem **.** **plurima** **,** **hispida** **,** **calycis** **interiori** **lateri** **affixa** **.**
塞姆 . - , 粗毛 , - - 拉特里 - .

SEM。 plurima、haspida、calycis Interiori Lateri 词缀。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['roʊzə] - - - - , - - - .
ROSA **muscosa** **caule** **petiolisque** **aculeatis** **,** **pedunculis** **calycibusque** **pilosissimis** **.**
罗莎 - - - - , - - - .

ROSA muscosa caule petiolisque aculeatis，pedunculis calycibusque pilosissimis。

['mɪlɚz] [dɪkt] .
Miller's **Dict** **.**
米勒的 词典 .

米勒词典

No69
No69
No69

第69号

[ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] [wʌn] ['dʒiːnəs] [ʌv; əv] [plænts] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [əd'maɪəd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
If **there** **be** **any** **one** **genus** **of** **plants** **more** **universally** **admired** **than** **the** **others** **,**
如果 那里 是 任何 一 属 的 植物 更多的 普遍地 钦佩 比 这 其他的 ,

如果说有一种植物比其他植物更受世人喜爱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] — [wer] [ɪz] [ðə; ði] ['poʊət] [ðæt] [hæz; həz] [nɑːt] ['selɪbreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
it **is** **that** **of** **the** **Rose** **—** **where** **is** **the** **Poet** **that** **has** **not** **celebrated** **it** **?**
它 是 那 的 这 玫瑰 — 在哪里 是 这 诗人 那 有 不是 著名 它 ?

那是玫瑰的象征——哪位诗人没有赞美过它呢?

[wer] [ðə; ði] ['peɪntər] [ðæt] [hæz; həz] [nɑːt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪteɪtɪv] [ɑːrt] ?
where **the** **Painter** **that** **has** **not** **made** **it** **an** **object** **of** **his** **imitative** **art** **?**
在哪里 这 画家 那 有 不是 制成 它 一个 目的 的 他的 模仿 艺术 ?

哪位画家没有将它作为自己模仿艺术的对象呢?

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['mɪlər] , [ðə; ði] [mɔːs] [roʊz] , [ɔːr] [mɔːs] ['prɑːvɪns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli]
In **the** **opinion** **of** **Miller** **,** **the** **Moss** **Rose** **,** **or** **Moss** **Province** **,** **as** **it** **is** **frequently**
在 这 观点 的 磨坊主 , 这 苔藓 玫瑰 , 或者 苔藓 省 , 作为 它 是 频繁地
[kɔːld] ,
called **,**
称为 ,

米勒认为，苔藓玫瑰，或者更准确地说，苔藓省，

[ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ; [lɪ'niːəs] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]
is **a** **perfectly** **distinct** **species** **;** **Linnæus** **considers** **it** **as** **a** **variety** **only** **of** **the**
是 一个 完美 清楚的 物种 ; 林奈 考虑 它 作为 一个 种类 仅有的 的 这
[sɛntɪfoʊljə] :
centifolia **:**
百叶 :

是一个完全独立的物种；林奈认为它只是百叶桃金娘的一个变种：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['nɜːrsəri] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [steɪt] ['oʊnli] ,
as **it** **is** **found** **in** **our** **Nurseries** **in** **a** **double** **state** **only** **,**
作为 它 是 成立 在 我们的 苗圃 在 一个 双倍的 状态 仅有的 ,

因为我们苗圃里只发现双倍状态的这种植物。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [wʌt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [prə'duːs] ,
and **as** **we** **are** **ignorant** **of** **what** **country** **it** **is** **the** **produce** **,**
和 作为 我们 是 无知 的 什么 国家 它 是 这 生产 ,

由于我们不知道该产品产自哪个国家，

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi][left][tuː; tə]['fjuːtʃər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
the **decision** **of** **this** **matter** **must** **be** **left** **to** **future** **observation** **and**
这 决定 的 这 事情 必须 是 左边 到 未来 观察 和
['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
inquiry **.**
询问 .

此事的决定必须留待日后观察和调查。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [ɪn'kriːs] [soʊ][fæst][baɪ] ['sʌkərz] , [nɔːr][biː; bi] [ɪn'kriːst] [soʊ] ['redɪli] [baɪ]
Though **it** **may** **not** **increase** **so** **fast** **by** **suckers** **,** **nor** **be** **increased** **so** **readily** **by**
尽管 它 可能 不是 增加 所以 快速地 经过 傻瓜 , 也不 是 增加 所以 容易 经过
['leər] ,
layers **,**
层 ,

虽然它通过吸盘繁殖可能不会那么快，通过产卵繁殖也不会那么容易，

[æz; əz][ðə; ði][sɛntɪfoʊljə] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] [weɪ] ;
as **the** **centifolia** **,** **there** **is** **no** **difficulty** **in** **propagating** **it** **either** **way** **;**
作为 这 百叶 , 那里 是 不 困难 在 传播 它 任何一个 方式 ;

与百叶菊一样，无论哪种方式繁殖都没有困难；

[ðə; ði] ['lætər] [moʊd] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'dɑːptɪd] . [-]
the **latter** **mode** **is** **usually** **adopted** **.** **[** **70** **]**
这 后者 模式 是 通常 已采用 . [-]

通常采用后一种方式。[70]

[mizəmbri'ænθiməm] - .
Mesembryanthemum **Barbatum** **.**
番杏 - .

须叶番杏（Mesembryanthemum barbatum）。

['bɪrdɪd] [fɪg] - ['mærɪgoʊld] .
Bearded **Fig** **-** **Marigold** **.**
留着胡子的 如图 - 万寿菊 .

须状无花果-万寿菊。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpentə'dʒiniə] .
Icosandria **Pentagynia** **.**
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][nuːmɜ-oʊsə] , - .
Petala **numerosa** **,** **linearia** **.**
花瓣 数量众多 , - .

Petala numerosa, linearia.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] , - , - .
carnosa **,** **infera** **,** **polysperma** **.**
肉 , - , - .

carnosa, infera, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mizəmbri'ænθiməm] - , - - - , ['eɪpɪs] - .
MESEMBRYANTHEMUM **barbatum** **,** **foliis** **subovatis** **papulosis** **distinctis** **,** **apice** **barbatis** **.**
番杏 - , - - 丘疹病 - , 杏 - .

MESEMBRYANTHEMUM barbatum、foliis subovatis papulosis oddis、apice barbatis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p . **469** .
p . - .

第469页。

[mizəmbriˈænθiməm] - , - - - .
MESEMBRYANTHEMUM **radiatum** **,** **ramulis** **prolixis** **recumbentibus** **.**
番杏 - , - - - .

MESEMBRYANTHEMUM radiatum, ramulis prolixis recumbentibus.

[ˈdɪlən] .
Dillen **.**
狄龙 .

迪伦。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

- . - .
Elth . **245** .
- . - .

Elth.245。

[tiː] . - .
t . **190** .
t . - .

第 190 页。

[ef] . - .
f . **234** .
f . - .

f. 234。

No70
No70
No70

70号

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [hæv; həv] [smɔːl] [her] , [ˈisjuːɪŋ] [laɪk] [ˈreɪz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [pɔɪnts]
The **leaves** **of** **this** **species** **have** **small** **hairs** **,** **issuing** **like** **rays** **from** **their** **points**
这 树叶 的 这 物种 有 小的 头发 , 发行 喜欢 射线 从 他们的 积分
,
,
,

这种植物的叶片上有细小的绒毛，从叶尖像射线一样向外伸展。

[wens] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv] - ; [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈʌðər] [ˈfɪgjərd] [baɪ] - ,
whence **its** **name** **of** **barbatum** **;** **there** **are** **two** **others** **figured** **by** **Dillenius** **,**
何处 它是 姓名 的 - ; 那里 是 二 其他的 想 经过 - ,

因此得名 barbatum；狄勒尼乌斯还描述了另外两种。

[huːz] [liːvz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌsɪməˈlærəti] [ʌv; əv] [ˈstrʌktʃər] ,
whose **leaves** **have** **a** **great** **similarity** **of** **structure** **,**
谁 树叶 有 一个 伟大的 相似 的 结构 ,

它们的叶片结构非常相似，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [baɪ] [lɪˈniːəs] [æz; əz] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] ;
and **which** **are** **considered** **by** **Linnæus** **as** **varieties** **of** **this** **species** **;**
和 哪个 是 经过考虑的 经过 林奈 作为 品种 的 这 物种 ;

林奈认为它们是该物种的变种；

['aʊər; ɑːr][plænt][ɪz][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['mɪlɚz] [dɪkt] .

our	plant	is	the	Stellatum	of	Miller's	Dict	.
我们的	植物	是	这	-	的	米勒的	词典	.

我们的植物是米勒词典中的星状花。

[ed] . [sɪks] .

ed	.	6	.
编辑	.	6	.

第六版

4to .

4to	.
4to	.

4到。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb][ˌaɪ 'tiː][in'hæbits][ðə; ði] [keɪp] , ['flaʊərz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

Like	most	of	this	tribe	it	inhabits	the	Cape	,	flowers	in	July	,
喜欢	最多	的	这	部落	它	居住地	这	岬	,	花朵	在	七月	,

像这个族群的大多数成员一样，它栖息在开普敦，七月开花。

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]

and	is	readily	propagated	by	cuttings	.	[	71	]
和	是	容易	传播	经过	插条	.	[	-	]

并且很容易通过扦插繁殖。[71]

['stætisi][ˌsɪnju'ɑːtə] .

Statice	sinuata	.
静电	西努阿塔	.

静态弯曲。

['pɜːrp(ə)l] - - ['stætisi] , [ɔːr] [θrɪft] .

Purple	-	cup't	Statice	,	or	Thrift	.
紫色的	-	-	静电	,	或者	节约	.

紫杯静电，或节俭。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌpentə'dʒiniə] .

Pentandria	Pentagynia	.
潘坦德里亚	五子座	.

五雄蕊五雌蕊。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , ['ɪntɪdʒər] , - , - .

Cal	.	1	-	phyllus	,	integer	,	plicatus	,	scariosus	.
卡尔	.	1	-	-	,	整数	,	-	,	-	.

卡尔。 1-叶，整叶，褶叶，scariosus。

['petələ][faɪv] .

Petala	5	.
花瓣	5	.

佩塔拉 5.

[ˌɛs i 'ɛm] . [wʌn] . - .

Sem	.	1	.	superum	.
塞姆	.	1	.	-	.

1. 上。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['stætisi] [ˌsɪnju'ɑːtə] - - , - - - - - : -
STATICE **sinuata** **caule** **herbaceo** **,** **foliis** **radicalibus** **alternatim** **pinnato** **sinuatis** **:** **caulinis**
静电 西努阿塔 - - , - - - - - : -
- - - - .
ternis **triquetris** **subulatis** **decurrentibus** **.**
- - - - .

STATICE sinuata caule herbaceo, foliis Radiibus alternatim pinnato sinuatis: caulinis ternis triquetris subulatis decurrentibus。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **301** **.**
p . - .

第301页。

[lɪ'moʊniəm] [pɜ֊əgrənəm] - - .
LIMONIUM **peregrinum** **foliis** **asplenii** **.**
勿忘我 游走 - - .

柠檬补血草（LIMONIUM peregrinum foliis asplenii）。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **192** **.**
别针 . - .

别针。192。

[lɪ'moʊniəm] - [mɑːrʃ] - .
LIMONIUM **Rauwolfii** **Marsh** **Buglosse** **.**
勿忘我 - 沼泽 - .

补血草 Rauwolfii Marsh Buglosse。

['pɑːrkɪn] .
Parkins **.**
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 250 .
p . - .

第250页。

No71
No71
No71

71号

[ðæt] [ðɪs] ['sɪŋgjələr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['stætisi][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [sɪns] [æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
That this singular species of Statice was long since an inhabitant of our
那 这 单数 物种 的 静电 曾是 长的 自从 一个 居民 的 我们的
['gaːdnz] ,
gardens ,
花园 ,

这种独特的静电植株早已是我们花园里的常住居民。

[ə'pɪrz] [frʌm; frəm]['pɑːrkɪnsən] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['flaʊərz] , ['gɪvz] [æn; ən]
appears from Parkinson , who in his Garden of Pleasant Flowers , gives an
出现 从 帕金森 , WHO 在 他的 花园 的 令人愉快的 花朵 , 给予 一个
['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
accurate description of it ,
准确的 描述 的 它 ,

帕金森在其著作《宜人花园》中对此进行了准确的描述，这似乎印证了这一点。

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spresɪv] ['fɪgjər] ; [sɪns] [hɪz; ɪz][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv]
accompanied with an expressive figure ; since his time it appears to have
伴随 和 一个 富有表现力的 数字 ; 自从 他的 时间 它 出现 到 有
[bɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [fjuː] ['gaːdnz] :
been confined to few gardens :
到过 受限 到 很少 花园 :

伴随着一个富有表现力的人物形象；自他那个时代以来，这种风格似乎仅限于少数几个花园：

[ðə; ði] ['nəːsərimən] [hæv; həv] ['leɪtli] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['nuːli] - [ˌɪntrə'duːst] ['spiːʃiːz] ,
the nurserymen have lately considered it as a newly - introduced species ,
这 苗圃工人 有 最近 经过考虑的 它 作为 一个 新 - 介绍 物种 ,
[ænd; ənd][soʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋli] .
and sold it accordingly .
和 卖 它 因此 .

最近，苗圃经营者将其视为新引进的物种，并据此进行销售。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [fjuː] [plænts] [huːz] ['keɪlɪks][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlər] [ðæn; ðən]
It is one of those few plants whose calyx is of a more beautiful colour than
它 是 一 的 那些 很少 植物 谁 花萼 是 的 一个 更多的 美丽的 颜色 比
[ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [luːz] [ɪn] ['draɪɪŋ]) ;
the corolla (and which it does not lose in drying) ;
这 花冠 (和 哪个 它 做 不是 失去 在 烘干) ;

它是少数几种花萼颜色比花冠更美丽的植物之一（而且干燥后也不会褪色）；

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] - , [æz; əz]['ɔːlsoʊ]
it therefore affords an excellent example of the calyx coloratus , as also
它 所以 提供 一个 出色的 例子 的 这 花萼 - , 作为 还
[ʌv; əv] - ,
of scariosus ,
的 - ,

因此，它为彩色萼片（calyx coloratus）和鳞状萼片（calyx scariosus）提供了一个极佳的例子。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['sɑːnərəs] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .
it being sonorous to the touch .
它 存在 响亮的 到 这 触碰 .

触摸时会发出清脆的声音。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['sisili] , ['pæləstaɪn] , [ænd; ənd]['æfrɪkə] ,
Being **a** **native** **of** **Sicily** **,** **Palestine** **,** **and** **Africa** **,**
存在 一个 本国的 的 西西里岛 , 巴勒斯坦 , 和 非洲 ,

他出生于西西里岛、巴勒斯坦和非洲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn] [sɪ'vɪr] ['siːznz] ,
it **is** **of** **course** **liable** **to** **be** **killed** **with** **us** **in** **severe** **seasons** **,**
它 是 的 课程 容易 到 是 被杀 和 我们 在 严重 季节 ,

当然，在严寒的季节，它也有可能和我们一起丧命。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ɪz] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] ,
the **common** **practice** **is** **therefore** **to** **treat** **it** **as** **a** **green** **-** **house** **plant** **,**
这 常见的 实践 是 所以 到 对待 它 作为 一个 绿色的 - 房子 植物 ,

因此，通常的做法是将其作为温室植物来养护。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ;
and **indeed** **it** **appears** **to** **the** **greatest** **advantage** **in** **a** **pot** **;**
和 的确 它 出现 到 这 最 优势 在 一个 锅 ;

而且，用锅烹制似乎效果最佳；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [nuː] ['flaʊərɪŋ] [stemz] ; [hens] , [baɪ] ['hævɪŋ] ['sevrəl] [pɔts]
it **is** **much** **disposed** **to** **throw** **up** **new** **flowering** **stems** **;** **hence** **,** **by** **having** **several** **pots**
它 是 很多 处置 到 扔 向上 新的 开花 茎 ; 因此 , 经过 拥有 一些 锅
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of **it** **,**
的 它 ,

它非常容易长出新的花茎；因此，多种几盆它，

[sʌm; səm][plænts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['blɑːsəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] ;
some **plants** **will** **be** **in** **blossom** **throughout** **the** **summer** **;**
一些 植物 将要 是 在 开花 自始至终 这 夏天 ;

有些植物整个夏季都会开花；

[ðə; ði][draɪd] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['prɪti] ['ɔːrnəmənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['mænt(ə)l] - [piːs] [ɪn]['wɪntər] .
the **dried** **flowers** **are** **a** **pretty** **ornament** **for** **the** **mantle** **-** **piece** **in** **winter** **.**
这 干燥 花朵 是 一个 漂亮的 装饰品 为了 这 地幔 - 片 在 冬天 .

干花是冬季摆放在壁炉架上的漂亮装饰品。

[ðoʊ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [baɪ'eniəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ,
Though **a** **kind** **of** **biennial** **,** **it** **is** **often** **increased** **by** **parting** **its** **roots** **,**
尽管 一个 种类 的 双年 , 它 是 经常 增加 经过 离别 它是 根 ,

虽然它是一种二年生植物，但通常可以通过分根繁殖。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [baɪ] [siːd] ; [ðə; ði] ['lætər] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['sperɪŋli]
but **more** **advantageously** **by** **seed** **;** **the** **latter** **,** **however** **,** **are** **but** **sparingly**
但 更多的 有利地 经过 种子 ; 这 后者 , 然而 , 是 但 少量地
[prə'duːst] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
produced **with** **us** **,**
生产 和 我们 ,

但用种子繁殖更有优势；然而，我们这里种子产量很少。

['prɑːbəbli][fɔːr; fər][ðə; ði][wɑːnt] , [æz; əz]['pɑːrkɪnsən] [ɪks'presɪz] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv]
probably **for** **the** **want** **,** **as** **Parkinson** **expresses** **it** **,** **"** **of** **sufficient** **heate** **of**
大概 为了 这 想 , 作为 帕金森 表达 它 , " 的 充足的 加热 的
[ðə; ði] ['sʌni] . " [-]
the **Sunne** **.** **"** **[** **72** **]**
这 太阳 . " [-]

正如帕金森所说，这可能是因为"缺乏足够的太阳热量"。[72]

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] .
Helleborus **lividus** **.**
嚏根草 紫癜 .

紫花嚏根草。

['lɪvɪd] [ɔːr] ['pɜːrp(ə)l] ['helɪbɔːr] .
Livid or purple Hellebore .
铁青 或者 紫色的 嚏根草 .

紫红色或紫色的嚏根草。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['nʌləs] .
Cal . nullus .
卡尔 . 空 .

Cal. nullus。

['petələ] - [faɪv] .
Petala - 5 .
花瓣 - 5 .

Petala-5。

[sɪv] ['plʊr] .
sive plura .
sive 胸膜 .

sive plura.

[biːlɑːbiːɑːtə] , - .
Nectaria bilabiata , tubulata .
蜜腺 双唇 , - .

双唇蜜花，管状蜜花。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

- , - .
polyspermæ , erectiusculæ .
- , - .

polyspermæ, erectiusculæ.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] - - - , - - .
HELLEBORUS lividus caule multifloro folioso , foliis ternatis .
嚏根草 紫癜 - - - , - - .

HELLEBORUS lividus caule multifloro folioso，foliis ternatis。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ɪˈnɛd] . [ˌtuːˈtuː] .
ined . **2** .
已 . 2 .

ined.2.

[piː] . - .
p . **272** .
p . - .

第272页。

No72
No72
No72

72号

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ðæt] [ðɪs] [plænt] [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪn]
It **is** **not** **a** **little** **extraordinary** **that** **this** **plant** **which** **has** **for** **many** **years** **been**
它 是 不是 一个 小的 非凡的 那 这 植物 哪个 有 为了 许多 年 到过
['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
cultivated **in** **this** **country** **,**
栽培 在 这 国家 ,

这种在我国栽培多年的植物，如今却出现了这种现象，这着实令人感到有些不可思议。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv] [lɪˈniːəs] ;
should **have** **escaped** **the** **notice** **of** **Linnæus** **;**
应该 有 逃脱 这 注意 的 林奈 ;

林奈本不应该注意到这一点;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['iːkwəli] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][biː; bi][stˈreɪndʒəz][tuː; tə][ɪts]
it **is** **equally** **wonderful** **that** **we** **should** **at** **this** **moment** **be** **strangers** **to** **its**
它 是 同样地 精彩的 那 我们 应该 在 这 片刻 是 陌生人 到 它是
[pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] .
place **of** **growth** **.**
地方 的 生长 .

同样奇妙的是，此时此刻，我们对它的发源地却一无所知。

['hævɪŋ] [θriː] [liːvz] ['groʊɪŋ] [təˈgeðər] ,
Having **three** **leaves** **growing** **together** **,**
拥有 三 树叶 生长 一起 ,

三片叶子一起生长，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kənˈsɪdərd] [baɪ] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] - [ʌv; əv] [lɪˈniːəs] [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
it **has** **been** **considered** **by** **many** **as** **the** **trifoliatus** **of** **Linnæus** **but** **his**
它 有 到过 经过考虑的 经过 许多 作为 这 - 的 林奈 但 他的
- [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [plænt] ,
trifoliatus **is** **a** **very** **different** **plant** **,**
- 是 一个 非常 不同的 植物 ,

许多人认为它是林奈笔下的三叶草，但林奈笔下的三叶草是一种截然不同的植物。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['kænədə] , [prəˈdjʊsɪŋ] [smɔːl] ['jeloʊ] ['flaʊərz] .
a **native** **of** **Canada** **,** **producing** **small** **yellow** **flowers** **.**
一个 本国的 的 加拿大 , 生产 小的 黄色的 花朵 .

原产于加拿大，开黄色小花。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈjuːʒuəl][tuː; tə] [triːt] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] ,

It	has	been	usual	to	treat	this	species	as	a	green	-	house	plant	,
它	有	到过	通常	到	对待	这	物种	作为	一个	绿色的	-	房子	植物	,

通常情况下，人们都将这种植物作为温室植物来对待。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [ˈʃeltər] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndər][ə; eɪ] [freɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] ;

or	at	least	to	shelter	it	under	a	frame	in	the	winter	;
或者	在	至少	到	庇护所	它	在下面	一个	框架	在	这	冬天	;

或者至少在冬天用架子遮盖起来；

[ˈprɑːbəbli][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈhɑːrdi][ðæn; ðən][wiː; wi][ɪˈmædʒɪn] .

probably	it	is	more	hardy	than	we	imagine	.
大概	它	是	更多的	耐寒的	比	我们	想象	.

它可能比我们想象的更顽强。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɔpəgeitid] [baɪ] [ˈpɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] [ˈɔːtəm] , [ænd; ənd][baɪ] [siːdz] ,

It	is	propagated	by	parting	its	roots	in	autumn	,	and	by	seeds	,
它	是	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	,	和	经过	种子	,

它可以通过秋季分根繁殖，也可以通过种子繁殖。

[ðoʊ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈraɪpən] ,

though	few	of	the	latter	in	general	ripen	,
尽管	很少	的	这	后者	在	一般的	熟	,

虽然后者通常很少能成熟，

[nɔːr][duː][ðə; ði] [ruːts] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪnˈkriːs] — [tuː; tə] [ðiːz] [ˈkɔːzɪz] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈdaʊtləs]

nor	do	the	roots	make	much	increase	—	to	these	causes	we	must	doubtless
也不	做	这	根	制作	很多	增加	—	到	这些	原因	我们	必须	毫无疑问

[əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɪts][ˈprez(ə)nt] [kəmˈpærətɪv] [ˈskersəti] .

attribute	its	present	comparative	scarcity	.
属性	它是	展示	比较	缺乏	.

根茎类植物的生长也不多——毫无疑问，这些原因导致了它目前相对稀少的状况。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈflaʊərz] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] [ˈfebrueri] ; [ɑːn] [wɪtʃ] [əˈkaʊnt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts]

It	flowers	as	early	as	February	;	on	which	account	,	as	well	as	that	of	its
它	花朵	作为	早期的	作为	二月	;	在	哪个	帐户	,	作为	出色地	作为	那	的	它是

[ˌsɪŋgjuˈlærəti] ,

singularity	,
奇点	,

它早在二月就开花；正因如此，以及它的独特性，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][plænt][ɪn] [kəˈlekʃənz] .

it	is	a	very	desirable	plant	in	collections	.
它	是	一个	非常	理想	植物	在	收藏	.

它是植物收藏中非常受欢迎的品种。

[ˈɪndeks] .

INDEX	.
指数	.

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈlætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈvɑːljəm] [ɑːr; ər]

In	which	the	Latin	Names	of	the	Plants	contained	in	the	Second	Volume	are
在	哪个	这	拉丁	姓名	的	这	植物	包含	在	这	第二	体积	是

[ˌælfəˈbetɪkli] [əˈreɪndʒd] .

alphabetically	arranged	.
按字母顺序	安排	.

其中第二卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiːˈɛl] .

Pl	.
pl	.

Pl.

- [ˌæməˈrɪlɪs] - .
47 Amaryllis formosissima .
- 孤挺花 - .

47 朱顶红。

- [əˈneməni] [sɪlˈvɛstrɪs] .
54 Anemone sylvestris .
- 海葵 sylvestris .

54 银莲花。

- [ˌkælsɪəˈlerɪə] [pɪˈneɪtə] .
41 Calceolaria pinnata .
- 卡氏菌 羽状纹饰 .

41 羽状钙花草。

- [kəˈmiːliə] [dʒəˈpɑːnɪkə] .
42 Camellia japonica .
- 茶花 粳稻 .

42 山茶花。

- [senˈtɔːriə] - .
62 Centaurea glastifolia .
- 矢车菊 - .

62 矢车菊（Centaurea glastifolia）。

- - [fruːˈtɛsənz] .
37 Chironia frutescens .
- - frutescens .

37 Chironia frutescens。

- [ˌsɪnəˈrerɪə] [ləˈneɪtə] .
53 Cineraria lanata .
- 瓜纳里亚 拉纳塔 .

53 毛叶瓜叶草。

- [ˈsɪstəs] [inˈkeinəs] .
43 Cistus incanus .
- 岩蔷薇 灰岩 .

43 灰岩蔷薇。

- [ˈklemətɪsˌkləˈmeɪtɪs][ˌɪntɛgrɪˈfoʊliə] .
65 Clematis integrifolia .
- 铁线莲 整叶树 .

65 铁线莲（Clematis integrifolia）。

- [ˈkroʊkəs] - .
45 Crocus vernus .
- 番红花 - .

45 春番红花。

- [ˈsaɪkləmən] - .
44 Cyclamen persicum .
- 仙客来 - .

44 波斯仙客来。

- [daɪˈænθəs] [ˌkɛrioʊˈfɪləs] , [vɑːr] .
39 Dianthus Caryophyllus , var .
- 石竹 石竹属 , 变量 .

39 石竹属植物

- [frəˈgɛriə] - .
63 Fragaria monophylla .
- 草莓 - .

63 单叶草莓。

- [ˌdʒɛnʃi'eɪnə]['eɪˌkɔːlɪs] .
52 Gentiana acaulis .
- 龙胆 无茎 .

52 龙胆（Gentiana acaulis）。

- [dʒə'reɪniəm][straɪ'eɪtəm] .
55 Geranium striatum .
- 天竺葵 纹状体 .

55 条纹老鹳草。

- — — [ˌlænsi'oʊlətəm] .
56 — — lanceolatum .
- — — 披针形 .

56 —— lanceolatum。

- [ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] .
72 Helleborus lividus .
- 嚏根草 紫癜 .

72 紫花嚏根草。

- [ˌheməra'kælɪs] ['fʊlvə] .
64 Hemerocallis fulva .
- 萱草 富尔瓦 .

64 萱草（Hemerocallis fulva）。

- ['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] .
61 Iris ochroleuca .
- 鸢尾花 赭色白千层 .

61 赭色鸢尾。

- — — [saɪ'bɪrɪkə] .
50 — — sibirica .
- — — 西伯利亚 .

50 —— 西伯利亚。

- — — ['spjjəriə] .
58 — — spuria .
- — — 赭石 .

58 —— spuria。

- ['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] .
60 Lathyrus odoratus .
- 野豌豆 香 .

60 香豌豆（Lathyrus odoratus）。

- ['luːkoʊˌdʒʌm] [vɜːnəm] .
46 Leucojum vernum .
- 白跳 春红 .

46 Leucojum vernum。

- [mizəmbri'ænθiməm] - .
70 Mesembryanthemum barbatum .
- 番杏 - .

70 番杏科植物

- — — - .
59 — — bicolorum .
- — — - .

59 —— bicolorum。

- — — - .
67 — — pinnatifidum .
- — — - .

67 —— 羽状裂片状。

- [nɑːr'sɪsəs] ['meɪdʒər] .
51 Narcissus major .
- 纳西索斯 主要的 .

51 大水仙。

- — — - .
48 — — triandrus .
- — — - .

48 —— triandrus。

- [pə'peivə][ˌɔːriɛn'teɪli] .
57 Papaver orientale .
- 罂粟 东方 .

57 东方罂粟。

- [ˌpæsɪ'flɔːrə]['ɑːlətə] .
66 Passiflora alata .
- 西番莲 翼状 .

66 翼状西番莲。

- ['roʊzə] - .
69 Rosa muscosa .
- 罗莎 - .

69 蔷薇玫瑰。

- [ˌsɔldə'nelə] [æl'paɪnə] .
49 Soldanella alpina .
- 索尔达内拉 阿尔皮纳 .

49 Soldanella alpina。

- [ˌsempə'vaivəm] - .
68 Sempervivum arachnoideum .
- 长生草 - .

68 蛛网长生草。

- ['stætisi][ˌsɪnju'ɑːtə] .
71 Statice sinuata .
- 静电 西努阿塔 .

71 静态 sinuata。

- ['trɪlɪəm] ['sesɪl; 'sesaɪl] .
40 Trillium sessile .
- 延龄草 无柄的 .

40 延龄草（Trillium sessile）。

- [vaɪ'bɜːrnəm]['taɪnəs] .
38 Viburnum Tinus .
- 荚蒾 耳鸣 .

38 荚蒾属植物。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In which the English Names of the Plants contained in the Second Volume are
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第二 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

其中第二卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- [ˌæməˈrɪlɪs] [ˌdʒækəˈbiːən] .
47 **Amaryllis** **Jacobean** .
- 孤挺花 詹姆斯一世时期 .

47 孤挺花雅各宾。

- ['ænəməni] ['snoʊdrɑːp] .
54 **Anemony** **Snowdrop** .
- 银莲花 雪花莲 .

54 银莲花。

- [kəˈmiːliə] [roʊz] .
42 **Camellia** **Rose** .
- 茶花 玫瑰 .

42 山茶花玫瑰。

- [senˈtɔːriə] [woʊd] - [liːvd] .
43 **Centaurea** **woad** **-** **leaved** .
- 矢车菊 菘蓝 - 离开 .

43 菘蓝叶矢车菊。

- - ['ʃrʌbi] .
37 **Chironia** **shrubby** .
- - 灌木 .

37 灌木状的Chironia。

- [ˌsɪnəˈrerɪə] ['wʊli] .
53 **Cineraria** **woolly** .
- 瓜纳里亚 毛茸茸的 .

53 毛瓜。

- ['sɪstəs] , ['hɔːri] [ɔːr][roʊz] .
43 **Cistus** **,** **hoary** **or** **rose** .
- 岩蔷薇 , 苍老 或者 玫瑰 .

43 岩蔷薇，灰岩蔷薇或玫瑰岩蔷薇。

- ['klemətɪsˌkləˈmeɪtɪs] , [ɔːr]['vɝːdʒənz] - ['baʊər] [ɪnˈtaɪər] - [liːvd] .
65 **Clematis** **,** **or** **Virgin's** **-** **bower** **entire** **-** **leaved** .
- 铁线莲 , 或者 处女的 - 凉亭 全部的 - 离开 .

65 铁线莲，或称处女凉亭，全叶。

- ['kroʊkəs] [sprɪŋ] .
45 **Crocus** **spring** .
- 番红花 春天 .

45 番红花之春。

- ['saɪkləmən] ['pɜːrʒn] .
44 **Cyclamen** **Persian** .
- 仙客来 波斯语 .

44 波斯仙客来。

- ['dæfədɪl] [greɪt] .
51 **Daffodil** **great** .
- 水仙花 伟大的 .

51 株水仙花，很棒。

- — — [rɪˈflekst] .
48 **—** **—** **reflexed** .
- — — 反射 .

48 —— 反射。

- [deɪ] - ['lɪli] ['tɔːni] .
64 Day - lily tawny .
- 天 - 百合 黄褐色 .

64 萱草黄褐色。

- ['fræŋklənz] ['tɑːrtər] .
39 Franklin's Tartar .
- 富兰克林的 鞑靼 .

39 富兰克林的鞑靼人。

- [fɪg] - ['mærɪgoʊld] ['bɪrdɪd] .
70 Fig - marigold bearded .
- 如图 - 万寿菊 留着胡子的 .

70 无花果金盏花胡须。

- — — ['dʒægɪd] - [liːvd] .
67 — — jagged - leaved .
- — — 锯齿状 - 离开 .

67 —— 锯齿状的叶子。

- — — [tuː] - ['kʌlərd] .
59 — — two - coloured .
- — — 二 - 有色 .

59 —— 双色。

- ['dʒenʃn] [lɑːrdʒ] - ['flaʊərd] , [ɔːr] [ˌdʒenʃiə'nelə] .
52 Gentian large - flowered , or Gentianella .
- 龙胆 大的 - 开花的 , 或者 龙胆 .

52 大花龙胆，或称龙胆草。

- [dʒə'reɪniəm] [spɪr] - [liːvd] .
56 Geranium spear - leaved .
- 天竺葵 矛 - 离开 .

56 天竺葵矛叶。

- — — [straɪpt] .
55 — — striped .
- — — 有条纹的 .

55——条纹。

- ['haʊsˌliːk] ['kɑːbweb] .
68 Houseleek cobweb .
- 家韭菜 蛛网 .

68 长生草蛛网。

- ['helɪbɔːr] , ['lɪvɪd][ɔːr]['pɜːrp(ə)l] .
72 Hellebore , livid or purple .
- 嚏根草 , 铁青 或者 紫色的 .

72 铁筷子，紫红色或紫色。

- ['aɪrɪs][sai'biəriən] .
50 Iris Siberian .
- 鸢尾花 西伯利亚 .

50 西伯利亚鸢尾。

- — — ['spjʊriəs] .
58 — — spurious .
- — — 虚假的 .

58 —— 虚假的。

- — — [tɔːl] .
61 — — tall .
- — — 高的 .

61——高。

- [ˌlɔːrəˈstaɪnəs] ['kɑːmən] .
38 Laurustinus common .
- 劳鲁斯蒂努斯 常见的 .

38 普通月桂树。

- ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] [wɪŋd] .
66 Passion - flower winged .
- 热情 - 花 有翅膀的 .

66 西番莲有翅。

- [piː] , [ɔːr] ['vetʃlɪŋ] [swiːt] .
60 Pea , or Vetchling sweet .
- 豌豆 , 或者 野豌豆 甜的 .

60 豌豆，或野豌豆甜菜。

- ['pɑːpi] ['iːstərn] .
57 Poppy eastern .
- 罂粟 东 .

57 罂粟东部。

- [roʊz] [mɔːs] .
69 Rose moss .
- 玫瑰 苔藓 .

69 玫瑰苔藓。

- ['slɪpər] - ['wɜːrt] ['pinitid] .
41 Slipper - wort pinnated .
- 拖鞋 - 麦芽汁 羽状 .

41 拖鞋草羽状复叶。

- [snoʊ] - [fleɪk] [sprɪŋ] .
46 Snow - flake spring .
- 雪 - 薄片 春天 .

46 雪花之春。

- [ˌsɔldəˈnelə] ['ælpaɪn] .
49 Soldanella alpine .
- 索尔达内拉 高山 .

49 Soldanella alpine。

- ['strɔːberi] [wʌn] - - .
63 Strawberry one - leav'd .
- 草莓 一 - - .

63 草莓单叶。

- ['trɪlɪəm] ['sesɪl; 'sesaɪl] .
40 Trillium sessile .
- 延龄草 无柄的 .

40 延龄草（Trillium sessile）。

- [θrɪft] ['pɜːrp(ə)l] - - .
71 Thrift purple - cup't .
- 节约 紫色的 - - .

71 节俭紫杯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神